



BUOYANCY COMPENSATOR JACKET
TARIER-JACKET
GILET STABILISATEUR
TRIMJACK
CHALECO COMPENSADOR DE FLOTABILIDAD
CORPETTO EQUILIBRATORE
ЖИЛЕТ КОМПЕНСАТОР ПЛАВУЧЕСТИ
浮力控制背心
부력 조절 자켓
BCJ

**OWNER'S MANUAL
GEBRAUCHSANLEITUNG
MANUEL D'UTILISATION
HANDLEIDING
MANUAL DE USUARIO
MANUALE D'USO
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
使用者手册
사용설명서
取扱説明書**

BEFORE USING ANY TUSA BCJ
READ THIS MANUAL COMPLETELY.

VOR DEM GEBRAUCH EINES TARIER-JACKETS VON TUSA
BITTE DIE GEBRAUCHSANLEITUNG GANZ DURCHLESEN.

AVANT D'UTILISER UN GILET STABILISATEUR TUSA QUELCONQUE
VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'UTILISATION.

LEES DEZE HANDLEIDING AANDACHTIG DOOR ALVORENS U HET
TUSA TRIMJACK IN GEBRUIK NEEMT.

ANTES DE UTILIZAR CUALQUIER CHALECO COMPENSADOR DE FLOTABILIDAD TUSA,
LEA COMPLETAMENTE ESTE MANUAL

PRIMA DI USARE QUALSIASI CORPETTO BCJ TUSA
LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE.

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЛЮБОГО ЖИЛЕТА КОМПЕНСАТОРА
TUSA ПОЛНОСТЬЮ ПРОЧИТИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО

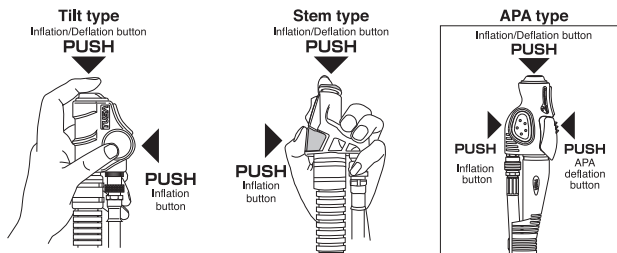
在使用任何 TUSA 浮力控制背心前，请详读本使用手册。

TUSA BCJ 를 사용하기 전에 이 설명서를 반드시 읽으십시오.

TUSA BCJ をご使用になる前に必ずこの説明書を読み、完全に理解するようにして下さい。



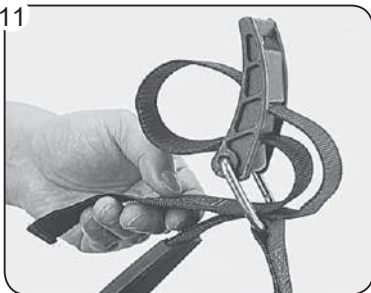
9



10



11



12

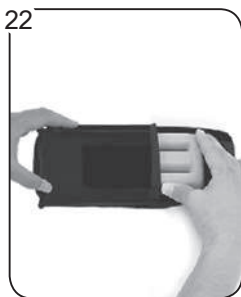


13



14



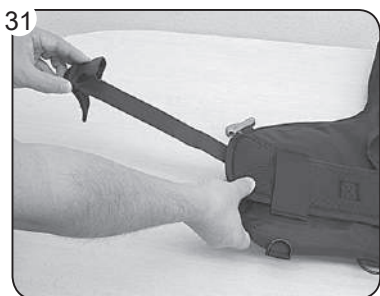
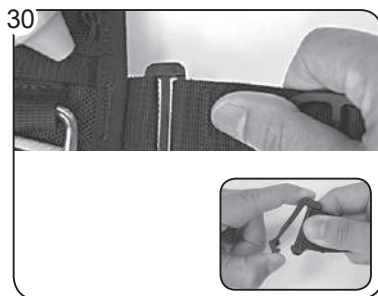


unlocked



locked
(indication
"locked"
appears)





33



34



35



36



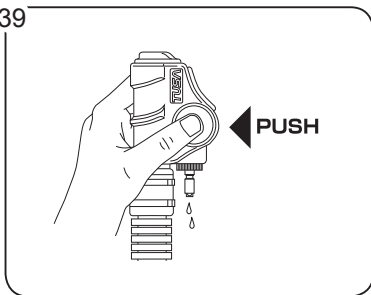
37



38



39



Congratulations! You are now the owner of a TUSA product. Your new Buoyancy Compensation Jacket (BCJ) is built to exacting standards, using only the highest quality materials.

Before you use your new BCJ, please read this manual carefully. The following warnings, cautions, and notes were written to enable you to enjoy your diving experience with maximum safety.

WARNING: THIS PRODUCT IS A SCUBA DIVING BUOYANCY DEVICE. IT IS NOT A LIFEJACKET OR RESCUE DEVICE.

WARNING: THIS PRODUCT IS NOT A BREATHING DEVICE. DO NOT INHALE AIR FROM THE BLADDER, WHICH MAY CONTAIN HARMFUL GASES, LIQUIDS, OR CONTAMINANTS.

Working temperature range : -20°C to 50°C

IMPORTANT NOTICE : The TUSA BCJ is intended to be used down to a maximum depth of 50 meters (164 feet)

MARKINGS

When fully inflated in fresh water at sea-level, the approximate buoyancy capacity of each size is as follows:

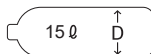
NOTE: This device complies with EN standard listed in the table below. The CE marking shows that the device complies to Regulation 2016/425. This BC also complies to the applicable EN 250 requirements. The Notified Body involved in EU type assessment and certification in compliance with Regulation 2016/425 is ITALCERT S.r.l. (NB 0426) - Viale Sarca 336 20126 Milan ITALY.

EU declaration of conformity The EU declaration is available and downloadable on the website [tusa.com/eu-en/Support/EC_Declaration_of_Conformity]

Remember that a SCUBA must be composed only of CE marked components. Be sure to carefully read the user manuals supplied with all the components you intend to use to assemble your SCUBA. Tabata shall bear no responsibility for any damage/injury to persons or things caused by incompatibility/misuse due to use of non CE marked components.

Lift Capacity								
Size	BC0103 <i>LIBERATOR</i>	BC0102 <i>SOVERIN</i>	BC0104 <i>SOVERIN</i>	BC0201 <i>Conquest II</i>	BC0602 <i>CRESTLINE</i>	BC0403 <i>Tina</i>	BCJ-8000 <i>wing</i>	BC0203 <i>BB REACT</i>
XXS	*80N (=8.2kgf)	—	—	—	—	90N (=9.2kgf)	—	—
XS	80N (=8.2kgf)	80N (=8.2kgf)	105N (=10.7kgf)	—	80N (=8.2kgf)	100N (=10.2kgf)	—	140N (=14.3kgf)
XS-S	—	—	—	160N (=16.3kgf)	—	—	—	—
S	90N (=9.2kgf)	110N (=11.2kgf)	130N (=13.3kgf)	—	100N (=10.2kgf)	120N (=12.2kgf)	130N (=13.3kgf)	140N (=14.3kgf)
M	120N (=12.2kgf)	130N (=13.3kgf)	160N (=16.3kgf)	170N (=17.3kgf)	130N (=13.3kgf)	150N (=15.3kgf)	130N (=13.3kgf)	170N (=17.3kgf)
L	150N (=15.3kgf)	—	—	220N (=22.4kgf)	150N (=15.3kgf)	150N (=15.3kgf)	180N (=18.4kgf)	170N (=17.3kgf)
L-XL	—	170N (=17.3kgf)	195N (=19.9kgf)	—	—	—	—	—
XL	180N (=18.4kgf)	—	—	220N (=22.4kgf)	180N (=18.4kgf)	—	180N (=18.4kgf)	170N (=17.3kgf)
Reference standards	(* = not CE marked) EN1809:2014+A1:2016							

Lift Capacity			
Size	BC0101 <i>LIBERATOR Σ II</i>	BCJ-1800 <i>TUSA Voyager</i>	BC0401 <i>Jasmine</i>
XS	80N (=8.2kgf)	75N (=7.7kgf)	80N (=8.2kgf)
XS-S	—	—	—
S	100N (=10.2kgf)	90N (=9.2kgf)	100N (=10.2kgf)
M	140N (=14.3kgf)	110N (=11.2kgf)	140N (=14.3kgf)
L	170N (=17.3kgf)	—	170N (=17.3kgf)
L-XL	—	145N (=14.8kgf)	—
XL	205N (=20.9kgf)	—	—
Reference standards	Comply with EN1809:97 (not CE marked)		



Max. capacity: 15 liter tank
Max. diameter: ø204 mm (8.0")

WARNINGS

- This information has been put together for your safety. Please read and understand this manual completely before using your new BCJ. If you have any questions concerning the use or care of your BCJ contact your TUSA dealer or your diving instructor.
- Prior to using this product you must receive training in buoyancy compensation from an internationally recognized educational organization.
- Misuse of this product may result in uncontrolled ascents, descents, and loss of buoyancy and/or control that could lead to serious injury or death.
- Please Note: This BCJ is not a coast guard approved surface flotation device for all users and conditions.
- Always inflate your BCJ slowly to avoid uncontrolled ascents. Rapid inflation can lead to loss of control upon ascent which could result in air embolism, serious injury, or death.
- A significant amount of practice is required in order to maintain a safe rate of ascent. The overpressure valve cannot and should not be used to control or prevent uncontrolled ascents.
- Do not add weights to the BCJ by placing them in the pockets, or attaching in any other way. Doing so may prevent you from easily releasing them in case of emergency. Additionally, excess weight may reduce the buoyancy of the BCJ and impair or prevent proper operation.
- Your cummerbund and attachment straps should be adjusted for a comfortable and proper fit. Your BCJ should not restrict your breathing when fully inflated. Check all bands, straps, quick-disconnect buckle and the cummerbund for wear prior to each use. Replace worn or damaged items before use, using only an authorized scuba equipment repair facility.
- Modifying your BCJ or using after-market accessories may prevent it from functioning properly and could result in damage to the BCJ that may lead to serious personal harm or death.
- Always examine your BCJ on a pre-dive, dive, and post-dive basis. This will help identify equipment problems before they occur. Virtually all BCJ equipment-related diving accidents can be prevented by following these simple warnings and precautions. It is also strongly recommended to have your BCJ checked regularly by your TUSA dealer to ensure that the inflator and other mechanical devices are operating properly.
- It is important to have the APA system serviced every 12 months or after 100 dives (whichever comes first.)
Please see your TUSA dealer for overhaul.
- When storing, transporting in your car, or shipping the BCJ, do not have the inflator hose folded. Also, do not pull on the inflator section when taking the BCJ out from a mesh bag or the like or when carrying it around. Applying excess force to the inflator hose, for example by folding it, twisting it, or pulling on it too hard, can cause cracks in the hose.
- Never leave the BCJ in the passenger compartment or trunk of your car on a clear day, exposed to direct sunlight on a boat, or in any location that may reach extremely high temperatures over 60°C. The heat and UV rays can cause deformation and discoloration and reduce the service life of the material the BCJ is made from.
- Keep the BCJ away from knives, cutters, and other sharp pointed objects.
- When handling the BCJ, never place any heavy objects on it, drag it around, or handle it roughly in any way.

ASSEMBLY

Airway systems are standard on all TUSA BCJ.

Low pressure quick disconnect (QD) hose installation.

*LP hoses and the pneumatic inflation valve operating pressure is 10 psi – 174 psi (0.7 bar – 12 bar).

Connecting to your regulator

Screw the threaded end of the QD hose into the low pressure port of the regulator BY HAND. Tighten gently but firmly with a 15 mm spanner. The threaded connection of the QD hose to the pressure reducer is a standardized 3/8" UNF connection. Please refer to the user manual of your regulator to identify the LP outlets.

It is recommended that your TUSA dealer installs the QD hose on your regulator.

WARNING:

Do not connect the QD hose to the regulator high pressure (HP) port. Otherwise this may cause injury or equipment damage.

Connecting to Your BCJ

Connect the QD hose inflator by pulling the quick-disconnect collar back with your thumb and forefinger, while pushing the hose coupling onto the inflator plug. Release the collar when the coupling is fully engaged. Pull gently but firmly on the hose to check that the coupling is securely joined to the plug. To disconnect the inflation hose from the inflator, pull the quick-disconnect collar back and disengage the coupling from the plug. **[Fig.1]** Secure the airway together with the QD hose to the hook and loop hose retainer. **[Fig.2]**

Setting Up the Low Pressure Hose (APA type)

Connect the coupler plug of the low pressure hose to the APA, then fit the low pressure hose into the groove on the side of the inflator hose. This keeps the hose neat, makes it easier to handle, and makes it easier to mount and remove the BCJ. **[Fig.3]**

Inflator Setting Position (APA type)

The recommended APA inflator setting position is the same as for a regular inflator. **[Fig.4]** It is possible to perform normal deflation and use rapid exhaust deflation by pulling the APA inflator main unit. When primarily using the rapid exhaust function with the APA deflation button, there is an APA inflator setting position that uses the BCJ hose holder to secure the APA deflation button at hand. **[Fig.5]**

DEFLATING THE BCJ

Rapid Exhaust Deflation

The rapid exhaust feature is standard on TUSA BCJ. It allows the diver to vent air rapidly from the BCJ. Pull gently on the forward inflator assembly to activate the exhaust valve. Maintain forward pressure until enough air has been expelled to reach the desired buoyancy. **[Fig.6]** Release pressure to close the valve.

IMPORTANT NOTICE :

- The deflation device with the maximum outflow of air is the shoulder dump valve **[Fig.7]** or rapid exhaust valve **[Fig.6]**
- The rapid exhaust valve has a pull travel limited to approximately 6 mm (1/4"). Pulling harder WILL NOT increase air flow. Do not forcefully yank or jerk the inflator assembly to activate the valve. Otherwise this may cause part damage and system malfunction.
- Should the rapid exhaust valve not operate properly, manual (oral) deflation can be accomplished using the deflation button.

- Do not press the inflation/deflation button while expelling air through the rapid exhaust valve, as this will cause water to enter the BCJ.

Deflation

Raise the inflation/deflation assembly to a position near the surface of the water. Press the deflation button until enough air has been expelled to reach the desired buoyancy. [Fig. 9]

* Do not continue pressing the button after all air has been expelled from the BCJ. Doing so may cause water to enter the inner bladder.

Dump Valve

To operate the dump valve on the rear of your right shoulder or lower back, hold the knob and pull it sideways and downwards. [Fig. 7]

APA Inflator Unit (APA Type)

Press the inflation button to take in air from the tank and obtain buoyancy. Holding down this button can cause more air to be taken in than necessary, so adjust the amount of air by repeatedly pressing the button for a short while then releasing it. Air can be deflated from the BCJ to lower buoyancy by raising the APA inflator main unit high in the direction of the water surface and pressing the regular deflation button. It is also possible to deflate rapidly by pressing the APA deflation button.

Cautions Regarding APA Inflator Usage (APA Type)

If the APA power exhaust malfunctions in an emergency (such as if the internal wire is damaged,) use the oral exhaust method.

If the APA inflator main unit is dragged along a surface (e.g. along a seabed,) sand and pebbles may jam the APA deflation button and make it impossible to expel air. If it is not possible to expel the air, either expel the air normally or use rapid exhaust deflation to expel the air. After exiting the water, carefully wash out the sand clogging the button with running water.

INFLATING THE BCJ

Oral Inflation

Before activating the valve, purge any water that may be trapped in the mouthpiece by blowing a small amount of air into the oral inflator opening. With your mouth still pressed against the oral inflator opening, press the deflation button as you exhale. [Fig. 8] Release the button when you inhale. Continue this inflating process until the desired buoyancy is achieved.

Caution:

To conserve the air in the tank, do not inflate the BCJ using oral inflation when in the water. Otherwise this may cause a serious accident. From the viewpoint of safety, oral inflation in the water is prohibited unless used as an emergency measure.

Inflation

To inflate the BCJ slowly press the inflation button. [Fig. 9] **WARNING:** While inflating the BCJ it is recommended to keep your finger on the deflation button to prevent an out of control ascent.

Over-Pressure Exhaust Valve (Deflation device with maximum outflow of gas)

All TUSA BCJs are equipped with an over pressure exhaust valve. (OPEV)

This allows the BCJ to be automatically vented should air pressure in the inner bladder become too great.

The OPEV valve will close once the desired air pressure is achieved, thus preventing damage to the BCJ due to overexpansion.

PRE-DIVE INSPECTION

Perform the following procedures before every dive:

- Connect the QD hose to the inflator and to the pressure reducer.
- Open the tank valve slowly after all the SCUBA is assembled.
- Check all the devices for inflation and deflation for correct functioning: Inflate and deflate activating all the devices. If you feel that any of the devices do not function properly, DON'T DIVE.
- Check the rapid exhaust valve fittings, and make sure they are tightened down properly.
- Inflate the BCJ until it feels firm. Let it stand for 30 minutes. If the bag is not as firm as when first inflated, do not use the BCJ. Return it to your TUSA dealer for inspection and/or repair.
- It is important to have the APA system serviced every 12 month or after 100 dives (whichever comes first). Please see your TUSA dealer for overhaul.

Adjusting the Cumberbund

Peel off the hook and loop fastener on the rear end of the cumberbund which has been folded back through the appropriate slot of the waist support panel or harness. Adjust the length and then close the fastener. [Fig. 10]

THREADING AND ADJUSTING THE TANK BELT

Rite Tite buckle

Thread the cam buckle as shown in [Fig. 11]. Slide the backpack onto the tank to the desired position. Pull firmly on the end of the belt until all slack has been removed. Check again that the backpack is in the desired position on the tank. To prevent the belt from becoming slack while the buckle is lifted, attach the hook and loop fastener on the belt while doing this. [Fig. 12] Pull the buckle to an upright position so the belt cannot slip, and unfasten the hook and loop fastener and thread the end of the belt through the end slot of the buckle. [Fig. 13] Grasp the end of the belt firmly and pull the buckle so it is closed. Attach the end of the belt to the hook and loop fastener. [Fig. 14]

Check that the tank belt is securely fastened to the tank. Hold the tank in place in an upright position. Hold the backpack by the upper carrying handle, and try to move the backpack up and down the tank. The belt should stay in place. If it moves, it has not been tightened adequately.

To remove backpack from tank after a dive: Remove belt end Hook & Loop fastener, and open cam buckle. Unthread belt from end slot only of cam buckle. Slide backpack off tank.

RiteTite Buckle II

Thread the cam buckle as shown in [Fig. 15]. Place the backpack in the desired position on the tank and hook the metal joint on the cam buckle. [Fig. 16] Pull firmly on the end of the belt until all slack has been removed. Check again that the backpack is in the desired position on the tank. To prevent the belt from becoming slack while the buckle is lifted, attach the hook and loop fastener on the belt while doing this. [Fig. 17] Pull the buckle to an upright position so the belt cannot slip, and unfasten the hook and loop fastener and thread the end of the belt through the end slot of the buckle. [Fig. 18] Grasp the end of the belt firmly and pull the buckle so it is closed. Attach the end of the belt to the hook and loop fastener. [Fig. 19]

Check that the tank belt is securely fastened to the tank. Hold the tank in place in an upright position. Hold the backpack by the upper carrying handle, and try to move the backpack up and down the tank. The belt should stay in place. If it moves, it has not been tightened adequately.

To remove backpack from tank after a dive:

Remove belt end Hook & Loop fastener, and open the cam buckle and push the tip of the cam buckle against the tank. **[Fig. 20]** Remove the metal joint from the cam buckle. Take the backpack off the tank.

WARNING: Proper installation and adjustment are extremely important to ensure that the backpack performs correctly. Improper installation on the tank may allow the tank to slip out of the backpack. Loss of the tank could result in loss of buoyancy control, and/or air supply, and may result in personal injury.

LOADING/UNLOADING WEIGHTS

There are also TUSA BCJs equipped with a weight loading system. Loading the weights into the weight loading system will achieve the optimum balance in the water. Load the weights as shown below. The photos are for reference only. When loading weights, do so only after attaching the BCJ onto the tank. If you attempt to load the weights beforehand, it may be difficult to attach the tank due to the heavier load.

WARNING:

- Control your ascent when releasing the weight cartridges, release one side at a time. Often, it may not be necessary to release both weights to ascend safely.
- The release handles are difficult to see while diving, so it is important that you practice and become familiar with the location and shape of the weight release handle prior to each dive.
- Always notify your diving instructor or diving buddy that you are using a BCJ with a weight loading system.

BCJ-8000, BC0401, 0201

[LOADING THE WEIGHTS]

Securely hold the weight release knobs at the bottom of the pockets on the left and right of the main unit.

Turn the knobs clockwise or counterclockwise to release the safety lock, and allow the weight cartridges to be pulled out from the mounting holder. **[Fig. 21]** Place the required amount of weight in the weight cartridge (up to 4 kg (8 lb.) can be loaded on each side) and securely close the hook and loop fastener. **[Fig. 22]** Insert the weight cartridge into the mounting holder. After securely inserting the weight cartridge up to the back of the mounting holder, close the holder by snapping the buckle of the cover section shut on the mounting holder.

* Do not place any objects on the weight release knob. Otherwise this may cause the buckle to slip, allowing the weights to fall out.

[RELEASING THE WEIGHTS]

Firmly grasp the weight release knob. Turn the knob clockwise or counterclockwise to release the safety lock on the cartridge mounting holder and pull out the weight cartridge. Pull the knob out further to fully release the weight cartridge. **[Fig. 21]**

BC0101

[LOADING THE WEIGHTS]

Firmly grasp the weight release knobs located under the unit's right and left pockets. Pulling the knob will release the safety lock. The weight cartridge is designed to catch a little for safety reasons, but continue to pull it out of the holder. **[Fig. 21]** Place the required amount of weight in the weight cartridge (up to 4 kg (8 lb.) can be loaded on each side.) After inserting the weight, securely close the hook and loop fastener. **[Fig. 22]** After putting on the BCJ, insert the weight cartridge holders. Be sure to insert the cartridges. Having your diving buddy help will make it easier to insert the weights. Close the weight holder's cover buckle until it locks closed.

Finally, lock the safety lock lever to finish inserting the weights. **[Fig. 23]**

[RELEASING THE WEIGHTS]

Firmly grasp the weight release knob. Pull the knob strongly to unlock the safety lock lever. Continue to pull it to release the main buckle. Pull the knob further and remove the weight cartridge. **[Fig. 21]**

* It is difficult to check the weight release knob while diving, so be sure to memorize the position and shape of the knob by feel.

BCJ-1800

[LOADING THE WEIGHTS]

* The hook and loop fastener is designed to be strong enough to be used underwater. Therefore, you will encounter strong resistance when setting it out of the water. Be careful not to let the hooked side of the fastener come into contact with any other material as it may damage it.

Remove the hook and loop fasteners on the cartridge closure covers, which are on the top of the right and left pockets. Pull out the weight cartridge from the mounting holder. **[Fig. 21]** Peel off the closure cover of the weight cartridge. Insert as many weights as needed into the weight cartridges (up to 4 kg (8 lb.) can be inserted into each cartridge.) After inserting the weights, firmly close the cover. **[Fig. 22]** Hold the cartridge mounting holder open with one hand and insert the weight cartridge. Push the weight cartridge all the way in, then fasten the hook and loop fastener on the cartridge closure cover. Finally, close the cartridge closure cover completely.

[RELEASING THE WEIGHTS]

Securely grasp the weight release knob. When the knob is pulled forcefully, the hook and loop fastener of the cartridge closure cover will unfasten. Pull on the knob further and pull out the weight cartridge. **[Fig. 21]**

* It is difficult to check the weight release knob while diving, so be sure to memorize the position and shape of the knob by feel.

BC0102, BC0103, BC0403, BC0104, BC0203

[LOADING THE WEIGHTS]

Pull out the weight cartridge from the mounting holder. **[Fig. 21]** Peel off the closure cover of the weight cartridge. Insert the required amount of weights in the weight cartridge (up to 4 kg (8 lb.) can be inserted into each cartridge.) **[Fig. 22]** After inserting the weights, firmly close the cover. Insert the weight cartridge in the mounting holder until it clicks into place.

* Do not place any objects on the weight release knob. Otherwise this may cause the weights to fall out.

[RELEASING THE WEIGHTS]

Firmly grasp the weight release knob and pull it out to fully release the weight cartridge.

ADDITIONAL FUNCTIONS BY PRODUCT

Non-Releaseable Extra Pockets

(ex. BCJ-1800, BCJ-8000, BC0602)

On the back of BCJ with weight loading systems are extra pockets located on both sides at the bottom. It is not possible to release the weights from these pockets in an emergency yourself. Prioritize loading the main cartridges, and only use the service pockets as a reserve. (1 kg (2 lb.) can be loaded into each pocket) **[Fig. 24]**

WARNING: With the BCJ deflated completely, and no additional weights attached, the amount of weight in the non-releaseable weight pockets MUST not cause you to sink from the surface of the water. ALWAYS consult with your dive instructor on the use of the non-releaseable pockets for additional weights.

ALWAYS notify your divemaster and dive buddy on the use of your non-releaseable pockets.

Removable Rear Trim Pockets (BCJ-8000)

There are weight trim pockets with hook and loop fasteners that can be removed located on both sides of the back of the BCJ-8000, at the bottom. [Fig. 24] In an emergency it is not possible to remove weight from these pockets by yourself. You should always prioritize the main cartridges when loading weights and only use these pockets as spares (it is possible to load up to 1 kg (2.2 lb.) in each pocket).

It is also possible to remove these weight pockets and attach them to a tank belt. [Fig. 25] You can also attach them to a D-ring or other attachment points on the shoulder section for use as accessory pockets.

Removable Roll Out Mesh Pocket (BCJ-8000)

Located above the right pocket on the BCJ-8000 is a removable mesh pocket. Release the two hook pins on the top of the main pocket to remove the mesh pocket. [Fig. 26] By attaching it to the small D-rings below the main pocket, the roll out pocket can be attached below the main pocket. You can also pass the flap section of the mesh pocket through the bottom of the BCJ waist belt as shown in the photo and secure with the surface fastener to attach to the front of the waist belt. [Fig. 27]

Adjusting the Anchor Belt Length (BC0102, BC0201, BC0403, BC0104)

If you fill the cartridge up completely with weights, the pocket of the bladder tends to hang down under the weight. To compensate for this, tighten the strap on the anchor belt so that you feel a little weight. [Fig. 28]

Gusset Adjuster Strap (BC0201)

The side gusset of the bladder can be adjusted to the proper buoyancy by tightening (decreasing) or loosening (increasing) the gusset adjuster strap. [Fig. 29]

Chest Belt Position Adjuster (BC0102, BC0201, BC0403)

The position of the BCJ-9300 and the BC0201 chest belt can be adjusted up and down. The product is set in the upper position when it is shipped. If the lower position fits better, ship the clip of the chest belt from the loop of the shoulder belt, thread it through the lower loop, and lock the clip. [Fig. 30]

Adjustable Sternum Strap (BCJ-8000)

The position of the sternum strap on the BCJ-8000 can be adjusted vertically. You can adjust the sternum height to the desired position by sliding both sides of the sternum strap.

Rollup Buckle (BCJ-1800)

The BCJ-1800 weighs less than 2 kg (4.4 lb.) and is designed for destination diving. A buckle located behind the right-side pocket can be used to roll and pack the BCJ-1800 for travel.

Using the buckle: Slide the catch end (female) buckle on the right side of the waist belt (left side from your perspective) to the end of the webbing. [Fig. 31] Tightly roll up the pocket section on the left side. Fold the right side pocket section over the rolled up left side section. Connect the catch end (female) waist belt buckle to the hook end (male) buckle (rollup buckle) located behind the right side pocket. [Fig. 32] The BCJ-1800 is now rolled and packed for travel.

* If the BCJ is left rolled up for extended periods of time, the soft pad sections and other sections may change shape. Be sure to store the equipment normally when not transporting it.

Removable Resin D-ring (BC0102, BC0201, BC0203, BC0403)**Rotary Hook (BC0201)****Octopus Holder (BC0203)****Removable Pocket (BC0203)**

Squeeze the clip and unlatch the clip lock. Slide the clip from the loop of the belt to remove it. [Fig. 33] D-ring or Rotary Hook, Octopus Holder may be attached to another webbing attachment point by securing the clip to it. Removable Pocket may be attached to opposite side. [Fig. 33]

ATTACHING THE BCJ (except BC0203)

Put the BCJ on your back and tighten the shoulder belts by pulling the D-rings on the front edge of the shoulder belts, tightening them enough to fit comfortably to your body. Stoop forward a little, as if you were carrying a child on your back, to lessen the burden of the tank on your back. Tighten the cummerbund securely and fasten it with the hook and loop fastener. Make sure that the hook part fits exactly over the loop part on the cummerbund. (* If it does not cover it exactly, adjust the length of the waist belt.) Do up the waist buckle, pulling evenly on both ends of the waist strap to tighten it.

BC0203

After putting both arms through the shoulder pads, slowly carry the tank on your back and stand up while being careful not to hurt your lower back.

Align the waist pad that slides up and down to your preferred position.

[Fig. 34], [Fig. 35]

Buckle the waist straps and pull the end of straps evenly on both sides to tighten. [Fig. 36]

Buckle the straps of React Panel and pull the end of straps to tighten.

[Fig. 37]

Finally, once again check that the shoulder pads are not twisted or the hoses are not caught, and then pull the D-rings on the shoulder belts to fully tighten the jacket. Jump the tank up two or three times on your back while pulling the D-rings to tighten so they are not too tight.

BCJ CARE AND MAINTENANCE

Proper care and maintenance will allow you to use your TUSA BCJ for many years without any problems. After diving wash the jacket in fresh water as soon as possible. If the jacket is not washed well in water, salt or sand particles may build up on the quick inflator inflation and deflation buttons and lead to a serious accident.

First, thoroughly wash the outside of the BCJ. Then hold down the quick inflator deflation button and send water through the air outlet. Shake the BCJ several times to wash out the salt on the inside, then turn the quick inflator so it is facing down and hold the deflation button to expel the water.

Repeat this several times to fully wash off the salt that has adhered to the outside/inside of the BCJ. To wash the BCJ more easily using the above procedure, turn the screw cap below the OPEV counterclockwise to remove the quick inflator together with the hose. **[Fig.38]**

When replacing the screw cap turn it clockwise and tighten it fully. When doing this ensure that there are no sand particles or other foreign objects adhered to it, and that the round silicone seal is in the main unit side of the screw cap. Also check that the grooves on the screw cap are properly aligned when tightening it. Otherwise this may lead to water leaking or a serious accident.

For the tilt inflator **[Fig.9]**, to keep the valve performing normally wash the inside of the BCJ and the inflator hose well, and then press the inflation button as shown in **[Fig.39]** to expel as many drops of water left inside the inflator as possible.

After returning home wash the inside and outside of the BCJ again in a bathroom or similar with water. After washing, expel as much of the water that has entered the BCJ as possible, and moderately orally inflate **[Fig.8]** the BCJ. When moderately inflated tighten the waist belt and so on, and hang to dry in a shady location out of direct sunlight.

Please avoid prolonged exposure to direct sunlight when drying as this may cause accelerated perishing of BC material (polyurethane coating).

After the jacket has dried, put it on a hanger and store it.

When storing slightly inflate and store in a cool dry area.

Do not lay any sharp or heavy object on top of your B.C. that might damage or pierce it.

Slightly coating with silicone spray before storing will protect Jacket material from perishing.

Periodically check all zippers and/or Velcro on your B.C. by opening and closing them.

It is good practice to slightly coat all zippers with silicone grease before storing.

For stubborn stains or dirt, soak a cloth in diluted neutral detergent and use it to wipe away the stain or dirt. Then thoroughly wash off the detergent in running water. Using strong detergents as is, not fully washing off the detergent, or using organic solvents such as gasoline, thinner, or alcohol may cause deformation or discoloration.

Diving equipment will degrade over time even when not used. After using 100 tanks, or when one year has passed since the product was purchased or overhauled, ask your TUSA dealer to inspect the diving equipment, and have the equipment overhauled (fees apply) as necessary. If the equipment is not overhauled regularly it will stop working normally and may lead to a serious accident.

Please search for a TUSA dealer from the site below.
https://tusa.com/eu-en/find_a_dealer

Herzlichen Glückwunsch! Sie sind jetzt der Besitzer eines TUSA-Produkts. Ihr neues Tarier-Jacket (BCJ) wurde gemäß hohen Standards gebaut und verwendet nur die hochwertigsten Materialien.

Bevor Sie Ihr neues BCJ verwenden, lesen Sie dieses Handbuch bitte aufmerksam durch. Die folgenden Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und Hinweise wurden geschrieben, damit Sie Ihre Taucherfahrung mit maximaler Sicherheit genießen können.

**WARNUNG: DIESES PRODUKT IST EINE TAUCH-
TASCHENWESTE. ES IST KEINE SCHWIMMWESTE ODER
RETTUNGSVORRICHTUNG**

**WARNUNG: DIESES PRODUKT IST KEIN ATMUNGSGERÄT.
ATMEN SIE KEINE LUFT AUS DER LUFTBLASE EIN,
DIE GEFÄHRLICHE GASE, FLÜSSIGKEITEN ODER
VERUNREINIGUNGEN ENTHALTEN KÖNNTE.**

Arbeitstemperaturbereich: -20 °C bis 50 °C

WICHTIGER HINWEIS: Die TUSA BCJ ist für die Verwendung bis zu einer maximalen Tiefe von 50 Metern (164 Fuß) vorgesehen.

BESCHRIFTUNGEN

Wenn sie in Süßwasser auf Meereshöhe vollständig aufgeblasen wird, ist die ungefähre Auftriebsleistung jeder Größe wie folgt:

HINWEIS: Dieses Gerät entspricht der EN-Norm, die in der folgenden Tabelle aufgeführt ist. Das CE-Zeichen zeigt an, dass das Gerät der Verordnung 2016/425 entspricht. Dieses Tarier-Jacket erfüllt auch die einschlägigen Anforderungen gemäß EN 250. Die an der EU-Typenbewertung und Zertifizierung gemäß der Richtlinie 2016/425 beteiligte benannte Stelle ist ITALCERT S.r.l. (NB 0426)-Vial Sarca 336 20126, Mailand ITALIEN.

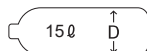
EU-Konformitätserklärung Die EU-Erklärung kann auf der Website eingesehen und heruntergeladen werden [https://tusa.com/eu-en/Support/EC_Declaration_of_Conformity]

Denken Sie daran, dass ein SCUBA nur aus CE-markierten Komponenten bestehen darf. Lesen Sie unbedingt die Bedienungsanleitungen aufmerksam durch, die mit allen Komponenten geliefert werden, die Sie für die Montage Ihres SCUBA verwenden möchten.

Tabata haftet nicht für Schäden/Verletzungen von Personen oder Sachen, die durch Inkompatibilität/Missbrauch aufgrund der Verwendung von nicht mit CE gekennzeichneten Komponenten verursacht wurden.

Hubkapazität								
Größe	BC0103 <i>LIBERATOR</i>	BC0102 <i>SOVEREIGN</i>	BC0104 <i>SOVEREIGN</i>	BC0201 <i>CONQUEST II</i>	BC0602 <i>CRESTLINE</i>	BC0403 <i>Tina</i>	BCJ-8000 <i>wing</i>	BC0203 <i>BB REACT</i>
XXS	*80N (=8.2kgf)	–	–	–	–	90N (=9.2kgf)	–	–
XS	80N (=8.2kgf)	80N (=8.2kgf)	105N (=10.7kgf)	–	80N (=8.2kgf)	100N (=10.2kgf)	–	140N (=14.3kgf)
XS-S	–	–	–	160N (=16.3kgf)	–	–	–	–
S	90N (=9.2kgf)	110N (=11.2kgf)	130N (=13.3kgf)	–	100N (=10.2kgf)	120N (=12.2kgf)	130N (=13.3kgf)	140N (=14.3kgf)
M	120N (=12.2kgf)	130N (=13.3kgf)	160N (=16.3kgf)	170N (=17.3kgf)	130N (=13.3kgf)	150N (=15.3kgf)	130N (=13.3kgf)	170N (=17.3kgf)
L	150N (=15.3kgf)	–	–	220N (=22.4kgf)	150N (=15.3kgf)	150N (=15.3kgf)	180N (=18.4kgf)	170N (=17.3kgf)
L-XL	–	170N (=17.3kgf)	195N (=19.9kgf)	–	–	–	–	–
XL	180N (=18.4kgf)	–	–	220N (=22.4kgf)	180N (=18.4kgf)	–	180N (=18.4kgf)	170N (=17.3kgf)
Referenz-standards	(* = nicht mit CE gekennzeichnet)				EN1809:2014+A1:2016			

Hubkapazität			
Größe	BC0101 <i>LIBERATOR Σ II</i>	BCJ-1800 <i>TUSA Voyager</i>	BC0401 <i>Jasmine</i>
XS	80N (=8.2kgf)	75N (=7.7kgf)	80N (=8.2kgf)
XS-S	–	–	–
S	100N (=10.2kgf)	90N (=9.2kgf)	100N (=10.2kgf)
M	140N (=14.3kgf)	110N (=11.2kgf)	140N (=14.3kgf)
L	170N (=17.3kgf)	–	170N (=17.3kgf)
L-XL	–	145N (=14.8kgf)	–
XL	205N (=20.9kgf)	–	–
Referenz-standards	Entspricht EN1809:97 (nicht mit CE gekennzeichnet)		



Max. Kapazität: 15 Liter-Tank

Max. Durchmesser: ø204 mm (8,0")

WARNUNGEN

- Diese Informationen wurden zu Ihrer Sicherheit zusammengestellt. Lesen Sie dieses Handbuch bitte vollständig durch und machen Sie sich damit vertraut, bevor Sie Ihr neues BCI verwenden. Wenn Sie Fragen zur Verwendung oder Pflege Ihres BCI haben, wenden Sie sich bitte an Ihren TUSA-Händler oder Ihren Tauchlehrer.
- Bevor Sie dieses Produkt verwenden, müssen Sie eine Schulung über Auftriebskompensation von einer international anerkannten Bildungsorganisation erhalten.
- Der Missbrauch dieses Produkts kann zu unkontrollierten Aufstiegen, Abstiegen und dem Verlust von Auftrieb und/oder Kontrolle führen, was zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen könnte.
- Bitte beachten: Dieses BCI ist keine von der Küstenwache genehmigte Schwimmweste für alle Benutzer und Bedingungen.
- Blasen Sie Ihr BCI immer langsam auf, um unkontrollierte Aufstiege zu vermeiden. Ein schnelles Aufblasen kann beim Aufstieg zu einem Kontrollverlust führen, der zur Luftembolie, einer schweren Verletzung oder zum Tod führen kann.
- Es erfordert sehr viel Übung, um eine sichere Aufstiegsrate beizubehalten. Das Überdruckventil kann nicht und sollte nicht verwendet werden, um unkontrollierte Aufstiege zu kontrollieren oder zu verhindern.
- Bringen Sie keine zusätzlichen Gewichte an dem BCI an, weder in den Taschen noch durch Anbringen auf andere Weise. Dies könnte verhindern, dass Sie im Notfall schnell wieder loswerden können. Zudem kann übermäßiges Gewicht den Auftrieb des BCI verringern und den ordnungsgemäßen Betrieb beeinträchtigen oder verhindern.
- Ihr Kummerbund und die Befestigungsurte sollten für eine bequeme und richtige Passform angepasst werden. Ihr BCI sollte Ihre Atmung nicht einschränken, wenn es vollständig aufgeblasen ist. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch alle Bänder, Gurte, Schnelltrennschnalle und den Kummerbund auf Verschleiß. Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Elemente vor der Verwendung. Lassen Sie dies nur von einer autorisierten Reparaturwerkstatt für Tauchgeräte durchführen.
- Wenn Sie Ihr BCI modifizieren oder Nachrüstungsstücke verwenden, kann dies dazu führen, dass es nicht ordnungsgemäß funktioniert und das BCI beschädigt wird, was zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen könnte.
- Überprüfen Sie Ihr BCI immer vor dem Tauchgang, während des Tauchgangs und nach dem Tauchgang. Dies hilft dabei, Geräteprobleme zu identifizieren, bevor sie auftreten. Nahezu alle BCI-gerätebedingten Tauchunfälle können verhindert werden, wenn Sie diese einfachen Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen befolgen. Es wird auch dringend empfohlen, Ihr BCI regelmäßig von Ihrem TUSA-Händler überprüfen zu lassen, um sicherzustellen, dass der Inflator und andere mechanische Vorrichtungen ordnungsgemäß funktionieren.
- Es ist wichtig, dass das APA-System alle 12 Monate oder nach 100 Tauchgängen gewartet wird (je nachdem, was zuerst eintritt). Wenden Sie sich zur Überholung bitte an Ihren TUSA-Händler.
- Dieses Gerät ist für die Verwendung von Standardluftgemischen mit 21% Sauerstoff und 79% Stickstoff konzipiert (die Atemluft muss der EN 12021 entsprechen). Füllen Sie Ihre Druckluftzylinder nur von zertifizierten Kompressoren auf. Wenn Sie irgendwelche Zweifel an der Qualität der Luft (z. B. Geruch) haben, TAUCHEN SIE NICHT. Der Zusatz von Helium oder anderen Stoffen oder die Verwendung anderer Gemische kann zu einer Verschlechterung oder Korrosion der Metall- und Gummiteile führen. Eine solche Verschlechterung kann

zu vorzeitiger Alterung oder zur Fehlfunktion führen. Nicht standardisierte Luftgemische können auch die Brand- oder Explosionsgefahr erhöhen.

- Bei der Lagerung, dem Transport in Ihrem Fahrzeug oder dem Versand des BCI darf der Inflatorschlauch nicht gefaltet sein. Ziehen Sie auch nicht am Inflatorabschnitt, wenn Sie das BCI aus einem Netzbeutel oder Ähnlichem herausnehmen oder herumtragen. Wenn Sie den Inflatorschlauch mit übermäßiger Kraft behandeln, z. B. durch Falten, Drehen oder zu starkes Ziehen, können Risse im Schlauch entstehen.
- Lassen Sie das BCI niemals an einem klar en Tag im Fahrgastraum oder im Kofferraum, direkter Sonneneinstrahlung auf einem Boot ausgesetzt oder an einem Ort, der extrem hohe Temperaturen von über 60 °C erreichen kann. Die Hitze und UV-Strahlen können Verformungen und Verfärbungen verursachen und die Lebensdauer des Materials, aus dem das BCI hergestellt ist, verringern.
- Halten Sie das BCI fern von Messern, Schneidegeräten und anderen spitzen Gegenständen.
- Platzieren Sie beim Umgang mit dem BCI niemals schwere Gegenstände darauf, ziehen Sie es nicht herum und behandeln Sie es nicht in irgendeiner Weise grob.

MONTAGE

Atemwegssysteme sind bei allen TUSA BCI Standard.

Niederdruck-Schnelltrennschlauchinstallation (QD).

* LP-Schläuche und der Druckluftaufblasventil-Betriebsdruck beträgt 10 psi - 174 psi (0,7 Bar – 12 Bar).

Anschluss an Ihren Regler

Schrauben Sie das Gewindeende des QD-Schlauchs MIT DER HAND in den Niederdruckanschluss des Reglers hinein. Ziehen Sie vorsichtig, aber fest, mit einem 15 mm-Schraubenschlüssel an. Der Gewindeanschluss des QD-Schlauchs zum Druckminderer ist ein standardisierter 3/8"-UNF-Anschluss. Beziehen Sie sich bitte auf die Bedienungsanleitung Ihres Reglers, um die LP-Anschlüsse zu identifizieren.

Überprüfen Sie Ihr System vor dem Tauchen: Das Niederdruckmanometer, das an die LP-Anschlüsse angeschlossen ist, darf 1,2 MPa (12 Bar) nicht überschreiten oder 0,8 MPa (8 Bar) nicht unterschreiten, wenn der Tank voll ist.

Es wird empfohlen, dass Ihr TUSA-Händler den QD-Schlauch an Ihrem Regler installiert.

WARNUNG:

Schließen Sie den QD-Schlauch nicht an den Hochdruckanschluss (HP) des Reglers an. Anderenfalls kann dies zu Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

Anschluss zu Ihrem BCI

Schließen Sie den QD-Schlauchinflator an, indem Sie die Schnelltrennhülse mit Ihrem Daumen und Zeigefinger zurückziehen, während Sie die Schlauchkupplung auf den Inflatorstecker drücken. Lösen Sie die Hülse, wenn die Kupplung vollständig eingerastet ist. Ziehen Sie vorsichtig, aber fest am Schlauch, um sicherzustellen, dass die Kupplung fest mit dem Stecker verbunden ist. Um den Aufblaschlauch vom Inflator zu trennen, ziehen Sie die Schnelltrennhülse zurück und lösen Sie die Kupplung vom Stecker. [Abb. 1] Befestigen Sie den Atemweg zusammen mit dem QD-Schlauch an der Klettverschluss-Schlauchhalterung. [Abb. 2]

Aufbau des Niederdruckschlauchs (APA-Typ)

Schließen Sie den Kupplungsstecker des Niederdruckschlauchs an den APA an und setzen Sie dann den Niederdruckschlauch in die Nut an der Seite des Inflatorschlauchs ein. So bleibt der Schlauch ordentlich aufgerollt und ist einfacher zu handhaben und leichter am BCI anzubringen und zu entfernen. [Abb. 3]

Inflator-Einstellposition (APA-Typ)

Die empfohlene APA-Inflator-Einstellposition ist die gleiche wie bei einem normalen Inflator. [Abb. 4] Ein normales Ablassen und schnelles Auslassablassen ist durch Ziehen der APA-Inflator-Haupteinheit möglich. Wenn Sie vor allem die Schnellausschlussfunktion mit dem APA-Ablassknopf verwenden, gibt es eine APA-Inflator-Einstellposition, die den BCJ-Schlauchhalter verwendet, um den vorliegenden APA-Ablassknopf zu sichern. [Abb. 5]

LUFT AUS DEM BCJ ABLASSEN

Schnelles Auslassablassen

Die Schnellausschlussfunktion ist bei TUSA BCJ Standard. Damit kann der Taucher schnell Luft aus dem BCJ ablassen. Ziehen Sie vorsichtig an der vorderen Inflator-Baugruppe, um das Ablassventil zu aktivieren. Halten Sie den Vorwärtsdruck aufrecht, bis genügend Luft ausgestoßen wurde, um den gewünschten Auftrieb zu erreichen. [Abb. 6] Lassen Sie Druck ab, um das Ventil zu schließen.

WICHTIGER HINWEIS:

- Die Ablassvorrichtung mit dem maximalen Luftstromaustoss ist das Schulterauslassventil [Abb. 7] oder das Schnellausslassventil [Abb. 6]
- Das Schnellausslassventil hat einen Zugweg, der auf ungefähr 6 mm (1/4") begrenzt ist. Strafferes Ziehen erhöht NICHT den Luftstrom. Ziehen oder zerren Sie nicht gewaltsam an der Inflator-Baugruppe, um das Ventil zu aktivieren. Andernfalls kann es zur Teilebeschädigung und Systemfehlfunktion kommen.
- Sollte das Schnellausslassventil nicht richtig funktionieren, kann das manuelle (orale) Ablassen mit dem Ablassknopf durchgeführt werden.
- Drücken Sie nicht den Aufblas-/Ablassknopf, während Sie Luft durch das Schnellausslassventil ausstoßen, da dies dazu führt, dass Wasser in das BCJ eindringt.

Ablassen

Heben Sie die Aufblas-/Ablassbaugruppe so an, dass sie nahe der Wasseroberfläche ist. Drücken Sie den Ablassknopf, bis genug Luft ausgestoßen wurde, um den gewünschten Auftrieb zu erreichen. [Abb. 9]

*Drücken Sie den Knopf nicht weiter, nachdem die gesamte Luft aus dem BCJ ausgestoßen wurde. Andernfalls könnte Wasser in die innere Luftblase gelangen.

Ablassventil

Um das Ablassventil an der Rückseite Ihrer rechten Schulter oder des unteren Rückens zu betätigen, halten Sie den Knopf und ziehen Sie ihn seitlich und nach unten. [Abb. 7]

APA-Inflator-Einheit (APA-Typ)

Drücken Sie den Aufblasknopf, um Luft aus dem Tank aufzunehmen und Auftrieb zu erhalten. Wenn dieser Knopf gedrückt wird, kann mehr Luft als erforderlich eingesogen werden, passen Sie daher die Luftmenge wiederholt an, indem Sie den Knopf kurz drücken und dann loslassen. Luft kann aus dem BCJ abgelassen werden, um den Auftrieb zu verringern, indem die APA-Inflator-Haupteinheit hoch in Richtung der Wasseroberfläche angehoben wird und der reguläre Ablassknopf gedrückt wird. Durch Drücken des APA-Ablassknopfes kann auch schnell Luft abgelassen werden.

Vorsichtsmaßnahmen für die APA-Inflator-Verwendung (APA-Typ)

Wenn die elektrische APA-Entlüftung in einem Notfall (z. B. bei beschädigtem Innendraht) defekt ist, verwenden Sie die orale Entlüftungsmethode.

Wenn die APA-Inflator-Haupteinheit entlang einer Oberfläche (z. B. entlang eines Meeresbodens) gezogen wird, können Sand und Kieselsteine den APA-Ablassknopf blockieren und es unmöglich machen, Luft auszustößen. Wenn es nicht möglich ist, die Luft auszustößen, stoßen Sie entweder die Luft normal aus oder verwenden Sie das schnelle

Ausslassablassen, um die Luft auszustößen. Wenn Sie aus dem Wasser kommen, spülen Sie den Sand, der den Knopf verstopft, vorsichtig mit fließendem Wasser aus.

AUFBLASEN DES BCJ

Orales Aufblasen

Bevor Sie das Ventil aktivieren, lassen Sie sämtliches Wasser ab, das noch im Mundstück vorhanden sein könnte, indem Sie etwas Luft in die orale Inflator-Öffnung blasen. Drücken Sie den Ablassknopf beim Ausatmen, während Sie den Mund immer noch gegen die orale Inflator-Öffnung drücken. [Abb. 8] Lassen Sie den Knopf los, wenn Sie einatmen. Fahren Sie mit diesem Aufblasvorgang fort, bis der gewünschte Auftrieb erreicht ist.

Vorsicht:

Um die Luft im Tank zu sparen, blasen Sie das BCJ nicht durch orales Aufblasen auf, wenn Sie im Wasser sind. Andernfalls kann dies zu einem schweren Unfall führen. Aus Sicherheitsgründen ist das orale Aufblasen im Wasser verboten, es sei denn, es wird als Notfallmaßnahme durchgeführt.

Aufblasen

Um das BCJ aufzublasen, drücken Sie langsam den Aufblasknopf. [Abb. 9]

WARNUNG: Beim Aufblasen des BCJ wird empfohlen, Ihren Finger auf dem Ablassknopf zu lassen, um einen unkontrollierten Aufstieg zu verhindern.

Überdruck-Ausslassventil (Ablassvorrichtung mit maximalem Gasaustritt)

Alle TUSA BCJ sind mit einem Überdruck-Ausslassventil ausgestattet. (OPEV)
Dadurch kann das BCJ automatisch entlüftet werden, falls der Luftdruck in der inneren Luftblase zu groß wird. Das OPEV-Ventil wird geschlossen, sobald der gewünschte Luftdruck erreicht ist, wodurch eine Beschädigung des BCJ aufgrund von Überdehnung verhindert wird.

KONTROLLE VOR DEM TAUCHGANG

Führen Sie vor jedem Tauchgang folgende Schritte durch:

- Verbinden Sie den QD-Schlauch mit dem Inflator und dem Druckminderer.
- Öffnen Sie das Tankventil langsam, nachdem das SCUBA vollständig zusammengebaut wurde.
- Überprüfen Sie alle Aufblas- und Ablassgeräte, ob sie ordnungsgemäß funktionieren: Blasen Sie auf und lassen Sie ab und aktivieren Sie alle Geräte. Wenn Sie das Gefühl haben, dass eines der Geräte nicht ordnungsgemäß funktioniert, TAUCHEN SIE NICHT.
- Überprüfen Sie die Schnellausslassventilanschlüsse und vergewissern Sie sich, dass sie richtig angezogen sind.
- Blasen Sie das BCJ auf, bis es sich fest anfühlt. Lassen Sie es 30 Minuten stehen. Wenn der Beutel nicht so fest ist wie beim ersten Aufblasen, verwenden Sie das BCJ nicht. Senden Sie es zur Kontrolle und/oder Reparatur zurück an Ihren TUSA-Händler.
- Es ist wichtig, dass das APA-System alle 12 Monate oder nach 100 Tauchgängen gewartet wird (je nachdem, was zuerst eintritt). Wenden Sie sich zur Überholung bitte an Ihren TUSA-Händler.

Anpassen des Kummerbundes

Ziehen Sie den Klettverschluss am hinteren Ende des Kummerbunds ab, der durch den entsprechenden Schlitz der Tailienstützplatte oder des Gurtzeugs zurückgefaltet wurde. Um eine größere Längeneinstellung vorzunehmen, verwenden Sie einen anderen Schlitz in der Tailienstützplatte. [Abb. 10]

EINFÄDELN UND EINSTELLEN DES

TANKGURTS

RiteTite-Schnalle

Fädeln Sie die Nockenschnalle wie in [Abb. 11] ein. Schieben Sie den Rucksack auf den Tank bis in die gewünschte Position. Ziehen Sie kräftig am Ende des Gurts, bis er nicht mehr durchhängt. Prüfen Sie erneut, ob der Rucksack in der gewünschten Position auf dem Tank ist. Um zu verhindern, dass der Gurt locker wird, während die Schnalle angehoben wird, befestigen Sie den Klettverschluss dabei am Gurt. [Abb. 12] Ziehen Sie die Schnalle in eine aufrechte Position, damit der Gurt nicht verrutschen kann, lösen Sie den Klettverschluss und fädeln Sie das Ende des Gurtes durch den Endschlitz der Schnalle. [Abb. 13] Fassen Sie das Ende des Gurtes fest an und ziehen Sie die Schnalle so, dass sie geschlossen ist. Befestigen Sie das Ende des Gurts am Klettverschluss. [Abb. 14]

Prüfen Sie, ob der Tankgurt fest am Tank befestigt ist. Halten Sie den Tank an Ort und Stelle in einer aufrechten Position. Halten Sie den Rucksack am oberen Tragegriff fest und versuchen Sie, den Rucksack am Tank auf und ab zu bewegen. Der Gurt sollte sich nicht bewegen lassen. Wenn er sich verschiebt, wurde er nicht ausreichend festgezogen. Abnehmen des Rucksacks vom Tank nach einem Tauchgang: Entfernen Sie den Klettverschluss des Gurtendes und öffnen Sie die Nockenschnalle. Fädeln Sie den Gurt nur vom Endschlitz der Nockenschnalle aus. Schieben Sie den Rucksack vom Tank herunter.

RiteTite-Schnalle II

Fädeln Sie die Klemmschnalle wie in [Abb. 15] gezeigt ein. Platzieren Sie den Rucksack in der gewünschten Stellung an der Flasche und haken Sie die Metallverbindung an der Klemmschnalle ein. [Abb. 16] Ziehen Sie fest am Ende des Riemens, bis der Gurt vollständig gestrafft ist. Prüfen Sie erneut, ob der Rucksack sich in der gewünschten Position an der Flasche befindet. Um zu verhindern, dass der Gurt sich beim Anheben der Schnalle lockert, befestigen Sie den Klettverschluss am Gurt, wenn Sie dies tun. [Abb. 17] Ziehen Sie die Schnalle in eine aufrechte Position, so dass der Gurt nicht durchrutschen kann, lösen Sie den Klettverschluss und führen Sie das Gurtende durch den Endschlitz der Schnalle. [Abb. 18] Fassen Sie den Gurt fest am Ende und ziehen Sie an der Schnalle, bis sie geschlossen ist. Befestigen Sie das Gurtende am Klettverschluss. [Abb. 19]

Prüfen Sie, ob der Flaschengurt sicher an der Flasche befestigt ist. Halten Sie die Flasche in aufrechter Position fest. Halten Sie den Rucksack am oberen Tragegriff fest und versuchen Sie, den Rucksack an der Flasche nach oben und unten zu schieben. Der Gurt darf sich nicht verschieben. Wenn er sich verschiebt, ist er nicht richtig festgezogen.

Den Rucksack nach einem Tauchgang von der Flasche abnehmen: Lösen Sie das Gurtende und den Klettverschluss, öffnen Sie die Klemmschnalle und schieben Sie das Ende der Klemmschnalle zur Flasche hin. [Abb. 20] Lösen Sie die Metallverbindung von der Klemmschnalle. Nehmen Sie den Rucksack von der Flasche ab.

WARNUNG: Die richtige Installation und Einstellung sind äußerst wichtig, um sicherzustellen, dass der Rucksack korrekt funktioniert. Eine unsachgemäße Installation am Tank kann dazu führen, dass der Tank aus dem Rucksack rutscht. Der Verlust des Tanks könnte zum Verlust der Auftriebskontrolle und/oder Luftzufuhr führen und eine Körperverletzung verursachen.

EINSETZEN/ENTFERNEN DER GEWICHTE

Es gibt auch TUSA BCJs, die mit einem Gewichtsladesystem ausgestattet sind. Durch das Einsetzen der Gewichte in das Gewichtsladesystem wird das optimale Gleichgewicht im Wasser erreicht. Setzen Sie die Gewichte wie nachfolgend dargestellt ein.

Die Fotos sind nur zur Referenz. Setzen Sie Gewichte nur ein, nachdem Sie das BCJ am Tank befestigt haben. Wenn Sie versuchen, die Gewichte vorher einzusetzen, könnte es aufgrund der schwereren Last schwierig werden, den Tank anzubringen.

WARNUNG:

- Um Ihren Aufstieg zu kontrollieren, wenn Sie die Gewichtskartuschen loslassen, lassen Sie eine Seite nach der anderen los. Oftmals ist es nicht notwendig, beide Gewichte loszulassen, um sicher aufzusteigen.
- Die Freigabebegriffe sind beim Tauchen schwer zu erkennen, daher ist es wichtig, dass Sie sich vor jedem Tauchgang mit der Position und der Form des Gewichtsfreigabebegriffs vertraut machen.
- Informieren Sie Ihren Tauchlehrer oder Ihren Tauchpartner immer, dass Sie ein BCJ mit einem Gewichtsladesystem verwenden.

BCJ-8000, BC0401, 0201

[EINSETZEN DER GEWICHTE]

Halten Sie die Gewichtsfreigabeknöpfe an der Unterseite der Taschen links und rechts von der Haupteinheit fest. Drehen Sie die Knöpfe im Uhrzeigersinn oder gegen den Uhrzeigersinn, um die Sicherheitsverriegelung zu lösen, damit die Gewichtskartuschen aus dem Trägerhalter herausgezogen werden können. [Abb. 21] Setzen Sie die erforderliche Gewichtsmenge in die Gewichtskartusche ein (bis zu 4 kg (8 lb.) können auf jeder Seite eingesetzt werden) und befestigen Sie den Klettverschluss. [Abb. 22] Setzen Sie die Gewichtskartusche in den Trägerhalter ein. Schließen Sie nach dem sicheren Einsetzen der Gewichtskartusche an der Rückseite des Trägerhalters den Halter, indem Sie die Schnalle des Abdeckungsabschnitts am Trägerhalter zuschnappen.

* Setzen Sie keine Gegenstände auf den Gewichtsfreigabeknopf.

Andernfalls könnte die Schnalle verrutschen und die Gewichte dadurch herausfallen.

[FREIGABE DER GEWICHTE]

Greifen Sie fest den Gewichtsfreigabeknopf. Drehen Sie den Knopf im Uhrzeigersinn oder gegen den Uhrzeigersinn, um die Sicherheitsverriegelung am Kartuschen-Trägerhalter zu lösen, und ziehen Sie die Gewichtskartusche heraus. Ziehen Sie den Knopf weiter heraus, um die Gewichtskartusche vollständig freizugeben. [Abb. 21]

BC0101

[EINSETZEN DER GEWICHTE]

Greifen Sie fest die Gewichtsfreigabeknöpfe, die sich unter der rechten und linken Tasche der Einheit befinden. Durch Ziehen des Knopfes wird die Sicherheitsverriegelung gelöst. Die Gewichtskartusche ist aus Sicherheitsgründen etwas eingeklemmt, ziehen Sie sie aber weiterhin aus dem Halter heraus. [Abb. 21] Setzen Sie die erforderliche Gewichtsmenge in die Gewichtskartusche ein (bis zu 4 kg (8 lb.) können auf jeder Seite eingesetzt werden). Schließen Sie nach dem Einsetzen des Gewichts fest den Klettverschluss. [Abb. 22] Setzen Sie nach dem Anziehen des BCJ die Gewichtskartuschen-Halter ein. Setzen Sie unbedingt die Kartuschen ein. Bitten Sie Ihren Tauchpartner um Hilfe, da so das Einsetzen der Gewichte erleichtert wird. Schließen Sie die Abdeckungsschnalle des Gewichtshalters, bis sie fest einrastet.

Verriegeln Sie schließlich den Sicherheitsverriegelungshebel, um das Einsetzen der Gewichte abzuschließen. [Abb. 23]

[FREIGABE DER GEWICHTE]

Greifen Sie fest den Gewichtsfreigabeknopf. Ziehen Sie kräftig am Knopf, um den Sicherheitsverriegelungshebel zu lösen. Ziehen Sie weiter, um die Hauptschnalle zu lösen. Ziehen Sie den Knopf weiter und entfernen Sie die Gewichtskartusche. [Abb. 21]

* Es ist schwierig, den Gewichtsfreigabeknopf beim Tauchen zu prüfen, merken Sie sich daher die Position und Form

des Knopfs durch fühlen.

BCJ-1800

[EINSETZEN DER GEWICHTE]

* Der Klettverschluss ist für eine Verwendung unter Wasser konzipiert. Sie werden daher einen starken Widerstand spüren, wenn Sie ihn nicht im Wasser verwenden. Achten Sie darauf, dass die Seite des Klettverschlusses mit den Widerhaken keine anderen Materialien berührt, da sie dadurch beschädigt werden könnte.

Entfernen Sie die Klettverschlüsse an den Kartuschen-Verschlussabdeckungen, die sich oben in der rechten und linken Tasche befinden. Ziehen Sie die Gewichtskartusche vom Trägerhalter. [Abb. 21] Ziehen Sie die Verschlussabdeckung der Gewichtskartusche ab. Setzen Sie so viele Gewichte wie nötig in die Gewichtskartuschen ein (bis zu 4 kg (8 lb)) können in jede Kartusche eingesetzt werden). Schließen Sie nach dem Einsetzen der Gewichte fest die Abdeckung. [Abb. 22] Halten Sie den Kartuschen-Trägerhalter mit einer Hand offen und setzen Sie die Gewichtskartusche ein. Schieben Sie die Gewichtskartusche ganz hinein und befestigen Sie dann den Klettverschluss an der Kartuschen-Verschlussabdeckung. Schließen Sie schließlich die Kartuschen-Verschlussabdeckung vollständig.

[FREIGABE DER GEWICHTE]

Greifen Sie fest den Gewichts freigabeknopf. Wenn der Knopf kräftig gezogen wird, löst sich der Klettverschluss der Kartuschen-Verschlussabdeckung. Ziehen Sie den Knopf weiter und ziehen Sie die Gewichtskartusche heraus. [Abb. 21]

* Es ist schwierig, den Gewichts freigabeknopf beim Tauchen zu prüfen, merken Sie sich daher die Position und Form des Knopfs durch fühlen.

BC0102, BC0103, BC0403, BC0104, BC0203

[EINSETZEN DER GEWICHTE]

Ziehen Sie die Gewichtskartusche vom Trägerhalter. [Abb. 21] Ziehen Sie die Verschlussabdeckung der Gewichtskartusche ab. Setzen Sie die erforderliche Gewichtsmenge in die Gewichtskartusche ein (bis zu 4 kg (8 lb)) können in jede Kartusche eingesetzt werden). [Abb. 22] Schließen Sie nach dem Einsetzen der Gewichte fest die Abdeckung. Setzen Sie die Gewichtskartusche in den Trägerhalter, bis sie einrastet.

* Setzen Sie keine Gegenstände auf den Gewichts freigabeknopf. Andernfalls könnten so die Gewichte herausfallen.

[FREIGABE DER GEWICHTE]

Greifen Sie fest den Gewichts freigabeknopf und ziehen Sie ihn heraus, um die Gewichtskartusche vollständig freigeben.

ZUSÄTZLICHE FUNKTIONEN NACH

PRODUKT

Nicht entriegelbare Extra-Taschen

(z. B. BCJ-1800, BCJ-8000, BC0602)

Auf der Rückseite des BCJ mit Gewichtsladesystemen befinden sich auf beiden Seiten zusätzliche Taschen an der Unterseite. In einem Notfall ist es nicht möglich, die Gewichte eigenständig von diesen Taschen zu lösen. Priorisieren Sie das Einsetzen der Hauptkartuschen und verwenden Sie die Servicetaschen nur als Reserve. (1 kg (2 lb.) kann in jede Tasche eingesetzt werden) [Abb. 24]

WARNUNG: Wenn die Luft vollständig aus dem BCJ abgelassen ist und keine zusätzlichen Gewichte angebracht sind, darf die Gewichtsmenge in den nicht entriegelbaren Gewichtstaschen NICHT dazu führen, dass Sie von der Wasseroberfläche absinken.

Konsultieren Sie IMMER Ihren Tauchlehrer über die Verwendung von nicht entriegelbaren Taschen für zusätzliche Gewichte.

Informieren Sie IMMER Ihren Tauchlehrer und Tauchpartner

über die Verwendung von nicht entriegelbaren Taschen.

Abnehmbare hintere Trimmertaschen (BCJ-8000)

Auf der Rückseite des BCJ-8000 befinden sich an der Unterseite Gewichtstrimmflaschen mit Klettverschlüssen, die entfernt werden können. [Abb. 24] In einem Notfall können Sie die Gewichte nicht eigenständig von diesen Taschen entfernen. Beim Einsetzen von Gewichten sollten Sie immer die Hauptkartuschen priorisieren und diese Taschen nur als Ersatz nutzen (in jede Tasche können bis zu 1 kg (2,2 lb.) eingesetzt werden).

Diese Gewichtstaschen können auch entfernt und an einem Tankgurt befestigt werden. [Abb. 25] Sie können sie auch an einem D-Ring oder anderen Befestigungspunkten an der Schulterpartie befestigen, um sie als Zubehörtaschen zu verwenden.

Abnehmbare Ausrollnetztaische (BCJ-8000)

Über der rechten Tasche des BCJ-8000 befindet sich eine abnehmbare Netztaische. Lösen Sie die beiden Hakenstifte an der Oberseite der Haupttaische, um die Netztaische herauszunehmen. [Abb. 26] Durch Anbringen an den kleinen D-Ringen unter der Haupttaische kann die Ausrolltaische unterhalb der Haupttaische angebracht werden. Sie können auch den Klappenteil der Netztaische durch die Unterseite des BCJ-Hüftgurts führen, wie auf dem Foto gezeigt, und mit dem Klettverschluss an der Vorderseite des Hüftgurts befestigen. [Abb. 27]

Anpassen der Ankergurtlänge

(BC0102, BC0201, BC0403, BC0104)

Wenn Sie die Kartusche vollständig mit Gewichten füllen, neigt die Tasche der Luftblase dazu, unter dem Gewicht durchzuhängen. Um dies zu kompensieren, ziehen Sie den Riemen am Ankergurt fest, so dass Sie ein wenig Gewicht spüren. [Abb. 28]

Zwickel-Gurtversteller (BC0201)

Die Seitenfalte der Luftblase kann für den richtigen Auftritt durch Festziehen (verringern) oder Lösen (erhöhen) des Zwickel-Gurtverstellers eingestellt werden. [Abb. 29]

Brustgurt-Positionsversteller (BC0102, BC0201, BC0403)

Die Position des Brustgurts von BCJ-9300 und BC0201 kann nach oben und unten justiert werden. Das Produkt wird beim Versand in die obere Position eingestellt. Wenn die untere Position besser passt, schieben Sie den Clip des Brustgurts aus der Schlaufe des Schultergurts, führen Sie ihn durch die untere Schlaufe und verriegeln Sie den Clip. [Abb. 30]

Verstellbarer Brustgurt (BCJ-8000)

Die Position des Brustgurts am BCJ-8000 kann vertikal eingestellt werden. Sie können die Brusthöhe auf die gewünschte Position einstellen, indem Sie beide Seiten des Brustgurts verschieben.

Aufrollschnalle (BCJ-1800)

Das BCJ-1800 wiegt weniger als 2 kg (4,4 lb.) und ist für das Zieltauchen konzipiert. Eine Schnalle, die sich hinter der rechten Seitentasche befindet, kann verwendet werden, um das BCJ-1800 für die Reise zusammenzurollen und zu verpacken.

Verwendung der Schnalle: Schieben Sie die Gurtzunge (Buchse) auf der rechten Seite des Hüftgurts (linke Seite aus Ihrer Sicht) zum Gurtbandende. [Abb. 31] Rollen Sie den Taschenbereich auf der linken Seite fest auf. Falten Sie den rechten Seitentaschenabschnitt über den aufgerollten linken Seitenabschnitt. Verbinden Sie die Hüftgurtschnallenzüge (Buchse) mit dem Hakenende (Stecker) der Schnalle (Aufrollschnalle), die sich hinter der rechten Seitentasche befindet. [Abb. 32] Das BCJ-1800 ist jetzt für die Reisen aufgerollt und verpackt.

* Wenn das BCJ für längere Zeit aufgerollt bleibt, könnten sich die weichen Polsterabschnitte und andere Abschnitte verformen. Achten Sie darauf, das Gerät normal zu lagern, wenn es nicht transportiert wird.

Abnehmbarer Kunstharz-D-Ring (BC0102, BC0201, BC0203, BC0403), Drehhaken (BC0201), Oktopushalter (BC0203), Abnehmbare Tasche (BC0203)

Drücken Sie den Clip zusammen und entriegeln Sie den Clip. Schieben Sie den Clip von der Schlaufe des Riemens, um ihn zu abzunehmen. [Abb. 33] D-Ring oder Drehhaken, der Oktopushalter kann an einem anderen Gurtbefestigungspunkt befestigt werden, indem der Clip daran eingehakt wird. Abnehmbare Taschen können an der gegenüberliegenden Seite angebracht werden [Abb. 33]

BEFESTIGUNG DES BCJ (außer BC0203)

Bringen Sie das BCJ an Ihrem Rücken an und ziehen Sie die Schultergurte fest, indem Sie die D-Ringe an der Vorderkante der Schultergurte ziehen, ziehen Sie fest genug an, damit es bequem an Ihrem Körper anliegt. Beugen Sie sich etwas nach vorn, so als ob Sie ein Kind auf Ihrem Rücken tragen würden, um die Last des Tanks auf Ihrem Rücken zu verringern. Ziehen Sie den Kummerbund fest und befestigen Sie ihn mit dem Klettverschluss. Achten Sie darauf, dass der Hakenteil genau über den Schlaufenteil am Kummerbund passt. (* Wenn er ihn nicht genau abdeckt, passen Sie die Länge des Hüftgurt an.) Ziehen Sie die Hüftschnalle hoch und ziehen Sie sie gleichmäßig an beiden Enden des Hüftgurt fest. Ziehen Sie schließlich die D-Ringe am Schultergurt, um das Jacket ganz festzuziehen. Springen Sie zwei- oder dreimal mit dem Tank auf Ihre Rücken auf und ab, ziehen Sie dabei die D-Ringe so fest, dass sie nicht zu fest sind.

BC0203

Nehmen Sie die Flasche nach dem Durchführen beider Arme durch die Schulterpolster langsam auf den Rücken und stehen Sie auf. Achten Sie dabei darauf, sich nicht im Bereich der Lendenwirbelsäule zu verletzen.

Richten Sie das Hüftpolster aus, das sich nach oben und unten verschieben lässt, bis die gewünschte Position erreicht ist. [Abb. 34] , [Abb. 35]

Fädeln Sie die Hüftgurte in die Schnallen ein und ziehen Sie die Gurtenden gleichmäßig auf beiden Seiten fest. [Abb. 36] Fädeln Sie die Gurte des Ausgleichselements ein und ziehen Sie die Enden fest. [Abb. 37]

Überprüfen Sie schließlich erneut, ob die Schulterpolster verdreht oder die Schläuche eingeklemmt sind und ziehen Sie anschließend die D-Ringe an den Schultergurten, um die Weste vollständig straffzuziehen. Lassen Sie die Flasche zwei- oder dreimal auf dem Rücken auf- und abgleiten und ziehen Sie dabei zum Festziehen an den D-Ringen, aber nicht zu fest.

PFLGE UND WARTUNG DES BCJ

Durch die richtige Pflege und Wartung können Sie Ihr TUSA BCJ viele Jahre ohne Probleme benutzen.

Waschen Sie das Jacket nach dem Tauchen so bald wie möglich mit Süßwasser.

Wenn das Jacket nicht gründlich mit Wasser gewaschen wird, könnten sich Salz- oder Sandpartikel an den Schnellinflator-Aufblas- und Ablassknöpfen ansammeln und zu einem schweren Unfall führen.

Waschen Sie zunächst gründlich das Äußere des BCJ. Halten Sie dann den Schnellinflator-Ablassknopf gedrückt und spülen Sie Wasser durch den Luftauslass. Schütteln Sie das BCJ mehrmals, um das Salz von innen herauszuwaschen. Drehen Sie dann den Schnellinflator so, dass er nach unten zeigt, und halten Sie den Ablassknopf gedrückt, um das Wasser auszustoßen.

Wiederholen Sie dies mehrmals, um das Salz, das an der Außenseite/Innenseite des BCJ haftet, vollständig abzuwaschen. Um das BCJ mit dem obigen Verfahren leichter zu reinigen, drehen Sie die Schraubkappe unter dem OPEV gegen den Uhrzeigersinn, um den Schnellinflator zusammen mit dem Schlauch zu entfernen. [Abb. 38]

Wenn Sie die Schraubkappe wechseln, drehen Sie sie im Uhrzeigersinn und ziehen Sie sie fest an. Achten Sie dabei darauf, dass keine Sandpartikel oder andere Fremdkörper daran haften und dass sich die runde Silikonichtung auf der Seite der Haupteinheit der Schraubkappe befindet.

Überprüfen Sie auch, ob die Nuten an der Schraubkappe beim Anziehen korrekt ausgerichtet sind. Andernfalls könnte Wasser auslaufen oder ein schwerer Unfall verursacht werden.

Damit das Ventil des Kippinflators [Abb. 9] normal funktioniert, waschen Sie das Innere des BCJ und des Inflator-Schlauchs gründlich und drücken Sie dann auf den Aufblasknopf, wie in [Abb. 39] gezeigt, um so viele Wassertropfen wie möglich auszustoßen, die sich im Inflator befinden.

Waschen Sie das Innere und Äußere des BCJ erneut zu Hause in einem Badezimmer oder Ähnlichem mit Wasser. Stoßen Sie nach dem Waschen so viel Wasser wie möglich aus, das in das BCJ eingedrungen ist, und blasen Sie das BCJ mäßig auf [Abb. 8].

Wenn es mäßig aufgeblasen wurde, ziehen Sie den Hüftgurt fest usw. und hängen Sie es zum Trocknen an einen schattigen Platz, wo es vor direktem Sonnenlicht geschützt ist. Vermeiden Sie eine längere Einwirkung von direktem Sonnenlicht beim Trocknen, da dies zu einer schnelleren Alterung des Materials des Tarier-Jackets führen kann (Polyurethanbeschichtung).

Nachdem das Jacket trocken ist, hängen Sie es zur Aufbewahrung auf einen Kleiderbügel.

Geben Sie zum Lagern etwas Luft in die Weste und lagern Sie sie an einem kühlen, trockenen Ort. Legen Sie keine scharfen oder schweren Gegenstände auf Ihr Tarier-Jacket, die sie es beschädigen oder durchbohren könnten. Ein leichtes Einsprühen mit Silikon spray von der Lagerung schützt das Westenmaterial vor dem Verspröden. Prüfen Sie durch Öffnen und Schließen regelmäßig alle Reißverschlüsse und/ oder Klettverschlüsse an Ihrem Tarier-Jacket. Es ist empfehlenswert, alle Reißverschlüsse vor der Lagerung leicht mit Silikonfett einzufetten.

Tauchen Sie bei hartnäckigen Flecken oder Verunreinigungen einen Lappen in verdünntes neutrales Reinigungsmittel und wischen Sie damit den Fleck oder die Verunreinigung sauber. Waschen Sie dann das Reinigungsmittel gründlich unter fließendem Wasser ab.

Die Verwendung von starken Reinigungsmitteln, das nicht vollständige Entfernen von Reinigungsmitteln oder die Verwendung von organischen Lösungsmitteln, wie Benzin, Verdünner oder Alkohol, könnte eine Verformung oder Verfärbung verursachen.

Die Tauchausrüstung wird sich im Laufe der Zeit verschlechtern, auch wenn sie nicht benutzt wird.

Nachdem Sie 100 Tanks verwendet haben oder ein Jahr vergangen ist, seit das Produkt gekauft oder überholt wurde, bitten Sie Ihren TUSA-Händler, die Tauchausrüstung zu überprüfen und lassen Sie die Ausrüstung bei Bedarf überholen (gebührenpflichtig).

Wenn die Ausrüstung nicht regelmäßig überholt wird, funktioniert sie nicht mehr ordnungsgemäß und kann zu einem schweren Unfall führen.

Bitte suchen Sie auf der folgenden Website nach einem TUSA-Händler.
https://tusa.com/eu-en/find_a_dealer

Félicitations ! Vous êtes maintenant le propriétaire d'un produit TUSA. Votre nouveau gilet de stabilisation (GDS) est fabriqué selon des normes rigoureuses, en utilisant uniquement des matériaux de la plus haute qualité.

Avant d'utiliser votre nouveau GDS, veuillez lire attentivement ce manuel. Les avertissements, mises en garde et remarques qui suivent ont été rédigés pour vous permettre de profiter de votre expérience de plongée avec une sécurité maximale.

AVERTISSEMENT : CE PRODUIT EST UN DISPOSITIF DE FLOTTABILITÉ POUR LA PLONGÉE SOUS-MARINE. CE N'EST PAS UN GILET DE SAUVETAGE OU UN DISPOSITIF DE SAUVETAGE.

AVERTISSEMENT : CE PRODUIT N'EST PAS UN APPAREIL RESPIRATOIRE. N'INHALEZ PAS L'AIR DU RÉSERVOIR, QUI PEUT CONTENIR DES GAZ NOCIFS, DES LIQUIDES OU DES IMPURETÉS.

Plage de température de travail : -20 °C à 50 °C

AVIS IMPORTANT : Le TUSA BCJ est conçu pour être utilisé jusqu'à une profondeur maximale de 50 mètres (164 pieds).

MARQUAGES

Complètement gonflée en eau douce au niveau de la mer, la capacité approximative de flottabilité de chaque taille est la suivante :

REMARQUE : Cet appareil est conforme aux normes EN indiquées dans le tableau ci-dessous. Le marquage CE indique que l'appareil est conforme à la réglementation 2016/425. Ce BC est également conforme aux exigences applicables de la norme EN 250. L'organisme notifié impliqué dans l'évaluation de type UE et la certification en conformité avec le Règlement 2016/425 est ITALCERT S.r.l. (NB 0426)-Vial Sarca 336 20126 Milan ITALIE.

Déclaration de conformité de l'UE La déclaration de l'UE est disponible et téléchargeable sur le site Web [https://tusa.com/eu-en/Support/EC_Declaration_of_Conformity].

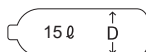
N'oubliez pas que l'équipement de PLONGÉE ne doit comprendre que des composants marqués CE. Assurez-vous de bien lire les manuels de l'utilisateur fournis avec tous les composants que vous voulez utiliser pour monter votre équipement de PLONGÉE.

Tabata décline toute responsabilité en cas de dommages/blessures causés à des personnes ou à des objets du fait d'une incompatibilité/mauvaise utilisation due à l'utilisation de composants non marqués CE.

F

Capacité de levage								
Taille	BC0103 <i>LIBERATOR</i>	BC0102 <i>SOVERIN AT</i>	BC0104 <i>SOVERIN</i>	BC0201 <i>Conquest II</i>	BC0602 <i>CRESTLINE</i>	BC0403 <i>Tina</i>	BCJ-8000 <i>wing</i>	BC0203 <i>BB REACT</i>
XXS	*80N (=8.2kgf)	—	—	—	—	90N (=9.2kgf)	—	—
XS	80N (=8.2kgf)	80N (=8.2kgf)	105N (=10.7kgf)	—	80N (=8.2kgf)	100N (=10.2kgf)	—	140N (=14.3kgf)
XS-S	—	—	—	160N (=16.3kgf)	—	—	—	—
S	90N (=9.2kgf)	110N (=11.2kgf)	130N (=13.3kgf)	—	100N (=10.2kgf)	120N (=12.2kgf)	130N (=13.3kgf)	140N (=14.3kgf)
M	120N (=12.2kgf)	130N (=13.3kgf)	160N (=16.3kgf)	170N (=17.3kgf)	130N (=13.3kgf)	150N (=15.3kgf)	130N (=13.3kgf)	170N (=17.3kgf)
L	150N (=15.3kgf)	—	—	220N (=22.4kgf)	150N (=15.3kgf)	150N (=15.3kgf)	180N (=18.4kgf)	170N (=17.3kgf)
L-XL	—	170N (=17.3kgf)	195N (=19.9kgf)	—	—	—	—	—
XL	180N (=18.4kgf)	—	—	220N (=22.4kgf)	180N (=18.4kgf)	—	180N (=18.4kgf)	170N (=17.3kgf)
Normes de référence (* = non marqué CE) EN1809:2014+A1:2016								

Capacité de levage			
Taille	BC0101 <i>LIBERATOR Σ II</i>	BCJ-1800 <i>TUSA Voyager</i>	BC0401 <i>Jasmine</i>
XS	80N (=8.2kgf)	75N (=7.7kgf)	80N (=8.2kgf)
XS-S	—	—	—
S	100N (=10.2kgf)	90N (=9.2kgf)	100N (=10.2kgf)
M	140N (=14.3kgf)	110N (=11.2kgf)	140N (=14.3kgf)
L	170N (=17.3kgf)	—	170N (=17.3kgf)
L-XL	—	145N (=14.8kgf)	—
XL	205N (=20.9kgf)	—	—
Normes de référence	Conforme à EN1809:97 (non marqué CE)		



Capacité max. : Réservoir de 15 litres
Diamètre max. : ø204 mm (8,0")

AVERTISSEMENTS

- Ces informations ont été rassemblées pour votre sécurité. Veuillez lire et comprendre ce manuel complètement avant d'utiliser votre nouveau GDS. Si vous avez des questions concernant l'utilisation ou l'entretien de votre GDS, contactez votre revendeur TUSA ou votre instructeur de plongée.
- Avant d'utiliser ce produit, vous devez recevoir une formation sur la compensation de flottabilité de la part d'un organisme de formation reconnu internationalement.
- Une mauvaise utilisation de ce produit peut entraîner des remontées et descentes non contrôlées ainsi qu'une perte de la flottabilité et/ou de contrôle qui peuvent conduire à des blessures graves ou à la mort.
- Veuillez noter : ce GDS n'est pas un dispositif de flottaison de surface approuvé par les garde-côtes pour tous les utilisateurs et toutes les situations.
- Gonflez toujours lentement votre GDS pour éviter des remontées non contrôlées. Un gonflage rapide peut conduire à une perte de contrôle lors de la remontée et peut conduire à une embolie gazeuse, des blessures graves ou la mort.
- Il est nécessaire de bien s'entraîner afin de garder la maîtrise de la vitesse de remontée. La soupape de surpression ne peut pas et ne doit pas être utilisée pour contrôler ou empêcher les remontées incontrôlées.
- N'ajoutez pas de lests au GDS en les plaçant dans les poches ou en les fixant d'une manière quelconque. Cela pourrait vous empêcher de vous en libérer en cas d'urgence. De plus, un excès de lests peut réduire la flottabilité du GDS et nuire à son bon fonctionnement.
- Votre ceinture de cummerbund et les sangles de fixation doivent être réglées pour un ajustement confortable et approprié. Votre GDS ne doit pas restreindre votre respiration lorsqu'il est complètement gonflé. Vérifiez toutes les bandes, les sangles, la boucle à déconnexion rapide et la ceinture de cummerbund, avant chaque usage, à la recherche d'usure. Remplacez les éléments usés ou endommagés avant toute utilisation, en ayant uniquement recours à un établissement de réparation agréé pour la plongée.
- La modification de votre GDS ou l'utilisation d'accessoires après-vente peut l'empêcher de fonctionner correctement et l'endommager, pouvant entraîner des blessures graves ou la mort.
- Examinez toujours votre GDS avant, pendant et après la plongée. Ce test vous permettra d'identifier les problèmes de l'équipement avant qu'ils ne surviennent. Pratiquement tous les accidents de plongée liés à l'équipement GDS peuvent être évités en suivant ces avertissements et précautions simples. Il est également fortement recommandé de faire vérifier régulièrement votre GDS par votre revendeur TUSA pour vous assurer **que le gonfleur et les autres dispositifs mécaniques fonctionnent correctement.**
- Il est important d'avoir un entretien du système APA tous les 12 mois ou après 100 plongées (en fonction de ce qui se produit en premier).
Veuillez consulter votre revendeur TUSA pour la révision.
- Cet appareil est conçu pour une utilisation avec des mélanges d'air standard contenant 21 % d'oxygène et 79 % d'azote (l'air respirable doit être conforme à EN 12021). Remplissez vos bouteilles d'air seulement à l'aide de compresseurs certifiés. Si vous avez le moindre doute concernant la qualité de l'air (par ex. son odeur) NE PLONGEZ PAS. L'addition d'hélium ou d'autres substances, ou l'utilisation de mélanges différents peut entraîner la détérioration ou la corrosion des parties métalliques et en caoutchouc. Une telle détérioration peut entraîner un vieillissement prématuré ou une défaillance. Des mélanges d'air non standard peuvent augmenter les risques d'incendie ou d'explosion.

- Lors du stockage, du transport dans votre voiture ou de l'expédition du GDS, ne pliez pas le tuyau du gonfleur. De même, ne tirez pas sur la section du gonfleur lorsque vous sortez le GDS d'un sac en filet ou similaire ou lorsque vous le transportez. Exercer une trop grande force sur le tuyau du gonfleur, par exemple en le pliant, en le tordant ou en tirant dessus trop fort, peut causer des craquelures dans le tuyau.
- Ne laissez jamais le GDS dans l'habitacle ou le coffre de votre voiture par temps clair, exposé à la lumière directe du soleil sur un bateau ou dans un endroit pouvant atteindre des températures extrêmement élevées supérieures à 60 °C. La chaleur et les rayons UV peuvent provoquer une déformation et une décoloration et réduire la durée de vie du matériau à partir duquel le GDS est fabriqué.
- Gardez le GDS loin des couteaux, des cutters et d'autres objets pointus.
- Lorsque vous manipulez le GDS, ne placez jamais d'objets lourds dessus, ne le faites pas glisser et ne le manipulez pas violemment d'une manière ou d'une autre.

MONTAGE

Les systèmes de circulation d'air sont standard sur tous les GDS TUSA.

Installation du flexible à déconnexion rapide (DR) à basse pression.

*La pression de fonctionnement des flexibles BP et de la soupape de gonflage des pneumatiques est de 10 psi-174 psi (0,7 bar-12 bar).

Connexion à votre régulateur

Vissez l'extrémité du tuyau DR dans l'orifice de basse pression du régulateur À LA MAIN. Serrez lentement mais fermement à l'aide d'une clé 15 mm. Le raccord fileté du tuyau DR au réducteur de pression est un raccord standardisé 3/8" UNF. Veuillez vous reporter au manuel d'utilisation de votre régulateur pour identifier les sorties BP.

Vérifiez votre système avant la plongée : La jauge de basse pression branchée aux orifices BP ne doit pas indiquer plus de 1,2 MPa (12 bar), ou moins de 0,8 MPa (8 bar) si le réservoir est plein.

Il est recommandé de faire installer le tuyau DR sur votre régulateur par votre revendeur TUSA.

AVERTISSEMENT :

Ne branchez pas le tuyau DR sur l'orifice de haute pression (HP) du régulateur. Cela pourrait provoquer des blessures ou endommager le matériel.

Raccordement à votre GDS

Branchez le gonfleur du tuyau DR en tirant le collier à déconnexion rapide vers l'arrière à l'aide de votre pouce et de votre index, tout en poussant le raccord de tuyau dans la fiche du gonfleur. Libérez le collier lorsque le raccord est complètement engagé. Tirez doucement mais fermement sur le tuyau pour vérifier que le raccord est bien joint à la fiche. Pour débrancher le tuyau de gonflage du gonfleur, tirez le collier de déconnexion rapide vers l'arrière et dégagez le raccord de la fiche. [Fig. 1] Fixez la circulation d'air avec le tuyau DR sur l'attache velcro du tuyau. [Fig. 2]

Configuration du tuyau basse pression (type APA)

Branchez la fiche du coupleur du tuyau basse pression à l'APA, puis installez le tuyau basse pression dans la rainure sur le côté du tuyau du gonfleur. Cela garde le tuyau propre, le rend plus facile à manipuler et facilite le montage et le retrait du GDS. [Fig. 3]

Position de réglage du gonfleur (type APA)

La position de réglage recommandée pour le gonfleur APA est la même que pour un gonfleur normal. [Fig. 4] Le dégonflage normal et le dégonflage par évacuation rapide peuvent être effectués en tirant sur le dispositif principal du gonfleur APA. Lorsque vous utilisez principalement la fonction d'évacuation rapide avec le bouton de dégonflage

APA, il existe une position de réglage du gonfleur APA qui utilise le support du tuyau du GDS pour fixer le bouton de dégonflage à portée de main.[Fig. 5]

DÉGONFLAGE DU GDS

Dégonflage à évacuation rapide

La fonction d'évacuation rapide est standard sur les GDS TUSA. Elle permet au plongeur d'évacuer l'air rapidement du GDS. Tirez doucement sur l'ensemble avant du gonfleur pour activer la soupape d'évacuation. Maintenez la pression vers l'avant jusqu'à évacuer suffisamment d'air et atteindre la flottabilité désirée.[Fig. 6] Relâchez la pression pour fermer la soupape.

AVIS IMPORTANT :

- Le dispositif de dégonflage avec le débit sortant maximal d'air est la soupape de décharge à l'épaule [Fig. 7] ou la soupape d'évacuation rapide[Fig. 6]
- En tirant, la soupape d'évacuation rapide a une ouverture limitée à environ 6 mm (1/4"). Tirez plus fort n'augmentera PAS le débit d'air. Ne forcez pas ou ne secouez pas brutalement l'ensemble du gonfleur pour activer la soupape. Cela pourrait endommager les pièces et entraîner un dysfonctionnement du système.
- Si la soupape d'évacuation rapide ne fonctionne pas correctement, le dégonflage manuel (oral) peut être effectué à l'aide du bouton de dégonflage.
- N'appuyez pas sur le bouton de gonflage/dégonflage lorsque vous expulsez de l'air à travers la soupape d'évacuation rapide, car cela ferait entrer de l'eau dans le GDS.

Dégonflage

Relevez l'ensemble gonflage/dégonflage pour le mettre dans une position proche de la surface de l'eau. Appuyez sur le bouton de dégonflage jusqu'à avoir évacué suffisamment d'air et avoir atteint la flottabilité désirée[Fig. 9]

*Ne continuez pas à appuyer sur le bouton après que tout l'air a été expulsé du GDS. Cela pourrait faire entrer de l'eau dans la poche interne.

Soupape de vidange

Pour faire fonctionner la soupape de vidange située à l'arrière de l'épaule droite ou dans la partie inférieure du dos, saisissez le bouton et tirez-le sur le côté et vers le bas. [Fig. 7]

Unité de gonflage APA (type APA)

Appuyez sur le bouton de gonflage pour prendre de l'air dans le réservoir et obtenir la flottabilité. Le fait de maintenir ce bouton appuyé peut faire entrer plus d'air que nécessaire, il faut donc régler le volume d'air en appuyant de manière répétée sur le bouton pendant un court moment puis en le relâchant. L'air peut être dégonflé du GDS pour diminuer la flottabilité en soulevant l'unité principale du gonfleur APA vers le haut en direction de la surface de l'eau et en appuyant sur le bouton de dégonflage habituel. Il est également possible de dégonfler rapidement en appuyant sur le bouton de dégonflage APA.

Mises en garde concernant l'utilisation du gonfleur APA (type APA)

Si l'évacuation assistée APA fonctionne mal en cas d'urgence (comme si le fil interne était endommagé), utilisez la méthode d'évacuation orale.

Si l'unité principale du gonfleur APA est traînée sur une surface (par ex. le long d'un fond marin), du sable et des cailloux peuvent obturer le bouton de gonflage APA et l'empêcher complètement d'évacuer l'air. S'il n'est pas possible d'évacuer l'air, évacuez l'air soit normalement, soit en utilisant le dégonflage à évacuation rapide. Après être sorti de l'eau, nettoyez soigneusement à l'eau courante le sable qui obstrue le bouton.

DÉGONFLER LE GDS

Gonflage oral

Avant d'activer la soupape, videz toute l'eau qui pourrait être enfermée dans l'embout en soufflant un peu d'air dans l'ouverture du gonfleur oral. Tout en maintenant la bouche contre l'ouverture du gonfleur oral, appuyez sur le bouton de dégonflage lorsque vous expirez.[Fig. 8] Relâchez le bouton lorsque vous inspirez. Continuez ce processus de gonflage jusqu'à obtenir la flottabilité souhaitée.

Mise en garde :

Pour conserver l'air dans le réservoir, ne gonflez pas le GDS en utilisant le gonflage oral lorsque vous êtes dans l'eau. Sinon, cela pourrait entraîner un accident grave. D'un point de vue de sécurité, le gonflage oral dans l'eau est interdit sauf en cas d'urgence.

Gonflage

Pour gonfler lentement le GDS, appuyez sur le bouton de gonflage.[Fig. 9]

AVERTISSEMENT : Pendant le gonflage du GDS, il est recommandé de garder votre doigt sur le bouton de dégonflage pour éviter une remontée non contrôlée.

Soupape d'évacuation de surpression (Dispositif de dégonflage avec débit maximum de gaz)

Tous les GDS TUSA sont équipés d'une soupape d'évacuation de surpression. (SESP)

Cela permet au GDS d'être automatiquement ventilé si la pression de l'air dans la poche intérieure devient trop importante.

La soupape SESP se ferme une fois que la pression d'air désirée est atteinte, évitant ainsi d'endommager le GDS par une expansion trop grande.

INSPECTION AVANT LA PLONGÉE

Effectuez les procédures suivantes avant chaque plongée :

- Branchez le tuyau DR sur le gonfleur et le réducteur de pression.
- Ouvrez lentement la soupape du réservoir après avoir monté l'ensemble de l'équipement de PLONGÉE.
- Vérifiez tous les dispositifs de gonflage et de dégonflage pour s'assurer de leur bon fonctionnement : Gonflez et dégonflez en activant tous les dispositifs. Si vous estimez que l'un des dispositifs ne fonctionne pas correctement, NE PLONGEZ PAS.
- Vérifiez les raccords de la soupape d'évacuation rapide et assurez-vous qu'ils sont correctement serrés.
- Gonflez le GDS jusqu'à ce qu'il soit ferme. Laissez-le reposer pendant 30 minutes. Si le sac n'est pas aussi ferme que lors du premier gonflage, n'utilisez pas le GDS. Renvoyez-le à votre revendeur TUSA pour un contrôle et/ou une réparation.
- Il est important d'avoir un entretien du système APA tous les 12 mois ou après 100 plongées (en fonction de ce qui se produit en premier). Veuillez consulter votre revendeur TUSA pour la révision.

Réglage de la ceinture Cumberbund

Décolliez l'attache velcro sur l'extrémité arrière de la ceinture qui a été repliée vers l'arrière dans la fente appropriée du panneau de soutien à la taille ou du harnais. Réglez la longueur puis fermez l'attache.[Fig. 10]

ENFILER ET RÉGLER LA CEINTURE DU RÉSERVOIR

Boucle Rite Tite

Enfilez la boucle à came comme indiqué dans [Fig. 11]. Faites glisser le sac à dos sur le réservoir jusqu'à la position désirée. Tirez fermement sur l'extrémité de la ceinture jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de reste. Vérifiez à nouveau que le sac à dos est dans la position souhaitée sur le réservoir. Afin d'éviter que la ceinture ne se relâche lorsque la boucle

est levée, fixez l'attache velcro sur la ceinture lorsque vous effectuez cette opération.[Fig. 12] Tirez la boucle en position droite de manière à ce que la ceinture ne puisse pas glisser et détachez l'attache velcro et amenez l'extrémité de la ceinture dans la fente d'extrémité de la boucle.[Fig. 13] Saisissez l'extrémité de la ceinture fermement et tirez la boucle pour qu'elle se ferme. Fixez l'extrémité de la ceinture à l'attache velcro.[Fig. 14]

Vérifiez que la ceinture du réservoir est bien attachée au réservoir. Maintenez le réservoir en place en position verticale. Tenez le sac à dos par la poignée de transport supérieure, et essayez de déplacer le sac à dos vers le haut et le bas du réservoir. La ceinture doit rester en place. Si elle bouge, elle n'a pas été serrée correctement.

Pour retirer votre sac à dos du réservoir après la plongée : Enlevez l'attache velcro de l'extrémité de la ceinture et ouvrez la boucle de la came. Retirez la ceinture uniquement depuis la fente d'extrémité de la boucle de la came. Faites glisser le sac à dos hors du réservoir.

Boucle Rite Tite II

Faites passer la boucle à came comme indiqué dans [Fig.15]. Placez le sac à dos dans la position souhaitée sur la bouteille et accrochez le joint métallique sur la boucle à came. [Fig.16] Tirez fermement sur l'extrémité de la courroie jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de jeu. Vérifiez à nouveau que le sac à dos est dans la position souhaitée sur la bouteille. Pour éviter un relâchement de la sangle lorsque la boucle est soulevée, fixez la fixation velcro sur la sangle. [Fig.17] Tirez la boucle en position verticale pour que la sangle ne puisse pas glisser, et détachez la fixation velcro et faites passer l'extrémité de la sangle à travers la fente d'extrémité de la boucle. [Fig.18] Saisissez fermement l'extrémité de la sangle et tirez sur la boucle pour la fermer. Attachez l'extrémité de la sangle à la fixation velcro.[Fig.19] Vérifiez que la sangle de la bouteille est bien fixée sur la bouteille. Maintenez la bouteille en place en position verticale. Tenez le sac à dos par la poignée de transport supérieure et essayez de déplacer le sac à dos vers le haut et le bas de la bouteille. La sangle doit rester en place. Si le sac à dos se déplace, il n'est pas suffisamment serré.

Pour détacher le sac à dos de la bouteille après la plongée : Retirez la fixation velcro de l'extrémité de la sangle, ouvrez la boucle à came et poussez l'extrémité de la boucle à came contre la bouteille.[Fig.20] Retirez le joint métallique de la boucle à came. Détachez le sac à dos de la bouteille.

AVERTISSEMENT : Effectuer de manière appropriée l'installation et le réglage est extrêmement important pour s'assurer que le sac à dos fonctionnera correctement. Une installation incorrecte sur le réservoir peut faire que le réservoir glisse hors du sac à dos. La perte du réservoir peut entraîner la perte de la maîtrise de la flottabilité, et/ou de l'alimentation en air, et peut entraîner des blessures.

CHARGEMENT/DÉCHARGEMENT DES LESTS

Il y a aussi des GDS TUSA équipés d'un système de chargement de lests. Charger les lests dans le système de chargement de lests permet d'atteindre l'équilibre maximal dans l'eau. Charger les lests comme indiqué ci-dessous. Les photos ne sont données qu'à titre indicatif. Lorsque vous chargez des lests, faites-le uniquement après avoir fixé le GDS sur le réservoir. Si vous essayez de charger les lests avant, il pourra être difficile de fixer le réservoir à cause de la charge plus lourde.

AVERTISSEMENT :

- Pour contrôler votre remontée lors de la libération des compartiments de lestage, relâchez un côté à la fois. Souvent, il peut ne pas être nécessaire de relâcher les deux lests pour remonter en toute sécurité.
- Il est difficile de voir les poignées pour relâcher lors de la plongée, il est donc important que vous vous entraîniez et que vous vous familiarisiez avec l'emplacement et la forme de la poignée pour relâcher les lests avant chaque plongée.
- Prévenez toujours votre instructeur de plongée ou votre compagnon de plongée que vous utilisez un GDS avec un système de chargement de lests.

BCJ-8000, BC401, 0201

[CHARGEMENT DES LESTS]

Tenez fermement les poignées pour relâcher les lests en bas des poches sur la gauche et la droite de l'unité principale. Tournez les boutons dans le sens horaire ou anti-horaire pour relâcher le verrouillage de sécurité, et laissez les compartiments de lestage sortir du support de montage. [Fig. 21] Placez la quantité requise de lests dans le compartiment de lestage (jusqu'à 4 kg (8 lb.) peuvent être chargés de chaque côté) et fermez bien l'attache velcro. [Fig. 22] Insérez les compartiments de lestage dans le support de montage. Après avoir bien inséré le compartiment de lestage jusqu'à l'arrière du support de montage, fermez le support en refermant la boucle de la section du couvercle sur le support de montage.

* Ne placez pas d'objets sur la poignée servant à relâcher les lests. Cela pourrait faire glisser la boucle, faisant tomber les lests.

[DÉCHARGEMENT DES LESTS]

Saisissez fermement la poignée servant à relâcher les lests. Tournez la poignée dans le sens des aiguilles d'un montre pour relâcher le verrouillage de sécurité sur le support de montage du compartiment et sortez le compartiment de lestage. Tirez encore plus sur la poignée pour libérer complètement le compartiment de lestage.[Fig. 21]

BC0101

[CHARGEMENT DES LESTS]

Saisissez fermement les poignées servant à relâcher les lests et situées sous les poches droite et gauche de l'appareil. Tirer sur la poignée permet de déverrouiller le verrouillage de sécurité. Le compartiment de lestage est conçu pour tenir un peu, pour des raisons de sécurité, mais continuez à le tirer pour le sortir du support.[Fig. 21] Placez la quantité nécessaire de lests dans le compartiment de lestage (jusqu'à 4 kg (8 lb.) peuvent être chargés de chaque côté). Après avoir inséré le lest, refermez bien l'attache velcro. [Fig. 22] Après avoir mis le GDS, insérez les supports de compartiment de lestage. Assurez-vous d'insérer les compartiments. Il est plus facile d'insérer les lests si votre compagnon de plongée vous aide. Fermez la boucle du couvercle du support de lests jusqu'à ce qu'il se verrouille en position fermée.

Enfin, verrouillez le levier de verrouillage de sécurité pour terminer l'insertion des lests. [Fig. 23]

[DÉCHARGEMENT DES LESTS]

Saisissez fermement la poignée servant à relâcher les lests. Tirez fortement sur la poignée pour déverrouiller le levier de verrouillage de sécurité. Continuez à tirer pour dégager la boucle principale. Tirez la poignée plus loin et retirez le compartiment de lestage.[Fig. 21]

* Il est difficile de contrôler la poignée pour relâcher les lests lors de la plongée, c'est pourquoi il faut vous assurer de mémoriser la position et la forme de la poignée au toucher.

BCJ-1800

[CHARGEMENT DES LESTS]

* L'attache velcro est conçue pour être suffisamment résistante pour une utilisation sous l'eau. Par conséquent, vous rencontrerez une forte résistance pour l'enlever

hors de l'eau. Faites attention de ne pas laisser la partie d'accroche de l'attache entrer en contact avec d'autres matériaux car ceci pourrait l'endommager.

Retirez les attaches velcro des couvercles de fermeture du compartiment, qui sont sur le haut des poches droite et gauche. Extrayez le compartiment de lestage du support de montage. [Fig. 21] Enlevez le rabat de fermeture du compartiment de lestage. Introduisez autant de lests que nécessaire dans les compartiments de lestage (jusqu'à 4 kg (8 lb) peuvent être chargés dans chaque compartiment). Après avoir inséré les lests, fermez correctement le couvercle. [Fig. 22] Tenez ouvert, avec une main, le support de montage du compartiment et insérez le compartiment de lestage. Poussez le compartiment de lestage jusqu'au bout, puis fixez l'attache velcro sur le couvercle de fermeture du compartiment. Enfin, fermez complètement le couvercle de fermeture du compartiment.

[DÉCHARGEMENT DES LESTS]

Saisissez de manière sûre la poignée pour relâcher les lests. Lorsque la poignée est tirée de force, l'attache velcro du couvercle du compartiment se détache. Tirez sur la poignée plus loin et sortez le compartiment de lestage. [Fig. 21]

* Il est difficile de contrôler la poignée pour relâcher les lests lors de la plongée, c'est pourquoi il faut vous assurer de mémoriser la position et la forme de la poignée au toucher.

BC0102, BC0103, BC0403, BC0104, BC0203

[CHARGEMENT DES LESTS]

Extrayez le compartiment de lestage du support de montage. [Fig. 21] Enlevez le rabat de fermeture du compartiment de lestage. Insérer la quantité nécessaire de lests dans le compartiment de lestage (jusqu'à 4 kg (8 lb) peuvent être chargés dans chaque compartiment). [Fig. 22] Après avoir inséré les lests, fermez correctement le compartiment. Insérez le compartiment de lestage dans le support de montage jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

* Ne placez pas d'objets sur la poignée servant à relâcher les lests. Cela pourrait faire tomber les lests.

[DÉCHARGEMENT DES LESTS]

Saisissez fermement la poignée pour relâcher les lests et tirez vers l'extérieur pour libérer complètement le compartiment de lestage.

FONCTIONS SUPPLÉMENTAIRES PAR PRODUIT

Poches supplémentaires non libérables

(ex. BCJ-1800, BCJ-8000, BC0602)

Sur le dos du GDS à vec des systèmes de chargement des lests, il y a des poches supplémentaires situées des deux côtés au fond. En cas d'urgence, vous ne pouvez pas libérer les lests de ces poches vous-même. Chargez en priorité les compartiments principaux et utilisez uniquement les poches supplémentaires comme réserve. (1 kg (2 lb.) peut être chargé dans chaque poche) [Fig. 24]

AVERTISSEMENT : Lorsque le GDS est complètement dégonflé, et qu'aucun lest supplémentaire n'est fixé, la quantité de lests dans les poches de lests non-libérables ne DOIT pas vous faire couler depuis la surface de l'eau.

Demandez TOUJOURS conseil à votre instructeur de plongée pour l'utilisation de poches non libérables pour des lests supplémentaires.

Prévenez TOUJOURS l'instructeur et le compagnon de plongée si vous utilisez des poches non libérables.

Poches de garniture arrière amovibles (BCJ-8000)

Il y a des poches de garniture de lestage avec des fermetures velcro qui peuvent être retirées et qui sont situées sur les deux côtés du dos du BCJ-8000, en bas. [Fig. 24] En cas d'urgence, vous ne pouvez pas retirer les lests de ces

poches par vous-même. Utilisez toujours en priorité les compartiments principaux lorsque vous chargez des lests et ces poches uniquement en rechange (il est possible de charger jusqu'à 1 kg (2,2 lb) dans chaque poche).

Il est également possible de retirer ces poches de lests et de les fixer à la ceinture du réservoir. [Fig. 25] Vous pouvez également les attacher à un anneau D ou à un autre point de fixation sur la section de l'épaule pour les utiliser comme poches accessoires.

Pochette amovible en filet (BCJ-8000)

Au-dessus de la poche droite du BCJ-8000 se trouve une poche amovible en filet. Libérez les deux goupilles sur le dessus de la poche principale pour retirer la poche en filet. [Fig. 26] En la fixant aux petits anneaux D sous la poche principale, la poche de rangement peut être fixée sous la poche principale. Vous pouvez également passer la section de rabat de la poche en filet à travers le bas de la ceinture ventrale du GDS comme indiqué sur la photo et fixez avec la fixation de surface pour attacher à l'avant de la ceinture ventrale. [Fig. 27]

Réglage de la longueur de la ceinture d'ancrage

(BC0102, BC0201, BC0403, BC0104)

Si vous remplissez complètement le compartiment avec des lests, la poche avec la pochette a tendance à pendre du fait de son poids. Pour compenser cela, resserrez la sangle sur la ceinture d'ancrage de manière à ressentir un peu de poids. [Fig. 28]

Sangle de réglage à gousset (BC0201)

La gousset latérale de la poche peut être réglée à la bonne flottabilité en serrant (diminuant) ou en desserrant (augmentant) la sangle de réglage du gousset. [Fig. 29]

Ajusteur de position de la sangle thoracique (BC0102,

BC0201, BC0403)

La position de la sangle thoracique BCJ-9300 et BC0201 peut être ajustée en position supérieure et inférieure. Le produit est réglé en position haute à l'expédition. Dans la position inférieure, faites glisser le clip de la sangle thoracique à partir de la boucle de la sangle d'épaule, puis passez la à travers la boucle inférieure et verrouillez le clip. [Fig. 30]

Sangle ajustable pour le sternum (BCJ-8000)

La position de la sangle du sternum sur le BCJ-8000 peut être réglée verticalement. Vous pouvez ajuster la hauteur de sternum jusqu'à la position souhaitée en faisant glisser les deux côtés de la sangle du sternum.

Boucle pour enrrouler (BCJ-1800)

Le BCJ-1800 pèse moins de 2 kg (4,4 lb) et est conçu pour la plongée à destination. Une boucle située derrière la poche droite peut être utilisée pour rouler et emballer le BCJ-1800 pour le voyage.

À l'aide de la boucle : Faites glisser la boucle de l'extrémité qui ferme (femelle) vers la droite de la ceinture ventrale (du côté gauche en se plaçant de votre côté) jusqu'à la fin des sangles. [Fig. 31] Roulez fermement la section de poche sur le côté gauche. Pliez la section de poche côté droit sur la section enroulée côté gauche. Connectez la boucle de la ceinture ventrale de l'extrémité qui ferme (femelle) à la boucle (boucle d'enroulement) de l'extrémité crochetée (mâle) derrière la poche côté droit. [Fig. 32] Le BCJ-1800 est maintenant enroulé et emballé pour voyager.

* Si le GDS reste enroulé pendant des périodes prolongées, les sections de coussin souple et les autres sections peuvent changer de forme. Assurez-vous de stocker l'équipement normalement lorsqu'il n'est pas transporté.

Anneau en D en résine amovible (BC0102, BC0201, BC0203, BC0403), Crochet rotatif (BC0201), Support (BC0203), Poche amovible (BC0203)

Pincez le clip et déverrouillez le verrou du clip. Faites glisser le clip de la boucle de la sangle pour le retirer. [Fig.33] Un anneau en D, crochet rotatif ou support peut être fixé à un autre point de fixation de la sangle en y fixant le clip. La poche amovible peut être fixée sur le côté opposé.[Fig.33]

FIXER LE GDS (Sauf BC0203)

Mettez le GDS sur votre dos et resserrez les sangles d'épaule en tirant les anneaux en D sur le bord avant des sangles d'épaule, en les serrant suffisamment pour qu'elles s'adaptent confortablement à votre corps. Baissez-vous un peu vers l'avant, comme si vous portiez un enfant sur votre dos, pour réduire le poids du réservoir sur votre dos. Serrez fermement la ceinture cummerbund et fixez-la à l'aide de l'attache velcro. Assurez-vous que la partie du crochet s'adapte exactement à la partie de la boucle sur la ceinture cummerbund. (*Si elle ne couvre pas exactement, réglez la longueur de la ceinture ventrale.) Montez la boucle de la taille, en tirant uniformément sur les deux extrémités de la sangle de taille pour la resserer. Enfin, tirez les anneaux D sur la sangle d'épaule pour serrer complètement le gilet. Faites sauter le réservoir sur votre dos et vers le haut à deux à trois reprises, tout en tirant les anneaux pour resserer sans que ce ne soit trop serré.

BC0203

Après avoir passé les deux bras dans les sangles d'épaule, positionnez lentement la bouteille sur le dos et tenez-vous debout tout en faisant attention de ne pas vous faire mal au bas du dos.

Positionnez la sangle abdominale qui coulisse vers le haut et vers le bas selon votre préférence. [Fig.34] , [Fig.35]

Bouclez les sangles de ceinture et tirez l'extrémité des sangles uniformément des deux côtés pour serrer. [Fig.36] Bouclez les sangles du harnais réactif et tirez sur l'extrémité des sangles pour serrer. [Fig.37]

Enfin, vérifiez à nouveau que les sangles d'épaule ne sont pas tordues ou que les flexibles ne sont pas coincés, puis tirez les anneaux en D sur les sangles d'épaule pour resserer complètement le gilet. Faites sauter la bouteille deux ou trois fois sur le dos tout en tirant sur les anneaux en D pour les serrer de façon à ce qu'ils ne soient pas trop serrés.

SOINS ET ENTRETIEN DE VOTRE GDS

Des soins et un entretien appropriés vous permettront d'utiliser votre GDS TUSA pendant de nombreuses années sans aucun problème.

Après une plongée, lavez le gilet à l'eau douce aussi vite que possible.

Si le gilet n'est pas bien lavé à l'eau, du sel et des particules de sable peuvent s'accumuler sur les boutons de gonflage et de dégonflage du gonfleur rapide et provoquer un accident grave.

D'abord, lavez soigneusement l'extérieur du GDS. Puis maintenez enfoncé le bouton de dégonflage du gonfleur rapide et envoyez de l'eau dans la sortie d'air. Secouez plusieurs fois le GDS pour faire sortir le sel à l'intérieur, puis retournez le gonfleur rapide de manière à ce qu'il soit orienté vers le bas et appuyez sur le bouton de dégonflage pour évacuer l'eau.

Répétez cette opération plusieurs fois pour éliminer complètement le sel qui a adhéré à l'extérieur/à l'intérieur du GDS. Pour laver plus facilement le GDS en utilisant la procédure ci-dessus, tournez le bouchon à vis sous la SESP, dans le sens antihoraire pour retirer le gonfleur rapide avec

le tuyau. [Fig. 38]

Lorsque vous remplacez le bouchon à vis, tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre et serrez-le à fond. Lorsque vous faites cela, il faut s'assurer qu'il n'y a pas de particules de sable ou d'autres corps étrangers adhérant à celui-ci et que le joint d'étanchéité à base de silicone est sur le côté de l'unité principale du bouchon à vis.

Vérifiez également que les rainures sur le bouchon à vis sont correctement alignées quand vous le serrez. Dans le cas contraire, cela pourrait mener à une fuite d'eau ou à un accident grave.

Pour le gonfleur d'inclinaison [Fig. 9] , pour que la vanne fonctionne normalement, lavez bien l'intérieur du gonflage et également le tuyau du gonfleur, puis appuyez sur le bouton de gonflage comme indiqué dans [Fig. 39] pour expulser autant de gouttes d'eau que possible qui restaient à l'intérieur du gonfleur.

Après être rentré chez vous, lavez à nouveau l'intérieur et l'extérieur du GDS dans une salle de bain ou similaire avec de l'eau. Après le lavage, expulsez autant d'eau que possible qui avait pénétré dans le GDS, et gonflez modérément par voie orale [Fig. 8] le GDS.

Lorsqu'il est gonflé modérément, serrez la ceinture ventrale et ainsi de suite, et suspendez-le pour le faire sécher dans un emplacement à l'ombre et à l'abri de la lumière directe du soleil.

Veillez à éviter toute exposition prolongée à la lumière directe du soleil lors du séchage, car cela risque d'accélérer la dégradation du matériau BC (revêtement en polyuréthane). Une fois le gilet sec, mettez-le sur un cintre et rangez-le.

Lors du stockage, effectuez un léger gonflage et stockez dans un endroit frais et sec. Ne posez aucun objet pointu ou lourd sur votre B.C. qui pourrait l'endommager ou le percer. L'application d'une légère couche de spray en silicone avant le stockage protège la matière du gilet contre une dégradation. Vérifiez régulièrement toutes les fermetures à glissière et/ ou les fixations velcro sur votre B.C. en les ouvrant et en les fermant. C'est une bonne pratique d'appliquer une légère couche de graisse de silicone sur toutes les fermetures à glissière avant de les ranger. Pour les taches rebelles ou la saleté, trempez un chiffon dans un détergent neutre dilué et utilisez-le pour essuyer la saleté ou la tache. Puis éliminez le détergent abondamment à l'eau courante.

Utiliser des détergents forts comme cela, c'est-à-dire ne pas enlever complètement le détergent ou utiliser des solvants organiques comme l'essence, un diluant ou de l'alcool, peut provoquer une déformation ou une décoloration.

Un équipement de plongée se dégrade avec le temps même s'il n'est pas utilisé.

Après avoir utilisé 100 réservoirs, ou un an après l'achat ou la révision du produit, demandez à votre revendeur TUSA de contrôler l'équipement de plongée et de faire la révision si nécessaire (des frais s'appliquent).

Si l'équipement n'est pas révisé régulièrement, il ne fonctionnera plus normalement et ceci peut entraîner un accident grave.

Vous pourrez trouver un revendeur TUSA sur le site ci-dessous.

https://tusa.com/eu-en/find_a_dealer

Gefeliciteerd! U bent nu de eigenaar van een TUSA-product. Uw nieuwe trimvest voor drijfvermogen (BCJ) is gebouwd volgens de strengste normen en gebruikt alleen materialen van de hoogste kwaliteit.

Lees deze handleiding aandachtig voordat u uw nieuwe BCJ gebruikt. De volgende waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en opmerkingen werden geschreven om u te laten genieten van uw duikervaring met maximale veiligheid.

WAARSCHUWING: DIT PRODUCT IS EEN MIDDEL VOOR HET DRIJFVERMOGEN BIJ HET DUIKEN. DIT IS GEEN REDDINGSVEST OF EEN REDDINGSMIDDEL.

WAARSCHUWING : DIT PRODUCT IS GEEN ADEMIDDEL. INHALEER GEEN LUCHT UIT DE BLAAS, WAT SCHADELIJKE GASSEN, VLOEISTOFFEN OF VERONTREINIGINGEN KAN BEVATTEN.

Werktemperatuurbereik: -20 °C tot 50 °C

BELANGRIJKE MEDEDELING: De TUSA BCJ is bedoeld voor gebruik tot een maximale diepte van 50 meter

MARKERINGEN

Wanneer volledig opgepompt in zoetwater op zeeniveau, is het geschatte drijfvermogen van elke maat als volgt:

OPMERKING: Dit apparaat voldoet aan de EN-norm in de onderstaande tabel. De CE-markering geeft aan dat het apparaat voldoet aan Verordening 2016/425. Deze BC voldoet ook aan de toepasselijke EN 250-vereisten. De aangemelde instantie die betrokken is bij de EU-typebeoordeling en -certificering in overeenstemming met Verordening 2016/425 is ITALCERT S.r.l.(NB 0426)-Vial Sarca 336 20126 Milaan ITALIE.

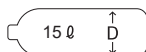
EU-conformiteitsverklaring De EU-verklaring is beschikbaar en kan worden gedownload op de website [https://tusa.com/eu-en/Support/EC_Declaration_of_Conformity]

NL

Vergeet niet dat een SCUBA alleen moet bestaan uit CE-gemarkeerde componenten. Lees de meegeleverde gebruikershandleidingen van alle componenten die u wilt gebruiken om uw SCUBA te monteren zorgvuldig door. Tabata is niet verantwoordelijk voor schade/letsel aan personen of zaken veroorzaakt door incompatibiliteit/misbruik door het gebruik van niet-CE-gemarkeerde onderdelen.

Hefcapaciteit								
Grootte	BC0103 <i>LIBERATOR</i>	BC0102 <i>SEVERIN</i>	BC0104 <i>SEVERIN</i>	BC0201 <i>Conquest II</i>	BC0602 <i>CRESTLINE</i>	BC0403 <i>Tina</i>	BCJ-8000 <i>wing</i>	BC0203 <i>BB REACT</i>
XXS	*80N (=8.2kgf)	–	–	–	–	90N (=9.2kgf)	–	–
XS	80N (=8.2kgf)	80 N (=8.2kgf)	105N (=10.7kgf)	–	80N (=8.2kgf)	100N (=10.2kgf)	–	140N (=14.3kgf)
XS-S	–	–	–	160N (=16.3kgf)	–	–	–	–
S	90N (=9.2kgf)	110N (=11.2kgf)	130N (=13.3kgf)	–	100N (=10.2kgf)	120N (=12.2kgf)	130N (=13.3kgf)	140N (=14.3kgf)
M	120N (=12.2kgf)	130N (=13.3kgf)	160N (=16.3kgf)	170N (=17.3kgf)	130N (=13.3kgf)	150N (=15.3kgf)	130N (=13.3kgf)	170N (=17.3kgf)
L	150N (=15.3kgf)	–	–	220N (=22.4kgf)	150N (=15.3kgf)	150N (=15.3kgf)	180N (=18.4kgf)	170N (=17.3kgf)
L-XL	–	170N (=17.3kgf)	195N (=19.9kgf)	–	–	–	–	–
XL	180N (=18.4kgf)	–	–	220N (=22.4kgf)	180N (=18.4kgf)	–	180N (=18.4kgf)	170N (=17.3kgf)
Referentie-standaarden	(* = niet CE-gemarkeerd)							
	EN1809:2014+A1:2016							

Hefcapaciteit			
Grootte	BC0101 <i>LIBERATOR II</i>	BCJ-1800 <i>TUSA Voyager</i>	BC0401 <i>Jasmine</i>
XS	80N (=8.2kgf)	75N (=7.7kgf)	80N (=8.2kgf)
XS-S	–	–	–
S	100N (=10.2kgf)	90N (=9.2kgf)	100N (=10.2kgf)
M	140N (=14.3kgf)	110N (=11.2kgf)	140N (=14.3kgf)
L	170N (=17.3kgf)	–	170N (=17.3kgf)
L-XL	–	145N (=14.8kgf)	–
XL	205N (=20.9kgf)	–	–
Referentie-standaarden	Voldoen aan EN1809:97 (niet CE-gemarkeerd)		



Max. capaciteit: 15 liter tank
Max. diameter: ø204 mm (8,0")

WAARSCHUWINGEN

- Deze informatie is samengesteld voor uw veiligheid. Lees en begrijp deze handleiding volledig voordat u uw nieuwe BCJ gebruikt. Als u vragen hebt over het gebruik of onderhoud van uw BCJ, neem dan contact op met uw TUSA-dealer of uw duikinstruenteur.
- Voordat u dit product gebruikt, moet u een training in drijfvermogencompensatie ontvangen van een internationaal erkende onderwijsorganisatie.
- Misbruik van dit product kan leiden tot ongecontroleerde stijgingen, dalingen en verlies van drijfvermogen en/of controle die kan leiden tot ernstig letsel of de dood.
- Houd rekening met de volgende punten: Deze BCJ is niet een door de kustwacht goedgekeurd drijfmiddel voor alle gebruikers en omstandigheden.
- Pomp uw BCJ altijd langzaam op om ongecontroleerde stijgingen te voorkomen. Snel opblazen kan ertoe leiden dat u bij het stijgen de controle verliest, wat kan leiden tot luchtembolie, ernstig letsel of de dood.
- Een aanzienlijke hoeveelheid oefening is vereist om een veilige stijgsnelheid te behouden. De overdrukklep kan niet en mag niet worden gebruikt om ongecontroleerde stijgingen te beheersen of te voorkomen.
- Geen gewichten toevoegen aan de BCJ door ze in de zakken te plaatsen, of op enige andere manier te bevestigen. Doet u dit wel, dan kan dit ertoe leiden dat het moeilijk los te maken is in geval van nood. Bovendien kan overmatig gewicht het drijfvermogen van de BCJ verminderen en de goede werking belemmeren of voorkomen.
- Uw buikband en bevestigingsriempjes moeten worden aangepast voor een comfortabele en goede pasvorm. Uw BCJ mag uw ademhaling niet beperken wanneer deze volledig is opgeblazen. Controleer alle banden, riemen, de snel los te maken gesp en de buikband op slijtage voorafgaand aan elk gebruik. Vervang versleten of beschadigde voorwerpen vóór gebruik en gebruik alleen een erkende reparatiefaciliteit voor duikapparatuur.
- Het aanpassen van uw BCJ of het gebruik van after-market-accessoires kan tot gevolg hebben dat het niet goed functioneert en kan leiden tot schade aan de BCJ die kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel of de dood.
- Onderzoek uw BCJ altijd op een basis van vóór de duik, duik en na de duik. Dit helpt apparatuurproblemen te identificeren voordat ze zich voordoen. Vrijwel alle aan BCJ-apparatuur gerelateerde duikongevallen kunnen worden voorkomen door het volgen van deze eenvoudige waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen. Het wordt ook sterk aanbevolen om uw BCJ regelmatig te laten controleren door uw TUSA-dealer om ervoor te zorgen **dat de inflator en andere mechanische apparaten naar behoren werken.**
- Het is belangrijk dat u het APA-systeem iedere 12 maanden laat nakijken, of na 100 keer duiken (wat zich eerder voordoet).
Raadpleeg uw TUSA-dealer voor revisie.
- Deze apparatuur is ontworpen voor gebruik in combinatie met een standaardluchtmengsels met 21% zuurstof en 79% stikstof (de ademlucht dient te voldoen aan EN 12021). Vul uw luchtcilinders alleen met gecertificeerde compressoren. Als u twijfels hebt met betrekking tot de kwaliteit van de lucht (bijv. de geur) DUIK DAN NIET. De toevoeging van helium of andere stoffen, of het gebruik van verschillende mengsels, kan leiden tot aantasting of corrosie van metalen en rubberen onderdelen. Een dergelijke verslechtering kan leiden tot vroegtijdige veroudering of uitval. Niet-standaard luchtmengsels kunnen ook het risico op brand of ontplofing verhogen.
- Als u de BCJ opbergt, vervoert in uw auto of de BCJ verzendt, zorg dan dat de inflatorslang niet gevouwen

wordt. Trek ook niet aan de inflatorsectie wanneer u de BCJ uit een netzak of iets dergelijks haalt of wanneer u hem draagt. Overstollige kracht op de inflatorslang uitoefenen, bijvoorbeeld door deze te vouwen, te draaien of er te hard aan te trekken, kan scheuren in de slang veroorzaken.

- Laat de BCJ nooit in het passagier scompartiment of de kofferbak van uw auto achter op een heldere dag, blootgesteld aan direct zonlicht op een boot of op een locatie die extreem hoge temperaturen van meer dan 60 °C kan bereiken. De hitte en UV-stralen kunnen vervorming en verkleuring veroorzaken en de levensduur van het materiaal waar de BCJ van gemaakt is verkorten.
- Houd de BCJ uit de buurt van messen, snijders en andere scherpe, puntige voorwerpen.
- Wanneer u de BCJ hanteert, plaats er dan nooit zware voorwerpen op, sleep het niet rond, en behandel het niet ruw.

MONTAGE

Luchtwegsystemen zijn standaard op alle TUSA BCJ.

Lagedruk-snelontkoppelingsslang (QD) installatie.

*LP-slangen en de bedrijfsdruk van het pneumatische opblaasventiel zijn 10 psi - 174 psi (0,7 bar - 12 bar).

Verbinden met uw regelaar

Schroef het uiteinde met schroefdraad van de QD-slang MET DE HAND in de lagedrukpoort van de regelaar. Draai voorzichtig maar stevig vast met een inbussleutel van 15 mm. De draadaansluiting van de QD-slang op de drukregelaar is een gestandaardiseerde 3/8" UNF-aansluiting. Raadpleeg de gebruikershandleiding van uw regelaar om de LP-uitgangen te identificeren.

Controleer uw systeem voordat u gaat duiken: De lagedrukmeter die is aangesloten op LP-poorten mag niet meer dan 1,2 MPa (12 bar) of minder dan 0,8 MPa (8 bar) aanduiden als de tank vol is.

Het wordt aanbevolen dat uw TUSA-dealer de QD-slang op uw regelaar installeert.

WAARSCHUWING:

Sluit de QD-slang niet aan op de hogedrukpoort (HP) van de regelaar. Anders kan dit leiden tot letsel of schade aan de apparatuur.

Verbinden met uw BCJ

Sluit de QD-slanginflator aan door de snelontkoppeling terug te trekken met uw duim en wijsvinger, terwijl u de slangkoppeling op de inflatorplug duwt. Laat de kraag los wanneer de koppeling volledig vastzit. Trek de slang voorzichtig maar stevig aan om te controleren of de koppeling goed is verbonden met de stekker. Om de opblaaslang los te maken van de inflator, trekt u de snelontkoppeling terug en koppelt u de koppeling los van de plug. [Afb. 1] Bevestig de luchtweg tezamen met de QD-slang op de haak en slanghouder. [Afb. 2]

De lagedrukslang installeren (APA-type)

Sluit de koppeling van de lagedrukslang aan op de BCJ en plaats de lagedrukslang in de groef aan de zijkant van de inflatorslang. Dit houdt de slang netjes, maakt het gemakkelijker te hanteren en maakt het gemakkelijker om de BCJ te monteren en te verwijderen. [Afb. 3]

Instellingspositie van de inflator (APA-type)

De aanbevolen instellingspositie van de APA-inflator is dezelfde als voor een normale inflator. [Afb. 4] Het is mogelijk om normale deflatie uit te voeren en snelle uitlaatdeflatie te gebruiken door aan de APA-hoofdinflator te trekken. Wanneer primair de snelle uitlaafunctie wordt gebruikt

met de APA-deflatieknop, is er een instelpositie voor de APA-inflator die de BCJ-slanghouder gebruikt om de APA-deflatieknop te bevestigen [Afb. 5]

DE BJC LEEG LATEN LOPEN

Snelle uitlaatdeflatie

De snelle uitlaatsfunctie is standaard op TUSA BCJ. Hiermee kan de duiker snel lucht uit de BCJ laten ontsnappen. Trek voorzichtig aan de voorste inflatoreenheid om de uitlaatklep te activeren. Houd de druk naar voren totdat er voldoende lucht is uitgedreven om het gewenste drijfvermogen te bereiken. [Afb. 6] Laat de druk ontsnappen om de klep te sluiten.

BELANGRIJKE MEDEDELING:

- Het deflatiemiddel met de maximale uitstroom van lucht is de schouderafvoerklep [Afb. 7] of snelle uitlaatklep [Afb. 6]
- De snelle uitlaatklep heeft een trek bereik dat is beperkt tot ongeveer 6 mm (1/4"). Harder trekken ZAL de luchtstroom NIET verhogen. Trek niet met kracht aan de inflator om de klep te activeren. Anders kunnen onderdelen beschadigd worden en een storing van het systeem veroorzaken.
- Mocht de sneluitlaatklep niet goed werken, dan kan handmatige (orale) deflatie worden uitgevoerd met behulp van de deflatieknop.
- Druk niet op de knop voor opblazen/deflatie terwijl lucht door de sneluitlaatklep wordt uitgedreven, omdat hierdoor water de BCJ binnendringt.

Deflatie

Breng de inflatie/deflatie naar een positie dichtbij het wateroppervlak. Druk op de deflatieknop totdat voldoende lucht is uitgedreven om het gewenste drijfvermogen te bereiken. [Afb. 9]

*Blijf niet op de knop drukken nadat alle lucht uit de BCJ is verdreven. Als u dit wel doet, kan er water in de binnenblaas terechtkomen.

Afvoerklep

Om de afvoerklep op de achterkant van uw rechterschouder of onderrug te bedienen, houdt u de knop vast en trekt u deze naar opzij en naar beneden. [Afb. 7]

APA-inflatoreenheid (APA-type)

Druk op de opblaasknop om lucht uit de tank op te nemen en het drijfvermogen te verkrijgen. Door deze knop ingedrukt te houden, kan er meer lucht dan nodig is worden ingenomen, dus pas de hoeveelheid lucht aan door de knop herhaaldelijk kort in te drukken en deze vervolgens los te laten. Lucht kan worden geleidigd van de BCJ om het drijfvermogen te verlagen door de APA-inflatorhoofdeenheid hoog in de richting van het wateroppervlak te brengen en op de normale deflatieknop te drukken. Het is ook mogelijk om snel te laten leeglopen door op de ontluuchtingsknop van de APA te drukken.

Voorzorgsmaatregelen met betrekking tot

APA-inflatorgebruik (APA-type)

Als de APA-stroomuitlaat storingen vertoont in een noodgeval (bijvoorbeeld als de interne draad is beschadigd), gebruikt u de orale uitlaatsmethode.

Als de hoofdeenheid van de APA-inflator langs een oppervlak (bijv. langs een zeebodem) wordt gesleept, kunnen zand en kiezelstenen de APA-deflatieknop blokkeren en het onmogelijk maken om lucht uit te drijven. Als het niet mogelijk is om de lucht te verdrijven, moet u de lucht normaal afblazen of een snelle afvoer van de uitlaat gebruiken om de lucht te verdrijven. Na het verlaten van het

water zorgvuldig met stromend water het zand wegspoelen dat de knop verstopt.

OPBLAZEN VAN DE BCJ

Orale inflatie

Alvorens de klep te activeren, spoelt u eventueel water dat in het mondstuk zit opgesloten door een kleine hoeveelheid lucht in de opening van de orale inflator te blazen. Terwijl je mond nog steeds tegen de opening van de orale inflator is gedrukt, druk je tijdens het uitademen op de deflatieknop. [Afb. 8] Laat de knop los wanneer u inademt. Ga door met het opblazen totdat het gewenste drijfvermogen is bereikt.

Let op:

Om de lucht in de tank te sparen, blaas de BCJ niet op met behulp van orale inflatie in het water. Anders kan dit een ernstig ongeluk veroorzaken. Vanuit het oogpunt van veiligheid is orale inflatie in het water verboden, tenzij gebruikt als een noodmaatregel.

Inflatie

Om de BCJ op te blazen, drukt u langzaam op de opblaasknop. [Afb. 9]

WAARSCHUWING: Tijdens het opblazen van de BCJ is het raadzaam om de ontluuchtingsknop ingedrukt te houden om een onbeheerste stijging te voorkomen.

Overdruk uitlaatklep (Ontluuchtingsapparaat met maximale uitstroom van gas)

Alle TUSA BCJ zijn uitgerust met een overdruk-uitlaatklep. (OPEV)

Hierdoor kan de BCJ automatisch worden ontluucht als de luchtdruk in de binnenblaas te groot wordt.

De OPEV-klep zal sluiten zodra de gewenste luchtdruk is bereikt, waardoor schade aan de BCJ wordt voorkomen als gevolg van overexpansie.

INSPECTIE VOOR HET DUIKEN

Voer de volgende procedures uit, voorafgaand aan elke duik:

- Sluit de QD-slang aan op de inflator en op de drukverlager.
- Open de tankklep langzaam nadat alle SCUBA is gemonteerd.
- Controleer alle apparaten voor inflatie en deflatie voor de juiste werking: Blaas op en laat leeglopen en activeer alle apparaten. Als u vermoedt dat een van de apparaten niet goed werkt, GA DAN NIET DUIKEN.
- Controleer de fittingen van de snelontluuchtingsklepfitting, en zorg ervoor dat ze goed aangedraaid zijn.
- Blaas de BCJ op t totdat deze stevig aanvoelt. Laat het 30 minuten staan. Als de zak niet zo stevig is als bij de eerste keer opblazen, gebruik de BCJ dan niet. Breng het terug naar uw TUSA-dealer voor inspectie en/of reparatie.
- Het is belangrijk dat u het APA-systeem iedere 12 maanden laat nakijken, of na 100 keer duiken (wat zich eerder voordoet). Raadpleeg uw TUSA-dealer voor revisie.

De buikband aanpassen

Trek de haak- en lusbevestiging aan het achterste einde van de buikband los, die door de juiste gleuf van het heupdragerpaneel of harnas is teruggevouwen. Pas de lengte aan en sluit vervolgens de bevestiging. [Afb. 10]

TANKGORDEL INBRENGEN EN AANPASSEN

Rite Tite-gesp

Draai de gesp van de nok zoals getoond in [Afb. 11]. Schuif de rugzak op de tank in de gewenste positie. Trek stevig aan het uiteinde van de gordel totdat alle speling is

verwijderd. Controleer nogmaals of de rugzak zich op de gewenste positie op de tank bevindt. Om te voorkomen dat de riem slap wordt terwijl de gesp wordt opgetild, bevestig u gelijktijdig de haak- en lusbevestiging op de riem.[Afb. 12] Trek de gesp in een verticale positie zodat de riem niet kan slippen, en maak de haak- en lusbevestiging los en steek het uiteinde van de riem door de eindgleuf van de gesp. [Afb. 13] Pak het uiteinde van de riem stevig vast en trek aan de gesp zodat deze gesloten is. Bevestig het uiteinde van de riem aan de haak- en lusbevestiging. [Afb. 14] Controleer of de tankriem stevig aan de tank is bevestigd. Houd de tank rechtop op zijn plaats. Houd de rugzak vast bij de bovenste handgreep en probeer de rugzak op en neer langs de tank te bewegen. De riem dient op zijn plaats te blijven. Als deze beweegt, is deze niet voldoende stevig bevestigd.

Om de rugzak na een duik van de tank te verwijderen: Verwijder de haak- en lusbevestiging van het riemuiteinde, en open de gesp. Haal de riem uit de eindgleuf alleen uit de gesp van de nok. Schuif de rugzak van de tank.

Rite Tite-gesp II

Rijg de nokgesp in zoals weergegeven in [Afb. 15]. Plaats de rugzak in de gewenste positie op de tank en haak het metalen gewricht op de nokgesp.[Afb. 16] Trek stevig aan het uiteinde van de riem totdat alle speling is verwijderd. Controleer nogmaals of de rugzak zich in de gewenste positie op de tank bevindt. Om te voorkomen dat de riem verslapt terwijl de gesp wordt opgetild, bevestig u de haak- en lusbevestiging op de riem terwijl u dit doet[Afb. 17] Trek de gesp rechtop zodat de riem niet kan losraken en maak de haak- en lusbevestiging los en steek het uiteinde van de riem door de eindgleuf van de gesp. [Afb. 18] Pak het uiteinde van de riem stevig vast en trek de gesp aan zodat deze wordt gesloten. Bevestig het uiteinde van de riem aan de haak- en lusbevestiging. [Afb. 19]

Controleer of de tankriem stevig aan de tank is bevestigd. Houd de tank rechtop. Houd de rugzak vast aan de bovenste draagbeugel en probeer de rugzak op en neer over de tank te bewegen. De riem moet op zijn plaats blijven. Als hij beweegt, is hij niet goed vastgedraaid.

De rugzak na een duik van de tank halen:

Verwijder de haak- en lusbevestiging aan het uiteinde van de riem, open de nokgesp en duw de punt van de nokgesp tegen de tank. [Afb. 20] Verwijder de metalen verbinding van de nokgesp. Verwijder de rugzak van de tank.

WAARSCHUWING: Correcte installatie en afstelling zijn uiterst belangrijk om ervoor te zorgen dat de rugzak correct presteert. Door een onjuiste installatie op de tank kan de tank uit de rugzak glijden. Verlies van de tank kan leiden tot verlies van controle van het drijfvermogen en/of luchttoevoer, en kan leiden tot persoonlijk letsel.

LADEN/ONTLADEN VAN GEWICHTEN

Er zijn ook TUSA BCJ's uitgerust met een gewichtladingssysteem. Door de gewichten in het gewichtladingssysteem te laden, verkrijgt u de optimale balans in het water. Laad de gewichten zoals hieronder wordt getoond.

De foto's zijn alleen bedoeld als referentie. Wanneer u gewichten laadt, doet u dit pas nadat u de BCJ op de tank hebt bevestigd. Als u probeert om de gewichten voorafgaand te laden, kan het soms moeilijk zijn om de tank te bevestigen door de zwaardere lading.

WAARSCHUWING:

- Om uw stijging te beheersen wanneer u de gewichten ontaardt, dient u één zijde per keer te ontladen. Vaak is het niet nodig om beide gewichten los te laten om veilig te stijgen.
- De handgrepen zijn moeilijk te zien tijdens het duiken, dus het is belangrijk dat u oefent en bekend raakt met de locatie en vorm van de gewichtsvrijgavehendel voorafgaand aan iedere duik.
- Breng uw duikstructuur of duikbuddy altijd op de hoogte dat u een BCJ gebruikt met een gewichtslading.

BCJ-8000, BC0401, 0201

[DE GEWICHTEN LADEN]

Houd de gewichtsvrijgaveknoppen aan de onderkant van de vakken links en rechts op de hoofddunit stevig vast.

Draai de knoppen met de klok mee en tegen de klok in om het veiligheidsslot te openen, zodat de gewichten uit de houders getrokken kunnen worden.[Afb. 21] Plaats de vereiste hoeveelheid gewicht in de gewichtscartridge (tot maximaal 4 kg kan aan iedere zijde geladen worden) en sluit de haak- en lusbevestiging stevig. [Afb. 22] Plaats de gewichtscartridge in de houder. Na het veilig plaatsen van de gewichtscartridge tot aan de achterkant van de montagehouder, sluit u de houder door de gesp van het deksel op de houder vast te klikken.

*Plaats geen voorwerpen op de vrijgaveknop van het gewicht. Anders kan de gesp gaan slippen, waardoor de gewichten eruit kunnen vallen.

[DE GEWICHTEN VRIJGEVEN]

Houd de ontgrendelingsknop stevig vast. Draai de knop met de klok mee of tegen de klok in om de vergrendeling op de cartridge montagehouder los te maken en trek het gewicht eruit. Trek de knop verder uit om het gewicht volledig te verwijderen.[Afb. 21]

BC0101

[DE GEWICHTEN LADEN]

Pak de gewichtsvrijgaveknoppen onder de rechter- en linkervakken van de unit stevig vast. Als u aan de knop trekt, wordt het veiligheidsslot ontgrendeld. De gewichtscartridge is ontworpen om een beetje te vangen vanwege veiligheidsredenen, maar blijf hem uit de houder trekken. [Afb. 21] Plaats de vereiste hoeveelheid gewicht in de gewichtscartridge (tot maximaal 4 kg kan aan iedere zijde worden geladen). Na het inbrengen van het gewicht, sluit u de haak- en lusbevestiging stevig. [Afb. 22] Plaats na het plaatsen van de BCJ de houders voor de gewichtspatronen. Zorg ervoor dat u de patronen plaatst. Als je duikbuddy je helpt, kun je gemakkelijker gewichten invoegen. Sluit de gesp van het deksel van de gewichtshouder totdat deze vastklikt.

Vergrendel tenslotte de veiligheidsslothendel om het invoegen van de gewichten te voltooien.[Afb. 23]

[DE GEWICHTEN VRIJGEVEN]

Houd de ontgrendelingsknop stevig vast. Trek stevig aan de knop om de veiligheidsslothendel te ontgrendelen. Trek verder om de hoofdsping los te maken. Trek de knop verder en verwijder de gewichtscartridge.[Afb. 21]

*Het is moeilijk om tijdens het duiken de ontgrendelknop van het gewicht te controleren, dus onthoud de positie en vorm van de knop op gevoel.

BCJ-1800

[DE GEWICHTEN LADEN]

*De haak- en lusbevestiging is sterk genoeg ontworpen om onder water gebruikt te worden. Daarom zult u sterke weerstand ondervinden wanneer u het uit het water wilt

instellen. Zorg ervoor dat de haakzijde van de bevestiging niet in contact komt met ander materiaal omdat het anders beschadigd kan raken.

Verwijder de haak-en-lusbevestigingen op de dekselafdekkingen van de cartridge, die zich aan de bovenkant van de rechter- en linkervakken bevinden. Verwijder de gewichtscartridge van de montagehouder. [Afb. 21] Verwijder de oppervlaksluiting van de gewichtscartridge. Plaats zoveel gewichten als nodig in de gewichtscartridges (er kan maximaal 4 kg in elke cartridge worden geplaatst). Sluit de sluiting goed na het plaatsen van de gewichten. [Afb. 22] Houd de cartridge montagehouder open met één hand en plaats de gewichtscartridge. Duw de gewichtscartridge helemaal naar binnen en maak vervolgens de haak- en lusbevestiging vast op het deksel van de cartridgesluiting. Sluit tot slot de klep van de cartridgeafsluiting volledig.

[DE GEWICHTEN VRIJGIVEN]

Pak de ontgrendelingsknop stevig vast. Wanneer met kracht aan de knop wordt getrokken, zal de haak- en lusbevestiging van de sluitklep van de cartridge worden losgemaakt. Trek de knop verder en verwijder de gewichtscartridge [Afb. 21]

* Het is moeilijk om tijdens het duilen de ontgrendelknop van het gewicht te controleren, dus onthoud de positie en vorm van de knop op gevoel.

BC0102, BC0103, BC0403, BC0104, BC0203

[DE GEWICHTEN LADEN]

Verwijder de gewichtscartridge van de montagehouder. [Afb. 21] Verwijder de oppervlaksluiting van de gewichtscartridge. Plaats de vereiste hoeveelheid gewicht in de gewichtscartridge (tot maximaal 4 kg kan aan iedere zijde worden geladen). [Afb. 22] Sluit de sluiting goed na het plaatsen van de gewichten. Steek de gewichtscassette in de montagehouder totdat deze op zijn plaats vastklikt.

* Plaats geen voorwerpen op de vrijgaveknop van het gewicht. Anders kunnen de gewichten eruit vallen.

[DE GEWICHTEN VRIJGIVEN]

Houd de ontgrendelingsknop stevig vast en trek deze naar buiten om de gewichtscartridge volledig los te maken.

EXTRA FUNCTIES PER PRODUCT

Niet-verwijderbare extra vakken

(ex. BCJ-1800, BCJ-8000, BC0602)

Op de achterkant van BCJ met gewichtsbelaagingsystemen bevinden zich aan de onderzijde extra vakken aan beide zijden. Het is niet mogelijk om zelf de gewichten uit deze vakken te verwijderen in geval van nood. Geef prioriteit aan het laden van de hoofdcassettes en gebruik de servicevakken alleen als reserve. (1 kg kan in ieder vak worden geladen) [Afb. 24]

WAARSCHUWING: Als de BCJ volledig is leeggelopen en er geen extra gewichten zijn bevestigd, MOET de hoeveelheid gewicht in de niet-verwijderbare gewichtsvakken u niet laten zinken van het oppervlak van het water.

Neem ALTIJD contact op met uw duikinstrucleur over het gebruik van niet-verwijderbare vakken voor extra gewichten. Breng ALTIJD uw duikinstrucleur en duikbuddy op de hoogte van het gebruik van uw niet-verwijderbare zakken.

Verwijderbare achterste inkepingen (BCJ-8000)

Er zijn vakken met gewichtsafwerking met haak- en lusbevestigingen die verwijderd kunnen worden aan beide zijden van de achterkant van de BCJ-8000, aan de onderkant. [Afb. 24] In geval van nood is het niet mogelijk om zelf gewicht uit deze zakken te verwijderen. U moet bij het laden van gewichten altijd voorrang geven aan

de hoofdcassettes en deze vakken alleen als reserve gebruiken (het is mogelijk om in elke zak maximaal 1 kg te plaatsen).

Het is ook mogelijk om deze gewichtsvakken te verwijderen en aan een tankriem te bevestigen. [Afb. 25] U kunt ze ook aan een D-ring of andere bevestigingspunten op het schoudergedeelte bevestigen voor gebruik als accessoirezakken.

Verwijderbaar uitlootbaar netvak (BCJ-8000)

Boven de rechterzak op de BCJ-8000 bevindt zich een afneembaar netvak. Maak de twee haakpennen aan de bovenkant van het hoofdvak los om het netvak te verwijderen. [Afb. 26] Door het aan de kleine D-ringen onder het hoofdvak te bevestigen, kan het uitlootvak onder het hoofdvak worden bevestigd. U kunt ook het flappedeelte van het netvak door de onderkant van de BCJ-heupgordel leiden, zoals op de foto wordt getoond en met de oppervlakbevestiging bevestigen om aan de voorkant van de heupgordel te bevestigen. [Afb. 27]

De lengte van de anker gordel aanpassen

(BC0102, BC0201, BC0403, BC0104)

Als u de cartridge volledig met gewichten opvult, heeft het vak van de blaas de neiging om onder het gewicht naar beneden te hangen. Om dit te compenseren, haalt u de riem op de ankerriem aan, zodat u een beetje gewicht voelt. [Afb. 28]

Spie-afstellingsriem (BC0201)

De zijspie van de blaas kan op het juiste drijfvermogen worden afgesteld door het verstelriempje aan te spannen (verkleinen) of losser te maken (vergroten). [Afb. 29]

Borstgordelpositieregelaar (BC0102, BC0201, BC0403)

De positie van de BCJ-9300 en BC0201 borstriem kan omhoog en omlaag worden afgesteld. Het product is ingesteld in de bovenste positie wanneer deze wordt vervoerd. Indien de lagere positie beter past, moet de gesp van de borstriem vanaf de lus van de schouderriem worden afgeschoven, door de onderste lus worden gehaald en de gesp moet worden vergrendeld. [Afb. 30]

Verstelbare borstriem (BCJ-8000)

De positie van de borstriem op de BCJ-8000 kan verticaal worden aangepast. U kunt de hoogte van de borstriem aanpassen aan de gewenste positie door beide zijden van de borstriem te verschuiven.

Oprolgesp (BCJ-1800)

De BCJ-1800 weegt minder dan 2 kg en is bedoeld voor bestemmingsduiken. Een gesp achter het rechtervak kan worden gebruikt om de BCJ-1800 op te rollen en in te pakken voor reizen.

De gesp gebruiken: Schuif de vergrendelingsgesp (vrouwelijk) aan de rechterzijde van de heupgordel (linkerzijde vanuit uw perspectief) tot het eind van de boordband. [Afb. 31] Rol het vakgedeelte aan de linkerkant strak op. Vouw het rechtervakgedeelte over het opgerolde gedeelte aan de linkerzijde. Verbind de vergrendeling (vrouwelijk) van de heupgordelgesp met de haaksluitingsgesp (mannelijk) (oprolgesp) die zich achter het rechterzijvak bevindt. [Afb. 32] De BCJ-1800 is nu opgerold en verpakt voor op reis.

* Als de BCJ gedurende langere tijd opgerold blijft, kunnen de zachte kussensecties en andere secties van vorm veranderen. Bewaar de uitrusting normaal wanneer het vervoerd wordt.

NL

Verwijderbare hars D-ring (BC0102, BC0201, BC0203, BC0403), Draaiende haak (BC0201), Octopus-houder (BC0203), Uitteensbaar vak (BC0203)

Verwijderbare hars D-ring (BC0102, BC0201, BC0203, BC0403), Draaiende haak (BC0201), Octopus-houder (BC0203), Uitteensbaar vak (BC0203)

Druk de clip in en ontgrendel de clip. Schuif de clip uit de lus van de riem om deze te verwijderen. [Afb. 33] D-ring of roterende haak, octopus-houder kan worden bevestigd aan een ander bevestigingspunt van de riem door de clip eraan vast te maken. Het uitneembare vak kan aan de andere kant worden bevestigd. [Afb. 33]

DE BCJ BEVESTIGEN (behalve BC0203)

Zet de BCJ op uw rug en span de schoudergordels aan door aan de D-ringen aan de voorkant van de schoudergordels te trekken, zodat ze voldoende vast zitten om comfortabel op uw lichaam te passen. Buig een beetje naar voren, alsof u een kind op uw rug draagt, om de last van de tank op uw rug te verminderen. Span de buikband stevig aan en maak hem vast met het klittenband. Zorg ervoor dat het haakgedeelte precies over het lugsedeelte op de buikband past. (* Als dit niet precies over elkaar heen past, pas dan de lengte van de heupgordel aan). Sluit de heupgesp, en trek gelijkmatig aan beide uiteinden van de tailleband om hem strakker te maken. Trek ten slotte aan de D-ringen op de schoudergordel om het vest volledig vast te zetten.

Druk de tank twee of drie keer omhoog op uw rug terwijl u aan de D-ringen trekt om hem aan te spannen, zodat hij niet te strak zit.

BC0203

Nadat u beide armen door de schouderkussens heeft gestoken, plaatst u de tank langzaam op uw rug en staat u op terwijl u ervoor zorgt dat u uw onderrug niet bezeert.

Breng het heupkussen, dat omhoog en omlaag schuift, in de gewenste positie. [Afb. 34] , [Afb. 35]

Gesp de heupriemen vast en trek gelijkmatig aan het uiteinde van de riemen aan beide zijden om ze vast te maken. [Afb. 36]

Gesp de riemen van het React Panel vast en trek aan het uiteinde van de riemen om ze vast te maken. [Afb. 37]

Controleer ten slotte nogmaals of de schouderkussens niet gedraaid zijn of dat de slangen niet vastzitten, en trek vervolgens aan de D-ringen op de schouderriemen om het jack volledig aan te trekken. Laat de tank twee of drie keer omhoog springen op uw rug terwijl u aan de D-ringen trekt zodat ze niet te strak komen te zitten.

BCJ ZORG EN ONDERHOUD

Met de juiste zorg en onderhoud kunt u uw TUSA BCJ vele jaren probleemloos gebruiken.

Was het vest na het duiken zo snel mogelijk in zoetwater.

Als het vest niet goed in water wordt gewassen, kunnen zich zout- of zanddeeltjes vormen op de snelopblaas- en ontluchtingsknoppen van de inflator en dit kan leiden tot een ernstig ongeluk.

Was eerst de buitenkant van de BCJ grondig. Houd vervolgens de ontluchtingsknop van de snelinflator ingedrukt en laat het water door de luchtuitlaat stromen. Schud de BCJ meerdere keren om het zout aan de binnenkant uit te spoelen en draai dan de snelinflator zodat deze naar beneden wijst en houd de ontluchtingsknop ingedrukt om het water te verdrijven.

Herhaal dit een aantal keren om het zout dat aan de buitenkant/binnenkant van de BCJ is gehecht volledig af te wassen. Om de BCJ gemakkelijker te wassen met behulp van de bovenstaande procedure, draait u de schroefdop onder de OPEV tegen de klok in om de snelinflator samen met de slang te verwijderen. [Afb. 38]

Bij het vervangen van de schroefdop draait u deze met de klok mee en sluit u deze volledig. Wanneer u dit doet, dient u ervoor te zorgen dat er geen zand of ander vreemd materiaal aan de dop hechten en dat de siliconen sluiting zich aan de hoofdzijde van de schroefdop bevindt.

Controleer ook of de groeven op de schroefdop correct zijn uitgelijnd bij het aandraaien. Anders kan dit leiden tot lekken van water of een ernstig ongeluk.

Voor de kantelinflator [Afb. 9] , om te zorgen dat de klep goed presteert, wast u de binnenkant van de BCJ en de inflatorslang goed en drukt u vervolgens op de inflatorknop zoals getoond in [Afb. 39] om zoveel mogelijk waterdruppels in de inflator te verwijderen.

Na thuishkomst wast u de binnen- en buitenkant van de BCJ opnieuw in een badkamer of iets dergelijks met water. Spoel na het wassen zoveel mogelijk van het water dat in de BCJ is binnengedrongen en blaas de BCJ matig oraal op [Afb. 8] . Wanneer deze matig opgeblazen is, trekt u de taillieriem strakker aan enz., en hang hem dan op een schaduwrijke plaats op buiten direct zonlicht.

Vermijd langdurige blootstelling aan direct zonlicht tijdens het drogen, omdat dit kan leiden tot versnelde slijtage van het BC-materiaal (polyurethaan coating). Nadat het vest is opgedroogd, hangt u het op aan een hanger en bergt u het op.

Blaas bij het opbergen lichtjes op en bewaar op een koele, droge plaats.

Leg geen scherpe of zware voorwerpen op uw B.C. die deze kunnen beschadigen of doorboren.

Lichtjes coaten met siliconenspray vóór het opbergen beschermt het materiaal van het jack tegen slijtage.

Controleer regelmatig alle ritsen en/of klittenband op uw B.C. door ze te openen en te sluiten.

U doet er verstandig aan om alle ritsen lichtjes in te smeren met siliconenvet voordat u het jack opbergt.

Voor hardnekkige vlekken of vuil weekt u een doek in verdund neutraal wasmiddel en gebruikt u deze om vuil of vlekken af te vegen. Was het wasmiddel vervolgens grondig af met stromend water.

Het gebruik van sterke wasmiddelen zonder te verdunnen, het niet volledig afwassen van de wasmiddelen of het gebruik van organische oplosmiddelen, zoals benzine, verdunder of alcohol, kan vervorming of verkleuring veroorzaken.

De duikuitrusting zal na verloop van tijd verslechteren, zelfs wanneer deze niet wordt gebruikt.

Nadat u 100 tanks hebt gebruikt of als er een jaar verstreken is sinds het product is gekocht of gereviseerd, vraagt u uw TUSA-dealer om de duikuitrusting te inspecteren en de apparatuur te laten reviseren (tegen betaling) als dat nodig is. Als de uitrusting niet regelmatig wordt gereviseerd, zal het stoppen met normaal te werken en dit kan leiden tot een ernstig ongeluk.

Zoek een TUSA-dealer via de onderstaande website.
https://tusa.com/eu-en/find_a_dealer

¡Felicitaciones! Ahora es el propietario de un producto TUSA. Su nuevo Chaleco Compensador de Flotabilidad (BCJ, por sus siglas en inglés) está fabricado con los estándares más exigentes, utilizando únicamente materiales de la más alta calidad.

Antes de usar su nuevo BCJ, lea detenidamente este manual. Las siguientes advertencias, precauciones y notas le permitirán disfrutar de su experiencia de buceo con la máxima seguridad.

ADVERTENCIA: ESTE PRODUCTO ES UN DISPOSITIVO DE FLOTABILIDAD PARA BUCEO. NO SE TRATA DE UN CHALECO SALVAVIDAS NI DE UN DISPOSITIVO DE SALVAMENTO.

ADVERTENCIA: ESTE PRODUCTO NO ES UN DISPOSITIVO DE RESPIRACIÓN. NO INHALE EL AIRE DE LA CÁMARA, PUESTO QUE PUEDE CONTENER GASES, LÍQUIDOS O CONTAMINANTES NOCIVOS.

Rango de temperatura de trabajo: De -20 °C a 50 °C

AVISO IMPORTANTE: El TUSA BCJ está diseñado para usarse a una profundidad máxima de 50 metros (164 pies)

MARCAS

Cuando está completamente inflado en agua dulce a nivel del mar, la capacidad de flotabilidad aproximada de cada tamaño es la siguiente:

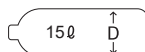
NOTA: Este dispositivo cumple con la norma EN indicada en la tabla siguiente. El marcado CE indica que el dispositivo cumple con el Reglamento 2016/425. Este BC también cumple con los requisitos EN 250 aplicables. El organismo notificado involucrado en la evaluación de tipo de la UE y la certificación en conformidad con el Reglamento 2016/425 es ITALCERT S.r.l. (NB 0426)-Vial Sarca 336 20126 Milán, ITALIA.

Declaración de conformidad de la UE La declaración de la UE está disponible y puede descargarse desde el sitio web [https://tusa.com/eu-en/Support/EC_Declaration_of_Conformity]

Recuerde que un EQUIPO RESPIRATORIO AUTÓNOMO debe estar compuesto exclusivamente por componentes con el marcado CE. Asegúrese de leer detenidamente los manuales del usuario que se suministran con todos los componentes que tiene la intención de utilizar para armar su EQUIPO RESPIRATORIO AUTÓNOMO. Tabata no se hará responsable de ningún daño/lesión a personas o cosas causado por la incompatibilidad/mal uso debido a la utilización de componentes sin el marcado CE.

Capacidad de elevación								
Tamaño	BC0103 <i>LIBERATOR</i>	BC0102 <i>SOVERIN</i>	BC0104 <i>SOVERIN</i>	BC201 <i>Conquest II</i>	BC0602 <i>CRESTLINE</i>	BC0403 <i>Tina</i>	BCJ-8000 <i>wing</i>	BC0203 <i>BB REACT</i>
XXS	*80N (=8.2kgf)	—	—	—	—	90N (=9.2kgf)	—	—
XS	80N (=8.2kgf)	80N (=8.2kgf)	105N (=10.7kgf)	—	80N (=8.2kgf)	100N (=10.2kgf)	—	140N (=14.3kgf)
XS-S	—	—	—	160N (=16.3kgf)	—	—	—	—
S	90N (=9.2kgf)	110N (=11.2kgf)	130N (=13.3kgf)	—	100N (=10.2kgf)	120N (=12.2kgf)	130N (=13.3kgf)	140N (=14.3kgf)
M	120N (=12.2kgf)	130N (=13.3kgf)	160N (=16.3kgf)	170N (=17.3kgf)	130N (=13.3kgf)	150N (=15.3kgf)	130N (=13.3kgf)	170N (=17.3kgf)
L	150N (=15.3kgf)	—	—	220N (=22.4kgf)	150N (=15.3kgf)	150N (=15.3kgf)	180N (=18.4kgf)	170N (=17.3kgf)
L-XL	—	170N (=17.3kgf)	195N (=19.9kgf)	—	—	—	—	—
XL	180N (=18.4kgf)	—	—	220N (=22.4kgf)	180N (=18.4kgf)	—	180N (=18.4kgf)	170N (=17.3kgf)
Estándares de referencia	(* = sin marcado CE)			EN1809:2014+A1:2016				

Capacidad de elevación			
Tamaño	BC0101 <i>LIBERATOR Σ II</i>	BCJ-1800 <i>TUSA Voyager</i>	BC0401 <i>Jasmine</i>
XS	80N (=8.2kgf)	75N (=7.7kgf)	80N (=8.2kgf)
XS-S	—	—	—
S	100N (=10.2kgf)	90N (=9.2kgf)	100N (=10.2kgf)
M	140N (=14.3kgf)	110N (=11.2kgf)	140N (=14.3kgf)
L	170N (=17.3kgf)	—	170N (=17.3kgf)
L-XL	—	145N (=14.8kgf)	—
XL	205N (=20.9kgf)	—	—
Estándares de referencia	En conformidad con EN1809:97 (sin marcado CE)		



Máx. capacidad: Tanque de 15 litros
Max. Durchmesser: ø204 mm (8,0")

ADVERTENCIAS

- Esta información ha sido creada por su seguridad. Lea y comprenda este manual completamente antes de usar su nuevo BCJ. Si tiene alguna pregunta sobre el uso o cuidados de su BCJ, póngase en contacto con su distribuidor TUSA o su instructor de buceo.
- Antes de usar este producto, debe recibir capacitación sobre compensación de flotabilidad de una organización educativa reconocida internacionalmente.
- El uso incorrecto de este producto puede ocasionar subidas/bajadas descontroladas y la pérdida de flotabilidad y/o control que podrían ocasionar lesiones graves o la muerte.
- Tenga en cuenta lo siguiente: Este BCJ no es un dispositivo de flotación a superficie aprobado por guardacostas para todos los usuarios y condiciones.
- Infla siempre su BCJ lentamente para evitar ascensos incontrolados. Inflarlo rápidamente puede causar la pérdida de control en el ascenso, lo que podría provocar embolia gaseosa, lesiones graves o la muerte.
- Se requiere una cantidad significativa de práctica para mantener un índice de ascenso seguro. La válvula de sobrepresión no puede ni debe usarse para controlar o prevenir ascensos incontrolados.
- No agregue pesos al BCJ colocándolos en los bolsillos, o uniéndolos de cualquier otra manera. Si lo hace, podría evitar su liberación sencilla en caso de emergencia. Además, el exceso de peso puede reducir la flotabilidad del BCJ y perjudicar o evitar el funcionamiento adecuado.
- Su faja y las cintas de sujeción deben configurarse para un ajuste cómodo y adecuado. Cuando esté completamente inflado, su BCJ no debe restringir su respiración. Verifique que las bandas, las cintas, la hebilla de desconexión rápida y la faja no estén desgastadas antes de cada uso. Reemplace los artículos desgastados o dañados antes del uso, utilizando únicamente un centro de reparación de equipos de buceo autorizado.
- Modificar su BCJ o usar accesorios del mercado secundario podría evitar que funcione correctamente y podría ocasionar daños al BCJ que pueden ocasionar lesiones personales graves o la muerte.
- Siempre examine su BCJ antes, durante y después de la inmersión. Le ayudará a identificar problemas en el equipo antes de que ocurran. Prácticamente todos los accidentes de buceo relacionados con el equipo BCJ pueden evitarse siguiendo estas simples advertencias y precauciones. También se recomienda encarecidamente que su **distribuidor TUSA verifique regularmente su BCJ para asegurarse de que el inflador y otros dispositivos mecánicos funcionen correctamente.**
- Es importante revisar el sistema APA cada 12 meses o después de 100 inmersiones (lo que ocurra primero). Consulte con su distribuidor TUSA para una revisión general.
- Este equipo está diseñado para usar mezclas de aire estándar que contienen 21 % de oxígeno y 79 % de nitrógeno (el aire respirable debe cumplir con EN 12021). Llene sus cilindros de aire solo desde compresores certificados. Si duda sobre la calidad del aire (p. ej., olor), NO SE SUMERJA. La adición de helio u otras sustancias, o el uso de diferentes mezclas puede causar el deterioro o la corrosión de las piezas de metal y caucho. Tal deterioro puede conducir a un envejecimiento o falla prematuras. Las mezclas de aire no estándar también podrían aumentar el riesgo de incendio o explosión.
- Al almacenar, transportar en su automóvil o enviar el BCJ, no deje la manguera del inflador doblada. Además, no tire de la sección del inflador al extraer el BCJ de una bolsa de malla o similar o cuando lo transporte. Aplicar fuerza excesiva a la manguera del inflador, por ejemplo plegándola, girándola o tirando de ella con demasiada

fuerza, puede provocar grietas en la manguera.

- Nunca deje el BCJ en el compar timiento de pasajeros o el maletero de su automóvil en un día despejado, expuesto a la luz solar directa en un barco, o en cualquier lugar que pueda alcanzar temperaturas extremadamente altas superiores a los 60 ° C. El calor y los rayos UV pueden deformar, decolorar y reducir la vida útil del material del que está hecho el BCJ.
- Mantenga el BCJ alejado de cuchillos, cuchillas y otros objetos afilados.
- Al manipular el BCJ, nunca coloque ningún objeto pesado sobre él, no lo arrastre y no lo manipule bruscamente.

MONTAJE

Los sistemas de aerovía son estándar en todos los BCJ de TUSA.

Instalación de manguera de desconexión rápida (QD) de baja presión.

*La presión operativa de las mangueras LP y de la válvula de inflado neumática es 10 psi - 174 psi (0,7 bares - 12 bares).

Conexión a su regulador

Enrosque el extremo roscado de la manguera QD en el puerto de baja presión del regulador MANUALMENTE. Apriete suave pero firmemente con una llave de 15 mm. La conexión roscada de la manguera QD al reductor de presión es una conexión estandarizada UNF de 3/8". Consulte el manual del usuario de su regulador para identificar los puntos de venta de LP.

Verifique su sistema antes de bucear: El manómetro de baja presión conectado a los puertos LP no debe indicar más de 1,2 MPa (12 bares) ni menos de 0,8 MPa (8 bares) si el tanque está lleno.

Se recomienda que su distribuidor TUSA instale la manguera QD en su regulador.

ADVERTENCIA:

No conecte la manguera QD al puerto de alta presión (HP) del regulador. De lo contrario, podrían producirse lesiones personales o daños al equipo.

Conexión a su BCJ

Conecte el inflador de la manguera QD tirando del collar de desconexión rápida hacia atrás con el pulgar y el índice, mientras empuja el acoplamiento de la manguera en la toma del inflador. Suelte el collar cuando el acoplamiento esté completamente enganchado. Tire suave pero firmemente de la manguera para verificar que el acoplamiento esté firmemente unido a la toma. Para desconectar la manguera de inflado del inflador, tire del collar de desconexión rápida hacia atrás y desenganche el acoplamiento de la toma. [Fig. 1] Asegure la aerovía junto con la manguera QD al fijador de manguera de velcro.[Fig. 2]

Configuración de la manguera de baja presión (tipo APA)

Conecte la toma del acoplador de la manguera de baja presión a APA, a continuación, coloque la manguera de baja presión en la ranura del lateral de la manguera del inflador. De este modo mantendrá la manguera ordenada, facilitará el manejo y facilitará el montaje y la extracción del BCJ. [Fig. 3]

Posición de ajuste del inflador (tipo APA)

La posición recomendada de ajuste del inflador APA es la misma que para un inflador estándar. [Fig. 4] Es posible realizar un desinflado normal y usar el desinflado de escape rápido tirando de la unidad principal del inflador APA. Al usar principalmente la función de escape rápido con el botón de desinflado APA, una de las posiciones de ajuste usa un

inflador APA que utiliza el soporte de la manguera del BCJ para asegurar el botón de desinflado APA a mano. [Fig. 5]

DESINFLADO DEL BCJ

Desinflado de escape rápido

La característica de escape rápido es estándar en el BCJ de TUSA. Permite al buceador ventilar el aire rápidamente desde el BCJ. Tire suavemente del conjunto del inflador hacia delante para activar la válvula de escape. Mantenga la presión hacia delante hasta que se haya expulsado suficiente aire para alcanzar la flotabilidad deseada. [Fig. 6] Libere la presión para cerrar la válvula.

AVISO IMPORTANTE:

- El dispositivo de desinflado con la máxima salida de aire es la válvula de descarga de hombro [Fig. 7] o la válvula de escape rápido [Fig. 6]
- La válvula de escape rápido tiene un recorrido de tiro limitado a aproximadamente 6 mm (1/4"). Tirar más fuerte NO aumentará el flujo de aire. No tire ni empuje bruscamente del conjunto del inflador para activar la válvula. De lo contrario, podría dañar las piezas y el sistema no funcionará correctamente.
- Si la válvula de escape rápido no funciona correctamente, se puede llevar a cabo un desinflado manual (oral) utilizando el botón de desinflado.
- No presione el botón de inflado/desinflado mientras expulsa aire a través de la válvula de escape rápido, ya que esto provocará que entre agua en el BCJ.

Desinflado

Levante el conjunto de inflado/desinflado a una posición cerca de la superficie del agua. Presione el botón de desinflado hasta que se haya expulsado suficiente aire para alcanzar la flotación deseada. [Fig. 9]

*No continúe presionando el botón después de que todo el aire haya sido expulsado del BCJ. De lo contrario, podría entrar agua en el interior de la cámara.

Válvula de descarga

Para operar la válvula de descarga en la parte posterior de su hombro derecho o en la parte inferior de la espalda, sostenga la perilla y tire de ella hacia los lados y hacia abajo. [Fig. 7]

Unidad de inflador APA (tipo APA)

Presione el botón de inflado para tomar aire del tanque y obtener flotabilidad. Mantener presionado este botón puede causar que se tome más aire del necesario, ajuste la cantidad de aire presionando repetidamente el botón por un breve momento y luego liberándolo. Puede desinflarse aire desde el BCJ para disminuir la flotabilidad elevando la unidad principal del inflador APA hacia la superficie del agua y pulsando el botón de desinflado estándar. También es posible desinflar rápidamente presionando el botón de desinflado APA.

Precauciones sobre el uso del inflador APA (tipo APA)

Si el extractor motorizado APA no funciona correctamente en caso de emergencia (por ejemplo, si el cable interno está dañado), use el método de escape oral.

Si la unidad principal del inflador APA es arrastrada a lo largo de una superficie (por ejemplo, a lo largo de un lecho marino), la arena y los guijarros pueden atascar el botón de desinflado APA y hacer que sea imposible expulsar el aire. Si no es posible expulsar el aire, expulse el aire normalmente o use el desinflado de escape rápido para expulsar el aire. Después de salir del agua, lave con cuidado la arena que obstruye el botón con agua corriente.

INFLADO DEL BCJ

Inflado oral

Antes de activar la válvula, purgue el agua que pueda quedar atrapada en la boquilla soplando una pequeña cantidad de aire en la abertura del inflador oral. Con su boca aún presionada contra la abertura del inflador oral, presione el botón de desinflado mientras exhala. [Fig. 8] Suelte el botón cuando inhale. Continúe este proceso de inflado hasta lograr la flotación deseada.

Precaución:

Para conservar el aire en el tanque, no infle el BCJ usando el inflador oral cuando esté en el agua. De lo contrario, podría causar un accidente grave. Desde el punto de vista de la seguridad, se prohíbe el inflado oral en el agua a menos que se use como medida de emergencia.

Inflado

Para inflar el BCJ, presione lentamente el botón de inflado. [Fig. 9]

ADVERTENCIA: Al inflar el BCJ, se recomienda mantener el dedo sobre el botón de desinflado para evitar un ascenso descontrolado.

Válvula de escape de sobrepresión (Dispositivo de desinflado con salida máxima de gas)

Todos los BCJ de TUSA están equipados con una válvula de escape de sobrepresión. (OPEV)

Permite que el BCJ se ventile automáticamente si la presión de aire en la cámara interna aumenta excesivamente.

La válvula OPEV se cerrará una vez se logre la presión de aire deseada, evitando así dañar el BCJ debido a la sobreexpansión.

INSPECCIÓN PREINMERSIÓN

Lleve a cabo los procedimientos siguientes antes de cada inmersión:

- Conecte la manguera QD al inflador y al reductor de presión.
- Abra la válvula del tanque lentamente después de ensamblar todo el EQUIPO RESPIRATORIO AUTÓNOMO.
- Verifique el funcionamiento correcto del inflado y desinflado de todos los dispositivos: infle y desinflé activando todos los dispositivos. Si siente que alguno de los dispositivos no funciona correctamente, NO BUCEE.
- Verifique las conexiones de la válvula de escape rápido y asegúrese de que estén bien apretadas.
- Infle el BCJ hasta que se sienta firme. Déjelo reposar durante 30 minutos. Si la bolsa no es tan firme como cuando se infló por primera vez, no use el BCJ. Devuélvalo a su distribuidor TUSA para su inspección y/o reparación.
- Es importante revisar el sistema APA cada 12 meses o después de 100 inmersiones (lo que ocurra primero). Consulte con su distribuidor TUSA para una revisión general.

Ajuste de la faja

Despegue el cierre de gancho y lazo en el extremo posterior de la faja plegado hacia atrás a través de la ranura correspondiente del panel de soporte de la cintura o arnés. Ajuste la longitud y, a continuación, cierre el fijador. [Fig. 10]

ENROSCAR Y AJUSTAR LA CORREA DEL TANQUE

Hebilla Rite Tite

Enrosque la hebilla de la leva tal y como se indica en [Fig. 11]. Deslice la mochila en el tanque a la posición deseada. Tire firmemente del extremo de la correa hasta que

se haya eliminado toda la holgura. Verifique nuevamente que la mochila esté en la posición deseada en el tanque. Para evitar que la correa se afloje al levantar la hebilla, coloque el cierre de gancho y lazo en la correa mientras lo hace. [Fig. 12] Tire de la hebilla a una posición vertical para que la correa no se pueda deslizar, desabroche el cierre de gancho y lazo y enrosque el extremo de la correa a través de la ranura del extremo de la hebilla. [Fig. 13] Sujete firmemente el extremo de la correa y tire de la hebilla para cerrarla. Coloque el extremo de la correa en el cierre de gancho y lazo. [Fig. 14]

Verifique que la correa del tanque esté bien sujeta al tanque. Sujete el tanque en posición vertical. Agarre la mochila por el asa de transporte superior e intente mover la mochila hacia arriba y hacia abajo del tanque. La correa debe permanecer en su lugar. Si se mueve, no se ha apretado adecuadamente.

Para retirar la mochila del tanque después de una inmersión: Retire el cierre del gancho y lazo del extremo de la correa, y abra la hebilla de la leva. Desenganche la correa de la ranura del extremo solamente de la hebilla de la leva. Retire la mochila del tanque.

Hebilla Rite Tite II

Enhebre la hebilla de la leva como se muestra en [Fig. 15]. Coloque la mochila en la posición deseada en la botella y enganche la unión metálica en la hebilla de la leva. [Fig. 16] Tire firmemente del extremo de la correa hasta que se haya eliminado toda la holgura. Compruebe de nuevo que la mochila esté en la posición deseada de la botella. Para evitar que la correa se suelte al levantar la hebilla, coloque el cierre de gancho y bucle en la correa mientras lo hace. [Fig. 17] Tire de la hebilla en posición vertical de modo que la correa no pueda deslizarse, desabroche el cierre de gancho y bucle y pase el extremo de la correa por la ranura del extremo de la hebilla. [Fig. 18] Sujete el extremo de la correa firmemente y tire de la hebilla para cerrarla. Coloque el extremo de la correa en el cierre de gancho y bucle. [Fig. 19] Compruebe que la correa de la botella esté bien sujeta a la botella. Mantenga la botella en posición vertical. Sujete la mochila por el asa de transporte superior e intente mover la mochila hacia arriba y abajo de la botella. La correa debe permanecer en su sitio. Si se mueve, no se ha apretado adecuadamente.

Retirar la mochila de la botella después de una inmersión: Retire el cierre de gancho y bucle del extremo de la correa, abra la hebilla de la leva y empuje la punta de la hebilla de la leva contra la botella. [Fig. 20] Retire la unión metálica de la hebilla de la leva. Extraiga la mochila de la botella.

ADVERTENCIA: La instalación y el ajuste adecuados son extremadamente importantes para garantizar que la mochila funcione correctamente. La instalación incorrecta en el tanque podría causar que el tanque se salga de la mochila. Perder el tanque puede causar la pérdida del control de la flotabilidad, y/o el suministro de aire, y puede resultar en lesiones personales.

CARGA/DESCARGA DE LAS PESAS

También hay BCJ de TUSA equipados con un sistema de carga de pesas. Cargar pesas en el sistema de carga de pesas logrará el equilibrio óptimo en el agua. Cargue las pesas como se muestra a continuación. Las fotografías son solo de referencia. Cuando cargue pesas, hágalo solo después de colocar el BCJ en el tanque. Si intenta cargar las pesas de antemano, podría ser difícil colocar el tanque debido al aumento de peso.

ADVERTENCIA:

- Para controlar su ascenso al liberar los cartuchos de pesas, libere un lado cada vez. A menudo no será necesario liberar ambas pesas para ascender de manera segura.
- Las asas de liberación son difíciles de ver bajo el agua, por lo que es importante que practique y se familiarice con la ubicación y la forma del asa de liberación de pesas antes de cada inmersión.
- Siempre notifique a su instructor o compañero de buceo que está utilizando un BCJ con un sistema de carga de pesas.

BCJ-8000, BC0401, 0201

[CARGA DE LAS PESAS]

Sostenga con seguridad las perillas de liberación de pesas en la parte inferior de los bolsillos a la izquierda y derecha de la unidad principal.

Gire los mandos en sentido horario o antihorario para liberar el bloqueo de seguridad, y permita que los cartuchos de pesas salgan del soporte de montaje. [Fig. 21] Coloque la cantidad de peso requerida en el cartucho de pesas (se pueden cargar hasta 4 kg (8 lb.) en cada lado) y cierre con seguridad el cierre de gancho y lazo. [Fig. 22] Inserte el cartucho de pesas en el soporte de montaje. Después de insertar de forma segura el cartucho de pesas en la parte posterior del soporte de montaje, cierre el soporte ajustando la hebilla de la sección de la cubierta en el soporte de montaje.

* No coloque ningún objeto sobre la perilla de liberación de pesas. De lo contrario, podría causar que la hebilla se deslice, permitiendo que las pesas se caigan.

[LIBERACIÓN DE LAS PESAS]

Sujete firmemente la perilla de liberación de pesas. Gire la perilla en sentido horario o en sentido antihorario para liberar el bloqueo de seguridad del soporte de montaje del cartucho y tire del cartucho de pesas. Continúe tirando de la perilla hasta que el cartucho de pesas se libere por completo. [Fig. 21]

BC0101

[CARGA DE LAS PESAS]

Sujete firmemente las perillas de liberación de pesas ubicadas debajo de los bolsillos derecho e izquierdo de la unidad. El bloqueo de seguridad se liberará al tirar de la perilla. El cartucho de pesas está diseñado para quedar ligeramente atrapado por razones de seguridad, continúe sacándolo del soporte. [Fig. 21] Coloque la cantidad de peso requerida en el cartucho de pesas (se pueden cargar hasta 4 kg (8 lb.) en cada lado). Después de insertar la pesa, cierre firmemente el cierre de gancho y lazo. [Fig. 22] Después de colocar el BCJ, inserte los soportes del cartucho de pesas. Asegúrese de insertar los cartuchos. La ayuda de un compañero de buceo facilitará la introducción de las pesas. Cierre la hebilla de la cubierta del soporte de las pesas hasta que quede bloqueada. Finalmente, bloquee la palanca de bloqueo de seguridad para terminar de insertar las pesas. [Fig. 23]

[LIBERACIÓN DE LAS PESAS]

Sujete firmemente la perilla de liberación de pesas. Tire de la perilla fuertemente para desbloquear la palanca de bloqueo de seguridad. Continúe tirando para liberar la hebilla principal. Tire más de la perilla y retire el cartucho de pesas. [Fig. 21]

* Es difícil comprobar la perilla de liberación de pesas bajo el agua, así que asegúrese de memorizar la posición y la forma de la perilla por tacto.

BCJ-1800

[CARGA DE LAS PESAS]

*El cierre de gancho y lazo está diseñado para ser suficientemente fuerte como para poder ser usado bajo el agua. Por lo tanto, notará una fuerte resistencia al colocarlo fuera del agua. No permita que el lado enganchado del cierre entre en contacto con otros materiales; podría dañarlos.

Retire los cierres de gancho y lazo de las tapas de cierre del cartucho, ubicadas en la parte superior de los bolsillos derecho e izquierdo. Extraiga el cartucho de pesas del soporte de montaje. [Fig. 21] Desabroche la tapa de cierre del cartucho de pesas. Inserte tantas pesas como sea necesario en los cartuchos de pesas (se pueden insertar hasta 4 kg (8 lb) en cada cartucho). Después de introducir las pesas, cierre firmemente la tapa. [Fig. 22] Sostenga el soporte de montaje del cartucho con una mano e inserte el cartucho de pesas. Empuje el cartucho de pesas hasta el fondo, a continuación, ajuste el cierre de gancho y lazo en la tapa de cierre del cartucho. Finalmente, cierre completamente la tapa de cierre del cartucho.

[LIBERACIÓN DE LAS PESAS]

Agarre con seguridad la perilla de liberación de pesas. Al tirar con fuerza de la perilla, el cierre de gancho y lazo de la tapa de cierre del cartucho se desacoplará. Tire más de la perilla y extraiga el cartucho de pesas. [Fig. 21]

*Es difícil comprobar la perilla de liberación de pesas bajo el agua, así que asegúrese de memorizar la posición y la forma de la perilla por tacto.

BC0102, BC0103, BC0403, BC0104, BC0203

[CARGA DE LAS PESAS]

Extraiga el cartucho de pesas del soporte de montaje. [Fig. 21] Desabroche la tapa de cierre del cartucho de pesas. Inserte la cantidad de pesas requerida en el cartucho de pesas (se pueden introducir hasta 4 kg (8 lb) en cada cartucho). [Fig. 22] Después de introducir las pesas, cierre firmemente la tapa. Introduzca el cartucho de pesas en el soporte de montaje hasta que encaje en su lugar con un chasquido.

*No coloque ningún objeto sobre la perilla de liberación de pesas. De lo contrario, las pesas podrían caerse.

[LIBERACIÓN DE LAS PESAS]

Sujete firmemente la perilla de liberación de pesas y tire de ella para liberar completamente el cartucho de pesas.

FUNCIONES ADICIONALES POR PRODUCTO

Bolsillos adicionales no liberables

(ej. BCJ-1800, BCJ-8000, BC0602)

En la parte posterior del BCJ con sistemas de carga de pesas hay bolsillos adicionales ubicados en ambos lados en la parte inferior. En caso de emergencia, no podrá liberar usted mismo las pesas de estos bolsillos. Priorice la carga de los cartuchos principales y solo use los bolsillos de servicio como reserva. (Se puede cargar 1 kg (2 lb) en cada bolsillo) [Fig. 24]

ADVERTENCIA: Con el BCJ completamente desinflado y sin pesas adicionales, la cantidad de peso en los bolsillos con pesas no liberables NO DEBE causar que se hunda de la superficie del agua.

SIEMPRE consulte el uso de bolsillos con pesas no liberables adicionales con su instructor de buceo.

SIEMPRE notifique al líder y compañero de buceo el uso de sus bolsillos no liberables.

Bolsillos traseros recortados extraíbles (BCJ-8000)

Hay bolsillos recortados con pesas y cierres de gancho y lazo que se pueden extraer ubicados a ambos lados de la parte posterior del BCJ-8000, en la parte inferior. [Fig. 24]

En una emergencia, no podrá extraer usted mismo las pesas de estos bolsillos. Siempre debe priorizar los cartuchos principales cuando cargue pesas y solo use estos bolsillos como repuestos (es posible cargar hasta 1 kg (2,2 lb.) en cada bolsillo).

También es posible extraer estos bolsillos con pesas y adjuntarlos a una correa de tanque. [Fig. 25] También puede colocarlos en un anillo en D u otros puntos de fijación en la sección del hombro para usarlos como bolsillos para accesorios.

Bolsillo de malla enrollable extraíble (BCJ-8000)

Situado sobre el bolsillo derecho en el BCJ-8000 hay un bolsillo de malla extraíble. Suelte los dos pasadores de gancho en la parte superior del bolsillo principal para extraer el bolsillo de malla. [Fig. 26] Al colocarlo en las anillas en D pequeñas debajo del bolsillo principal, el bolsillo enrollable se puede colocar debajo del bolsillo principal. También puede pasar la sección de la solapa del bolsillo de malla a través de la parte inferior de la correa de cadera del BCJ, tal como se muestra en la foto, y asegurarlo con el fijador de superficie para sujetarlo a la parte delantera de la correa de cintura. [Fig. 27]

Ajuste de la longitud de la correa de anclaje

(BC0102, BC0201, BC0403, BC0104)

Si llena el cartucho por completo con pesas, la bolsa de la cámara tiende a colgar por debajo de la pesa. Para compensarlo, apriete la cinta en la correa de anclaje para que sienta un poco de peso. [Fig. 28]

Cinta de ajuste de refuerzo (BC0201)

El refuerzo lateral de la cámara puede ajustarse a la flotabilidad adecuada apretando (disminuyendo) o aflojando (aumentando) la cinta de ajuste de refuerzo. [Fig. 29]

Ajustador de posición de la correa del pecho (BC0102, BC0201, BC0403)

En el BCJ-9300 y BC0201 la posición de la correa del pecho se puede ajustar tanto hacia arriba como hacia abajo. El producto sale de fábrica ajustado en la posición superior. Si la posición inferior resulta más cómoda, deslice el clip de la correa del pecho desde el lazo de la correa del hombro y páselo a través del lazo inferior y bloquee el clip. [Fig. 30]

Correa de esternón ajustable (BCJ-8000)

La posición de la correa de esternón en el BCJ-8000 se puede ajustar verticalmente. Puede ajustar la altura del esternón a la posición deseada deslizando ambos lados de la correa de esternón.

Hebilla enrollable (BCJ-1800)

El BCJ-1800 pesa menos de 2 kg (4,4 lb.) y está diseñado para el buceo en destino. Se puede usar la hebilla ubicada detrás del bolsillo derecho para enrollar y embalar el BCJ-1800 para viajar.

Uso de la hebilla: Deslice la hebilla del extremo de captura (hembra) en el lado derecho de la correa de cadera (lado izquierdo desde su perspectiva) hasta el final de la cincha. [Fig. 31] Enrolle bien la sección del bolsillo en el lado izquierdo. Doble la sección del bolsillo del lado derecho sobre la sección enrollada del lado izquierdo. Conecte la hebilla de la correa de cadera del extremo del cierre (hembra) a la hebilla (hebilla enrollable) del extremo del gancho (macho) ubicada detrás del bolsillo lateral derecho. [Fig. 32] El BCJ-1800 ahora está enrollado y embalado para viajar.

*Si el BCJ se deja enrollado por largos periodos de tiempo, las secciones de la almohadilla suave y otras secciones podrían cambiar de forma. Asegúrese de guardar el equipo del modo habitual cuando no lo transporte.

Anilla D de resina extraíble (BC0102, BC0201, BC0203, BC0403), Gancho giratorio (BC0201), Soporte del pulpo (BC0203), Bolsillo extraíble (BC0203)

Apriete el clip y libere su bloque. Deslice el clip del bucle de la correa para extraerlo. [Fig. 33] Anilla D o gancho giratorio, el soporte de pulpo puede acoplarse a otro punto de fijación de la correa fijando el clip en él. El bolsillo extraíble se puede colocar en el lado opuesto. [Fig. 33]

INSTALACIÓN DEL BCJ (excepto BC0203)

Coloque el BCJ sobre su espalda y apriete la correa de los hombros tirando de los anillos en D en el extremo delantero de las correas de los hombros, apretándolas lo suficiente para que queden cómodamente en su cuerpo. Inclínese un poco hacia delante, como si llevara a un niño a la espalda, para disminuir la carga del tanque en su espalda. Apriete la faja de manera segura y ajústela con el cierre de gancho y lazo. Asegúrese de que la parte del gancho encaje exactamente sobre la parte del lazo en la faja. (* Si no la cubre exactamente, ajuste la longitud de la correa de cadera). Levante la hebilla de la cintura, tirando uniformemente en ambos extremos de la correa de la cintura para ajustarla.

Finalmente, tire de los anillos en D en la correa de hombro para ajustar completamente el chaleco.

Agite el tanque dos o tres veces sobre su espalda mientras tira de los anillos en D para apretarlos de modo que no quede demasiado apretado.

BC0203

Después de introducir ambos brazos a través de las almohadillas del hombro, cargue lentamente la botella sobre su espalda y póngase de pie teniendo cuidado de no lesionarse la zona lumbar.

Alinee la almohadilla de la cintura que se desliza hacia arriba y hacia abajo a la posición deseada. [Fig. 34] , [Fig. 35]

Abroche las correas de la cintura y tire del extremo de las correas uniformemente en ambos lados para apretarlas. [Fig. 36]

Abroche las correas del panel de reacción y tire del extremo de las correas para apretarlas. [Fig. 37]

Finalmente, vuelva a comprobar que las almohadillas del hombro no estén retorcidas o que las mangueras no estén atrapadas y, a continuación, tire de las anillas D de las correas del hombro para apretar completamente el chaleco. Haga saltar la botella dos o tres veces en su espalda mientras tira de las anillas D para apretarlas de modo que no estén demasiado apretadas.

CUIDADOS Y MANTENIMIENTO DEL BCJ

El cuidado y el mantenimiento adecuados le permitirán usar su BCJ de TUSA durante muchos años sin ningún problema. Después de bucear, lave el chaleco con agua dulce lo antes posible.

Si el chaleco no se lava bien con agua, se pueden acumular partículas de sal o arena en los botones de inflado y desinflado del inflador rápido y provocar un accidente grave.

Primero, lave bien la parte exterior del BCJ. A continuación, mantenga presionado el botón de desinflado rápido del inflador y envíe agua a través de la salida de aire. Agite el BCJ varias veces para lavar la sal del interior, a continuación, gire el inflador rápido hacia abajo y mantenga presionado el botón de desinflado para expulsar el agua.

Repita varias veces para lavar completamente la sal adherida al exterior/interior del BCJ. Para lavar el BCJ más fácilmente usando el procedimiento anterior, gire el tapón de

rosca debajo del OPEV en sentido antihorario para retirar el inflador rápido junto con la manguera [Fig. 38]

Cuando vuelva a colocar el tapón de rosca, gírelo en el sentido horario y apriételo por completo. Al hacerlo, asegúrese de que no haya partículas de arena u otros objetos extraños adheridos, y que la junta de silicona redonda esté en el lado de la unidad principal del tapón de rosca.

Compruebe igualmente que las ranuras del tapón de rosca estén alineadas correctamente al apretarlo. De lo contrario, podría provocar una fuga de agua o un accidente grave.

Para el inflador de inclinación [Fig. 9] , para mantener la válvula funcionando, lave bien el interior del BCJ y la manguera del inflador y, a continuación, presione el botón de inflado como se muestra en [Fig. 39] para expulsar tantas gotas de agua que queden dentro del inflador como sea posible.

Después de regresar a casa, lave nuevamente el interior y el exterior del BCJ en un baño o similar con agua. Después del lavado, expulse la mayor cantidad de agua que haya ingresado al BCJ como sea posible, e infle el BCJ moderadamente por vía oral [Fig. 8] .

Cuando esté moderadamente inflado, apriete la correa de cadera, etc., y cuélguelo para que se seque en un lugar sombreado y fuera del alcance de la luz solar directa.

Evite la exposición prolongada a la luz directa del sol durante el secado, ya que podría provocar un deterioro precoz del material BC (revestimiento de poliuretano). Después de que el chaleco se haya secado, colóquelo en una percha y guárdelo.

Para el almacenamiento, infle ligeramente y guarde en un lugar seco y fresco.

No coloque ningún objeto afilado o pesado sobre su B.C. que pueda dañarlo o perforarlo.

Recubrir ligeramente con spray de silicona antes de guardarlo protegerá el material del chaleco contra el deterioro.

Compruebe periódicamente todas las cremalleras y/o el Velcro de su B.C. abriéndolos y cerrándolos.

Es una buena práctica cubrir ligeramente todas las cremalleras con grasa de silicona antes del almacenamiento. Para la suciedad o manchas más persistentes, moje un paño en detergente neutro diluido y utilícelo para limpiar la suciedad o mancha. A continuación, lave bien el detergente en agua corriente.

Usar detergentes fuertes tal cual, no lavar completamente el detergente o usar solventes orgánicos, como gasolina, diluyente o alcohol, puede causar deformación o decoloración.

El equipo de buceo se degradará con el tiempo incluso cuando no se use.

Después de usar 100 tanques, o transcurrido un año desde que se compró o revisó el producto, solicite a su distribuidor TUSA que inspeccione y revise el equipo de buceo (se aplican tarifas) según sea necesario.

Si no revisa el equipo regularmente, dejará de funcionar de modo normal y puede ocasionar un accidente grave.

Busque un distribuidor TUSA en el sitio siguiente.
https://tusa.com/eu-en/find_a_dealer

Congratulazioni! Siete ora i proprietari di un prodotto TUSA. Il nuovo corpetto equilibratore (BCJ) è costruito secondo standard rigorosi, utilizzando solo materiali di altissima qualità.

Prima di utilizzare il nuovo BCJ, leggere attentamente questo manuale. I seguenti messaggi di avvertenza, precauzioni e note sono stati scritti per consentire di fruire dell'esperienza di immersione con la massima sicurezza.

AVVERTENZA: QUESTO PRODOTTO È UN DISPOSITIVO DI CONTROLLO DELL'ASSETTO PER L'IMMERSIONE SUBACQUEA. NON È UN GIUBBOTTO NÉ UN DISPOSITIVO DI SALVATAGGIO.

AVVERTENZA: QUESTO PRODOTTO NON È UN DISPOSITIVO PER LA RESPIRAZIONE. NON INALARE L'ARIA DALLA CAMERA D'ARIA, CHE POTREBBE CONTENERE GAS, LIQUIDI O CONTAMINANTI NOCIVI.

Intervallo delle temperature di funzionamento: da -20 °C a 50 °C

AVVISO IMPORTANTE: Il GAV (giubbotto ad assetto variabile) TUSA è destinato ad essere utilizzato fino a una profondità massima di 50 metri

MARCATURE

Quando completamente gonfiato in acqua dolce a livello del mare, la capacità di galleggiamento approssimativa di ciascuna taglia è la seguente:

NOTA: Questo dispositivo è conforme agli standard EN elencati nella tabella seguente. Il marchio CE indica che il dispositivo è conforme al Regolamento 2016/425. Questo GAV è inoltre conforme ai requisiti applicabili EN 250. L'organismo notificato coinvolto nella valutazione UE e nella certificazione in conformità al Regolamento 2016/425 è ITALCERT S.r.l. (NB 0426) - Viale Sarca 336 20126, Milano ITALIA.

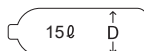
Dichiarazione di conformità UE La dichiarazione UE è disponibile e scaricabile sul sito web [https://tusa.com/eu-en/Support/EC_Declaration_of_Conformity]

Tenere presente che uno SCUBA deve essere composto solo da componenti marcati CE. Assicurarsi di leggere attentamente i manuali dell'utente in dotazione con tutti i componenti che si intende utilizzare per assemblare lo SCUBA.

Tabata non si assume alcuna responsabilità per danni/lesioni a persone o cose causati da incompatibilità/uso improprio dovuti all'uso di componenti che non sono marcati CE.

Capacità di sollevamento								
Taglia	BC0103 <i>LIBERATOR</i>	BC0102 <i>SOVERIN</i>	BC0104 <i>SOVERIN</i>	BC0201 <i>Conquest II</i>	BC0602 <i>CRESTLINE</i>	BC0403 <i>Tina</i>	BCJ-8000 	BC0203 <i>BB REACT</i>
XXS	*80N (=8.2kgf)	—	—	—	—	90N (=9.2kgf)	—	—
XS	80N (=8.2kgf)	80N (=8.2kgf)	105N (=10.7kgf)	—	80N (=8.2kgf)	100N (=10.2kgf)	—	140N (=14.3kgf)
XS-S	—	—	—	160N (=16.3kgf)	—	—	—	—
S	90N (=9.2kgf)	110N (=11.2kgf)	130N (=13.3kgf)	—	100N (=10.2kgf)	120N (=12.2kgf)	130N (=13.3kgf)	140N (=14.3kgf)
M	120N (=12.2kgf)	130N (=13.3kgf)	160N (=16.3kgf)	170N (=17.3kgf)	130N (=13.3kgf)	150N (=15.3kgf)	130N (=13.3kgf)	170N (=17.3kgf)
L	150N (=15.3kgf)	—	—	220N (=22.4kgf)	150N (=15.3kgf)	150N (=15.3kgf)	180N (=18.4kgf)	170N (=17.3kgf)
L-XL	—	170N (=17.3kgf)	195N (=19.9kgf)	—	—	—	—	—
XL	180N (=18.4kgf)	—	—	220N (=22.4kgf)	180N (=18.4kgf)	—	180N (=18.4kgf)	170N (=17.3kgf)
Standard di riferimento	(* = non marcato CE)							
EN1809:2014+A1:2016								

Capacità di sollevamento			
Taglia	BC0101 <i>LIBERATOR Σ II</i>	BCJ-1800 <i>TUSA Voyager</i>	BC0401 <i>Jasmine</i>
XS	80N (=8.2kgf)	75N (=7.7kgf)	80N (=8.2kgf)
XS-S	—	—	—
S	100N (=10.2kgf)	90N (=9.2)	100N (=10.2kgf)
M	140N (=14.3kgf)	110N (=11.2kgf)	140N (=14.3kgf)
L	170N (=17.3kgf)	—	170N (=17.3kgf)
L-XL	—	145N (=14.8kgf)	—
XL	205N (=20.9kgf)	—	—
Standard di riferimento	Conforme a EN1809:97 (non marcato CE)		



Capacità max.: Bombola da 15 litri
Diametro max.: ø204 mm

AVVERTENZE

- Queste informazioni sono state redatte per la sicurezza dell'utente. Leggere e comprendere completamente il presente manuale prima di utilizzare il nuovo BCJ. In caso di domande sull'uso o la cura del proprio BCJ, contattare il rivenditore TUSA o l'istruttore subacqueo.
- Prima di utilizzare questo prodotto è necessario ricevere una formazione sulla compensazione di galleggiamento da un'organizzazione educativa riconosciuta a livello internazionale.
- L'uso improprio di questo prodotto potrebbe portare a risalite e discese incontrollate e a perdite di galleggiamento e/o di controllo che potrebbero causare lesioni gravi o la morte.
- Si noti: questo BCJ non è un dispositivo di galleggiamento in superficie approvato dalla guardia costiera per tutti gli utenti e le condizioni.
- Gonfiare sempre lentamente il BCJ per evitare risalite incontrollate. Un gonfiaggio rapido può comportare la perdita di controllo durante la risalita che potrebbe causare embolia gassosa, lesioni gravi o la morte.
- Una notevole quantità di pratica è necessaria per mantenere una velocità di risalita sicura. La valvola di sovrappressione non può e non deve essere utilizzata per controllare o evitare risalite incontrollate.
- Non aggiungere pesi al BCJ mettendoli nelle tasche o attaccandoli in qualsiasi altro modo. Farlo potrebbe impedire di risalire facilmente in caso di emergenza. Inoltre, l'eccesso di peso potrebbe ridurre la galleggiabilità del BCJ e compromettere o impedire il corretto funzionamento.
- Il fascione e i cinturini di fissaggio devono essere regolati per una vestibilità comoda e corretta. Il BCJ non deve limitare la respirazione quando è completamente gonfio. Prima di ciascun utilizzo, controllare tutte le fascette, i cinturini, la fibbia a scollegamento rapido e il fascione in caso di usura. Sostituire gli articoli usurati o danneggiati prima dell'uso, utilizzando solo un centro di riparazione autorizzato per attrezzature da immersione.
- La modifica del BCJ o l'utilizzo di accessori post-vendita potrebbero impedire il corretto funzionamento e causare danni al BCJ con la possibile conseguenza di gravi lesioni personali o morte.
- Esaminare sempre il BCJ su una base di pre-immersione, immersione e post-immersione. In questo modo sarà più facile identificare problemi dell'attrezzatura prima che si verifichino. Praticamente tutti gli incidenti subacquei correlati alle attrezzature BCJ possono essere prevenuti seguendo queste semplici avvertenze e precauzioni. Si raccomanda inoltre vivamente di controllare regolarmente il BCJ presso il rivenditore TUSA per accertarsi che il dispositivo di gonfiaggio e altri dispositivi meccanici funzionino correttamente.
- È importante far revisionare il sistema APA ogni 12 mesi o dopo 100 immersioni (a seconda di quale dei due si verifica prima). Consultare il rivenditore TUSA per la revisione.
- Questa attrezzatura è stata progettata per l'utilizzo di miscele di aria standard contenenti il 21% di ossigeno e il 79% di azoto (l'aria respirabile deve essere conforme alla norma EN 12021). Riempire le bombole di aria compressa solo da compressori certificati. Se si hanno dubbi riguardanti la qualità dell'aria (per es. odore) NON IMMERGERSI. L'aggiunta di olio o altre sostanze, o l'utilizzo di miscele diverse, potrebbe causare un deterioramento o la corrosione delle parti in metallo e in gomma. Tale deterioramento potrebbe portare all'invecchiamento precoce o al guasto. Le miscele di aria non standard potrebbero anche aumentare il rischio di incendio o esplosione.
- Quando si ripone, si trasporta in automobile o si spedisce il BCJ, non piegare il tubo di gonfiaggio. Inoltre, non tirare la sezione di gonfiaggio quando si estrae il BCJ da una borsa a rete o simili o quando lo si trasporta. L'applicazione di forza eccessiva sul tubo di gonfiaggio, per esempio piegandolo, torcendolo o tirandolo con troppa forza, può causare incrinature nel tubo.
- Non lasciare mai il BCJ nell'abitacolo o nel bagagliaio

dell'automobile in una giornata serena, esposto alla luce diretta del sole su un'imbarcazione o in qualsiasi luogo che potrebbe raggiungere temperature estremamente alte, superiori a 60 ° C. Il calore e i raggi UV possono causare deformazioni e scolorimento e ridurre la durata di servizio del materiale di cui è composto il BCJ.

- Tenere il BCJ lontano da coltelli, taglierine e altri oggetti appuntiti e affilati.
- Quando si maneggia il BCJ, non posizionare mai oggetti pesanti su di esso, non trascinarlo o manipolarlo assolutamente in modo violento.

MONTAGGIO

I sistemi delle maschere di respirazione sono standard su tutti i TUSA BCJ.

Installazione del tubo di disconnessione rapida (QD) a bassa pressione.

*La pressione dei tubi LP e la pressione di funzionamento della valvola di gonfiaggio sono di 10 psi - 174 psi (0,7 bar - 12 bar).

Collegamento al regolatore

Avvitare l'estremità filettata del tubo QD nella porta di bassa pressione del regolatore A MANO. Serrare con delicatezza ma saldamente con una chiave da 15 mm. La connessione filettata del tubo QD al riduttore di pressione è una connessione standard UNF da 3/8". Fare riferimento al manuale utente del regolatore per identificare le uscite LP.

Controllare il sistema prima dell'immersione: il misuratore di bassa pressione collegato alle porte LP non deve riportare valori superiori a 1,2 MPa (12 bar) o inferiori a 0,8 MPa (8 bar) se la bombola è piena.

Si consiglia di far installare dal rivenditore TUSA il tubo QD sul regolatore.

AVVERTENZA:

Non collegare il tubo QD alla porta ad alta pressione (HP) del regolatore. In caso contrario, ciò potrebbe causare lesioni o danni all'apparecchiatura.

Connessione al BCJ

Collegare il dispositivo di gonfiaggio del tubo QD tirando indietro il collare a scollegamento rapido con il pollice e l'indice, mentre si spinge il raccordo del tubo sul tappo del dispositivo di gonfiaggio. Rilasciare il collare quando il raccordo è completamente inserito. Tirare delicatamente ma con decisione il tubo per controllare che il raccordo sia saldamente collegato al tappo. Per scollegare il tubo di gonfiaggio dal dispositivo di gonfiaggio, tirare indietro il collare a scollegamento rapido e disinnestare il raccordo dal tappo.[Fig. 1] Fissare la maschera di respirazione con il tubo QD al fissaggio a strappo del tubo.[Fig. 2]

Impostazione del tubo a bassa pressione (tipo APA)

Collegare la spina del raccordo del tubo a bassa pressione all'APA, quindi inserire il tubo a bassa pressione nella scanalatura sul lato del tubo di gonfiaggio. Ciò mantiene il tubo pulito, lo rende più facile da maneggiare e facilita il montaggio e la rimozione del BCJ. [Fig. 3]

Posizione di impostazione del dispositivo di gonfiaggio (tipo APA)

La posizione di impostazione consigliata del dispositivo di gonfiaggio APA è la stessa di un normale dispositivo di gonfiaggio. [Fig. 4] È possibile eseguire lo sgonfiaggio normale e utilizzare uno sgonfiaggio rapido dello scarico tirando l'unità principale di gonfiaggio APA. Quando si utilizza principalmente la funzione di scarico rapido con il pulsante di sgonfiaggio APA, è presente una posizione di impostazione del dispositivo di gonfiaggio APA che utilizza il supporto tubo del BCJ per fissare il pulsante di sgonfiaggio APA a portata di mano.[Fig. 5]

SGONFIAGGIO DEL BCJ

Sgonfiaggio rapido dello scarico

La funzione di scarico rapido è di serie su TUSA BCJ. Permette al subacqueo di scaricare l'aria rapidamente dal BCJ. Tirare delicatamente il gruppo dispositivo di gonfiaggio anteriore per attivare la valvola di scarico. Mantenere la pressione in avanti fino a quando non è stata espulsa aria sufficiente per raggiungere la galleggiabilità desiderata. [Fig. 6] Rilasciare la pressione per chiudere la valvola.

AVVISO IMPORTANTE:

- Il dispositivo di sgonfiaggio con il massimo deflusso d'aria è la valvola di scarico a spalla [Fig. 7] o la valvola di scarico rapido [Fig. 6]
- La valvola di scarico rapido ha una corsa di trazione limitata a circa 6 mm. Tirando più forte NON si aumenterà il flusso d'aria. Non dare strattoni o strappi sul gruppo di gonfiaggio per attivare la valvola. In caso contrario, questo potrebbe causare danni alla parte e malfunzionamenti del sistema.
- Se la valvola di scarico rapido non funziona correttamente, lo sgonfiaggio manuale (orale) può essere effettuato utilizzando il pulsante di sgonfiaggio.
- Non premere il pulsante di gonfiaggio/sgonfiaggio mentre si espelle l'aria attraverso la valvola di scarico rapido, poiché ciò provocherà l'ingresso di acqua nel BCJ.

Sgonfiaggio

Sollevare il gruppo di gonfiaggio/sgonfiaggio a una posizione vicina alla superficie dell'acqua. Premere il pulsante di sgonfiaggio finché non viene espulsa aria sufficiente per raggiungere la galleggiabilità desiderata. [Fig. 9]

*Non continuare a premere il pulsante dopo che tutta l'aria è stata espulsa dal BCJ. In caso contrario si potrebbe provocare l'ingresso di acqua nella camera d'aria interna.

Valvola di scarico

Per azionare la valvola di scarico sulla parte posteriore della spalla destra o della parte bassa della schiena, tenere la manopola e tirare lateralmente e verso il basso. [Fig. 7]

Unità di gonfiaggio APA (tipo APA)

Premere il pulsante di gonfiaggio per prelevare l'aria dalla bombola e ottenere il galleggiamento. Tenere premuto questo pulsante può causare il prelievo di una quantità di aria maggiore del necessario, quindi regolare la quantità di aria premendo ripetutamente il pulsante per breve tempo, quindi rilasciandolo. L'aria può essere sgonfiata dal BCJ per abbassare la galleggiabilità alzando l'unità principale del dispositivo di gonfiaggio APA nella direzione della superficie dell'acqua e premendo il pulsante di sgonfiaggio normale. È inoltre possibile sgonfiare rapidamente premendo il pulsante di sgonfiaggio APA.

Precauzioni per l'uso del dispositivo di gonfiaggio APA (tipo APA)

Se lo scarico di alimentazione dell'APA funziona male in caso di emergenza (per esempio se il cavo interno è danneggiato), utilizzare il metodo di scarico orale.

Se l'unità principale di gonfiaggio APA viene trascinata lungo una superficie (es. lungo un fondale marino), sabbia e ciottoli potrebbero bloccare il pulsante di sgonfiaggio APA e rendere impossibile l'espulsione dell'aria. Se non è possibile espellere l'aria, espellere l'aria in modo normale oppure utilizzare lo sgonfiaggio dello scarico rapido per espellere l'aria. Dopo essere usciti dall'acqua, lavare via accuratamente la sabbia che ostruisce il pulsante con acqua corrente.

CONFIAGGIO DEL BCJ

Gonfiaggio orale

Prima di attivare la valvola, spurgare l'acqua che potrebbe essere rimasta intrappolata nel boccaglio soffiando una piccola quantità di aria nell'apertura di gonfiaggio orale. Con la bocca ancora premuta contro l'apertura del dispositivo di gonfiaggio orale, premere il pulsante di sgonfiaggio mentre si espira. [Fig. 8] Rilasciare il pulsante quando si inala. Continuare questo processo di gonfiaggio fino a raggiungere la galleggiabilità desiderata.

Attenzione:

Per conservare l'aria nella bombola, non gonfiare il BCJ con il gonfiaggio orale quando si è in acqua. In caso contrario, ciò potrebbe causare un grave incidente. Dal punto di vista della sicurezza, il gonfiaggio orale nell'acqua è vietato a meno che non venga utilizzato come misura di emergenza.

Gonfiaggio

Per gonfiare il BCJ, premere lentamente il pulsante di gonfiaggio. [Fig. 9]

AVVERTENZA: mentre si gonfia il BCJ, si raccomanda di tenere il dito sul pulsante di sgonfiaggio per evitare una risalita incontrollata.

Valvola di scarico sovrappressione (Dispositivo di sgonfiaggio con portata massima del gas in uscita)

Tutti i TUSA BCJ sono dotati di una valvola di scarico sovrappressione. (OPEV)

Questa valvola consente di sfatare automaticamente il BCJ se la pressione dell'aria nella camera d'aria interna diventa troppo grande.

La valvola OPEV si chiuderà una volta raggiunta la pressione dell'aria desiderata, evitando così danni al BCJ dovuti a espansione eccessiva.

ISPEZIONE PRE-IMMERSIONE

Eseguire le seguenti procedure prima di ogni immersione:

- Collegare il tubo QD al dispositivo di gonfiaggio e al riduttore di pressione.
- Aprire lentamente la valvola della bombola dopo che tutti gli SCUBA sono assemblati.
- Controllare tutti i dispositivi di gonfiaggio e sgonfiaggio per un funzionamento corretto: gonfiare e sgonfiare attivando tutti i dispositivi. Nel caso in cui uno dei dispositivi non funzioni correttamente, NON IMMERGERSI.
- Controllare gli elementi della valvola di scarico rapido e accertarsi che siano serrati correttamente.
- Gonfiare il BCJ fino a quando non dà una sensazione solida. Attendere circa 30 minuti. Se la borsa non è solida come quando è stata gonfiata per la prima volta, non utilizzare il BCJ. Riportarlo al rivenditore TUSA per un'ispezione e/o una riparazione.
- È importante far revisionare il sistema APA ogni 12 mesi o dopo 100 immersioni (a seconda di quale dei due si verifica prima). Consultare il rivenditore TUSA per la revisione.

Regolazione del fascione

Staccare il fissaggio a strappo sulla parte posteriore del fascione che è stato ripiegato all'indietro attraverso l'apposita fessura del pannello di supporto della vita o dell'imbracatura. Per effettuare una regolazione più importante della lunghezza, utilizzare una fessura diversa nel pannello di supporto della vita. [Fig. 10]

INFILARE E REGOLARE LA CINGHIA DELLA BOMBOLA

Fibbia Rite Tite

Infilare la fibbia della camicia come indicato in [Fig. 11]. Far scorrere lo zaino sulla bombola nella posizione desiderata. Tirare con decisione l'estremità della cinghia fino a rimuovere tutto l'allentamento. Controllare nuovamente che lo zaino si trovi nella posizione desiderata sulla bombola. Per evitare che la cinghia si allenti quando la fibbia viene sollevata, attaccare il fissaggio a strappo sulla cinghia durante questa operazione. [Fig. 12] Tirare la fibbia in posizione verticale in modo che la cinghia non possa scivolare, quindi sganciare il fissaggio a strappo e infilare l'estremità della cinghia attraverso la fessura all'estremità della fibbia. [Fig. 13] Afferrare l'estremità della cinghia con decisione e tirare la fibbia in modo che venga chiusa. Fissare l'estremità della cinghia al fissaggio a strappo. [Fig. 14]

Controllare che la cinghia della bombola sia saldamente fissata alla bombola. Tenere la bombola in sede in posizione verticale. Tenere lo zaino dalla maniglia di trasporto e cercare di spostare lo zaino in alto e in basso sulla bombola. La cinghia deve rimanere in posizione. Se si muove, non è stata serrata adeguatamente.

Per rimuovere lo zaino dalla bombola dopo un'immersione: rimuovere il fissaggio a strappo e aprire la fibbia della camicia. Sfilare la cinghia solo dalla fessura all'estremità della fibbia della camicia. Far scorrere lo zaino fuori dalla bombola.

Fibbia Rite Tite II

Infilare la fibbia a camicia come illustrato in [Fig. 15]. Posizionare lo zaino nella posizione desiderata sulla bombola e agganciare il collegamento metallico alla fibbia a camicia. [Fig. 16] Tirare con decisione l'estremità della cinghia fino ad eliminare completamente l'allentamento. Controllare nuovamente che lo zaino si trovi nella posizione desiderata sulla bombola. Per evitare che la cinghia si allenti mentre la fibbia è sollevata, fissare la chiusura a strappo sulla cinghia mentre si esegue questa operazione. [Fig. 17] Tirare la fibbia verticalmente in modo che la cinghia non possa scivolare, quindi sganciare la chiusura a strappo e far passare l'estremità della cinghia attraverso la fessura terminale della fibbia. [Fig. 18] Afferrare saldamente l'estremità della cinghia e tirare la fibbia in modo che si chiuda. Fissare l'estremità della cinghia alla chiusura a strappo. [Fig. 19] Controllare che la cinghia della bombola sia saldamente fissata ad essa. Tenere la bombola in posizione verticale. Afferrare lo zaino dall'impugnatura per il trasporto superiore e cercare di muoverlo verso l'alto e verso il basso lungo la bombola. La cinghia deve rimanere in posizione. Se si sposta, non è stata adeguatamente fissata.

Per rimuovere lo zaino dalla bombola dopo un'immersione: rimuovere l'estremità della chiusura a strappo, quindi aprire la fibbia a camicia e spingerne la punta contro la bombola. [Fig. 20] Rimuovere il collegamento metallico dalla fibbia a camicia. Sfilare lo zaino dalla bombola.

AVVERTENZA: una corretta installazione e regolazione sono estremamente importanti per garantire che lo zaino funzioni correttamente. L'installazione non corretta sulla bombola potrebbe consentire alla bombola di scivolare fuori dallo zaino. La perdita della bombola potrebbe provocare la perdita di controllo del galleggiamento e/o della fornitura dell'aria, e potrebbe provocare lesioni personali.

CARICAMENTO/SCARICAMENTO DEI PESI

Sono disponibili anche TUSA BCJ dotati di un sistema di caricamento di pesi. Caricando i pesi nel sistema di caricamento dei pesi si ottiene l'equilibrio ottimale in acqua. Caricare i pesi come mostrato di seguito.

Le foto sono solo a scopo di riferimento. Quando si caricano i pesi, farlo solo dopo aver fissato il BCJ sulla bombola. Se si tenta di caricare i pesi in anticipo, potrebbe essere difficile fissare la bombola a causa del carico più pesante.

AVVERTENZA:

- Per controllare la risalita quando si rilasciano le cartucce portapesi, rilasciare un lato alla volta. Spesso, potrebbe non essere necessario rilasciare entrambi i pesi per risalire in modo sicuro.
- Le maniglie di rilascio sono difficili da vedere durante l'immersione, quindi è importante praticare e acquisire dimestichezza con la posizione e la forma della maniglia di rilascio dei pesi prima di ciascuna immersione.
- Informare sempre il proprio istruttore subacqueo o il compagno di immersione che si sta utilizzando un BCJ con un sistema di caricamento dei pesi.

BCJ-8000, BC0401, 0201

[CARICAMENTO DEI PESI]

Tenere saldamente le manopole di rilascio dei pesi nella parte inferiore delle tasche a sinistra e a destra dell'unità principale. Ruotare le manopole in senso orario o in senso antiorario per rilasciare il blocco di sicurezza e consentire l'estrazione delle cartucce portapesi dal supporto di montaggio. [Fig. 21] Posizionare la quantità richiesta di pesi nella cartuccia portapesi (fino a 4 kg possono essere caricati su ciascun lato) e chiudere saldamente il fissaggio a strappo. [Fig. 22] Inserire la cartuccia portapesi nel supporto di montaggio. Dopo aver inserito saldamente la cartuccia portapesi fino alla parte posteriore del supporto di montaggio, chiudere il supporto facendo scattare la fibbia della sezione del lembo di chiusura sul supporto di montaggio per chiuderla.

*Non collocare alcun oggetto sulla manopola di rilascio pesi. In caso contrario, la fibbia potrebbe scivolare, lasciando cadere i pesi.

[RILASCIO DEI PESI]

Afferrare con fermezza la manopola di rilascio dei pesi. Ruotare la manopola in senso orario o in senso antiorario per rilasciare il blocco di sicurezza sul supporto di montaggio cartuccia ed estrarre la cartuccia portapesi. Tirare ulteriormente all'esterno la manopola per rilasciare completamente la cartuccia portapesi. [Fig. 21]

BC0101

[CARICAMENTO DEI PESI]

Afferrare saldamente le manopole di rilascio dei pesi che si trovano sotto le tasche destra e sinistra dell'unità. Tirando lo zaino si rilascia il blocco di sicurezza. La cartuccia portapesi è progettata per rimanere leggermente impigliata per motivi di sicurezza, ma continuare a tirarla per estrarla dal supporto. [Fig. 21] Posizionare la quantità richiesta di pesi nella cartuccia portapesi (fino a 4 kg possono essere caricati su ciascun lato). Dopo aver inserito il peso, chiudere saldamente il fissaggio a strappo. [Fig. 22] Dopo aver indossato il BCJ, inserire i supporti della cartuccia portapesi. Assicurarsi di inserire le cartucce. Farsi aiutare dal proprio compagno di immersione aiuterà a rendere più semplice l'inserimento dei pesi. Chiudere la fibbia del lembo di chiusura del supporto pesi fino a quando non si blocca in posizione chiusa.

Infine, bloccare la leva blocco di sicurezza per terminare l'inserimento dei pesi. [Fig. 23]

[RILASCIO DEI PESI]

Afferrare con fermezza la manopola di rilascio dei pesi. Tirare la manopola con forza per sbloccare la leva blocco di sicurezza. Continuare a tirarla per rilasciare la fibbia principale. Tirare la manopola ulteriormente e rimuovere la cartuccia portapesi. [Fig. 21]

* È difficile controllare la manopola di rilascio pesi durante l'immersione, quindi assicurarsi di memorizzare la posizione e la forma della manopola con il tatto.

BCJ-1800

[CARICAMENTO DEI PESI]

* Il fissaggio a strappo è stato progettato per essere abbastanza resistente per essere usato sott'acqua. Pertanto, si risconterà una forte resistenza quando lo si imposta fuori dall'acqua. Fare attenzione a non permettere che il lato agganciato del fissaggio venga a contatto con altro materiale, perché ciò potrebbe danneggiarlo.

Rimuovere i fissaggi a strappo sui lembi di chiusura della cartuccia, che si trovano nella parte superiore delle tasche destra e sinistra. Estrarre la cartuccia portapesi dal supporto di montaggio.[Fig. 21] Staccare il lembo di chiusura della cartuccia portapesi. Inserire tutti i pesi necessari nelle cartucce portapesi (fino a 4 kg possono essere inseriti in ciascuna cartuccia). Richiudere saldamente il lembo di chiusura, dopo aver inserito i pesi. [Fig. 22] Tenendo il supporto di montaggio cartuccia aperto con una mano, inserire la cartuccia portapesi. Spingere la cartuccia portapesi fino in fondo, quindi fissare il fissaggio a strappo sul lembo di chiusura della cartuccia. Infine, chiudere completamente il lembo di chiusura della cartuccia.

[RILASCIO DEI PESI]

Afferrare saldamente la manopola di rilascio pesi. Quando la manopola viene tirata con forza, il fissaggio a strappo del lembo di chiusura della cartuccia si apre. Tirare la manopola ulteriormente ed estrarre la cartuccia portapesi. [Fig. 21]

* È difficile controllare la manopola di rilascio pesi durante l'immersione, quindi assicurarsi di memorizzare la posizione e la forma della manopola con il tatto.

BC0102, BC0103, BC0403, BC0104, BC0203

[CARICAMENTO DEI PESI]

Estrarre la cartuccia portapesi dal supporto di montaggio.[Fig. 21] Staccare il lembo di chiusura della cartuccia portapesi. Inserire la quantità richiesta di pesi nella cartuccia portapesi (fino a 4 kg possono essere caricati in ciascuna cartuccia). [Fig. 22] Richiudere saldamente il lembo di chiusura dopo aver inserito i pesi. Inserire la cartuccia portapesi nel supporto di montaggio sino a sentire che scatta in posizione.

* Non collocare alcun oggetto sulla manopola di rilascio pesi. In caso contrario, ciò potrebbe causare la caduta dei pesi.

[RILASCIO DEI PESI]

Afferrare con fermezza la manopola di rilascio pesi e tirarla all'esterno per rilasciare completamente la cartuccia portapesi.

FUNZIONI AGGIUNTIVE PER PRODOTTO

Tasche extra non staccabili

(es. BCJ-1800, BCJ-8000, BC0602)

Sul retro del BCJ con sistemi di caricamento pesi si trovano tasche aggiuntive situate su entrambi i lati nella parte inferiore. Non è possibile rilasciare da soli i pesi da queste tasche in caso di emergenza. Dare priorità al caricamento delle cartucce principali e utilizzare le tasche di servizio solo come riserva. (1 kg può essere caricato in ciascuna tasca) [Fig. 24]

AVVERTENZA: con il BCJ completamente sgonfiato, e quando non ci sono pesi aggiuntivi attaccati, la quantità di peso nelle tasche pesi non staccabili NON DEVE causare l'affondamento dell'utente dalla superficie dell'acqua.

Consultare SEMPRE il proprio istruttore subacqueo riguardo all'uso di tasche non staccabili per pesi aggiuntivi.

Informare SEMPRE il divemaster e il compagno di immersione dell'uso di tasche non staccabili.

Tasche di assetto posteriori rimovibili (BCJ-8000)

Ci sono tasche di assetto per pesi con fissaggi a strappo che possono essere rimosse su entrambi i lati della parte posteriore del BCJ-8000, nella parte inferiore. [Fig. 24] In caso di emergenza non è possibile rimuovere i pesi da queste tasche da soli. Dare sempre la priorità alle cartucce principali durante il caricamento di pesi e usare queste tasche solo come riserve (è possibile caricare fino a 1 kg in ciascuna tasca).

È inoltre possibile rimuovere queste tasche per pesi e fissarle a una cinghia della bombola.[Fig. 25] È inoltre possibile fissarle a un anello a D o ad altri punti di attacco sulla sezione della spalla per l'uso come tasche accessorie.

Tasca a rete rimovibile srotolabile (BCJ-8000)

Situata sopra la tasca destra del BCJ-8000, vi è una tasca a rete rimovibile. Rilasciare i due perni di aggancio sulla parte superiore della tasca principale per rimuovere la tasca a rete. [Fig. 26] Attaccandola ai piccoli anelli a D sotto la tasca principale, la tasca srotolabile può essere fissata sotto la tasca principale. È inoltre possibile passare la sezione del risvolto della tasca a rete attraverso la parte inferiore della cintura in vita del BCJ come mostrato nella foto e fissarla con la chiusura di superficie per attaccarla alla parte anteriore della cintura in vita.[Fig. 27]

Regolazione della lunghezza della cinghia di ancoraggio

(BC0102, BC0201, BC0403, BC0104)

Se si riempie completamente la cartuccia con pesi, la tasca della camera d'aria tende a pendere a causa del peso. Per ovviare a questo, serrare la cinghia sulla cinghia di ancoraggio in modo da avvertire un leggero peso.[Fig. 28]

Cinturino regolatore del tassello (BC0201)

Il tassello laterale della camera d'aria può essere regolato sulla giusta galleggiabilità serrando (diminuendo) o allentando (aumentando) il cinturino regolatore del tassello.[Fig. 29]

Regolatore di posizione della cinghia toracica

(BC0102, BC0201, BC0403)

La cinghia toracica dei modelli BCJ-9300 e BC0201 è regolabile in altezza. Il prodotto è impostato nella posizione più alta alla consegna. Si tuttavia la posizione inferiore si adatta meglio alla propria corporatura, fare scorrere la fibbia della cinghia toracica dall'asola della cinghia da spalla, inserirla nell'asola inferiore e bloccarla. [Fig. 30]

Cinghia per sterno regolabile (BCJ-8000)

La posizione della cinghia per sterno sul BCJ-8000 può essere regolata verticalmente. È possibile regolare l'altezza sullo sterno alla posizione desiderata facendo scorrere entrambi i lati della cinghia per sterno.

Fibbia di avvolgimento (BCJ-1800)

Il BCJ-1800 pesa meno di 2 kg ed è progettato per le immersioni di trasferimento. Una fibbia situata dietro la tasca laterale destra può essere utilizzata per avvolgere e impacchettare il BCJ-1800 per il viaggio.

Uso della fibbia: far scorrere l'estremità di fermo della fibbia (femmina) sul lato destro della cintura in vita (lato sinistro dalla prospettiva dell'utente) fino alla fine dell'imbracatura[Fig. 31] Arrotondare strettamente la sezione della tasca sul lato sinistro. Piegarla la sezione della tasca laterale destra sopra la sezione laterale sinistra arrotondata. Collegare la fibbia (femmina) della cintura in vita dell'estremità di fermo alla fibbia (maschio) dell'estremità del gancio (fibbia di avvolgimento) situata dietro la tasca laterale destra. [Fig. 32] Il BCJ-1800 è ora arrotondato e impacchettato per il viaggio.

*Se il BCJ viene lasciato arrotondato per lunghi periodi di tempo, le sezioni di imbottitura morbida e altre sezioni potrebbero cambiare forma. Assicurarsi di conservare l'attrezzatura non

arrotolata quando non la si trasporta.

Anello a D rimovibile in resina (BC0102, BC0201, BC0203,

BC0403). Gancio rotante (BC0201), Porta octopus (BC0203),

Tasca rimovibile (BC0203)

Stringere la clip e sganciare la chiusura a clip. Far scorrere la clip dall'anello della cinghia per rimuoverla.[Fig. 33] È possibile fissare l'anello a D, il gancio rotante o il porta octopus a un altro punto di fissaggio della cinghia agganciando la clip ad essa. La tasca rimovibile può essere fissata al lato opposto. [Fig. 33]

FISSAGGIO DEL BCJ (tranne BC0203)

Posare il BCJ sulla schiena e stringere le cinghie a spalla tirando gli anelli a D sul bordo anteriore delle cinghie a spalla, stringendole a sufficienza per adattarsi comodamente al proprio corpo. Piegarsi leggermente in avanti, come se si portasse un bambino sulla schiena, per alleggerire il peso della bombola sulla schiena. Stringere saldamente il fascione e fissarlo con il fissaggio a strappo. Assicurarsi che la parte del gancio si inserisca esattamente sopra la parte ad asola sul fascione. (* Se non lo copre esattamente, regolare la lunghezza della cintura in vita.) Allacciare la fibbia in vita, tirando in modo uniforme su entrambe le estremità della cintura in vita per serrarla.

Infine, tirare gli anelli a D sulla cintura a spalla per stringere completamente il corpetto.

Far sbalzare la bombola due o tre volte sulla schiena mentre si tirano gli anelli a D per stringere in modo che non sia troppo stretta.

BC0203

Dopo aver infilato entrambe le braccia attraverso i paraspalle imbottiti, portare lentamente la bombola sulla schiena e alzarsi facendo attenzione a non colpire la zona lombare.

Allineare l'imbottitura per la vita, che può scorrere verso l'alto e verso il basso, nella posizione preferita. [Fig. 34] , [Fig. 35]

Allacciare le cinghie in vita e tirarne l'estremità in modo uniforme su entrambi i lati per stringerle.[Fig. 36]

Allacciare le cinghie del pannello reattivo e tirarne l'estremità per stringerle.[Fig. 37]

Infine, verificare nuovamente che i paraspalle imbottiti non siano attorcigliati o che i tubi flessibili non si siano impigliati, quindi tirare gli anelli a D sulle cinghie delle spalle per stringere completamente il giubbotto. Muoversi in modo da far saltare la bombola sulla schiena per due o tre volte mentre si stringono gli anelli a D tirandoli in modo che non siano troppo stretti.

CURA E MANUTENZIONE DEL BCJ

Una cura e una manutenzione adeguate permetteranno di usare il TUSA BCJ per molti anni senza problemi.

Dopo un'immersione, lavare il corpetto in acqua dolce il più presto possibile.

Se il corpetto non è lavato bene nell'acqua, particelle di sale o sabbia potrebbero accumularsi sui pulsanti di gonfiaggio e sgonfiaggio rapido e causare un grave incidente.

In primo luogo, lavare accuratamente l'esterno del BCJ. Quindi, tenere premuto il pulsante di sgonfiaggio rapido e far passare acqua attraverso l'uscita dell'aria. Agitare più volte il BCJ per lavare via il sale presente all'interno, quindi ruotare il dispositivo di sgonfiaggio rapido in modo che sia rivolto verso il basso e tenere premuto il pulsante di sgonfiaggio per espellere l'acqua.

Ripetere questa operazione più volte per lavare via completamente il sale che si è attaccato all'esterno/all'interno del BCJ. Per lavare il BCJ più facilmente utilizzando la procedura indicata sopra, ruotare il tappo a vite sotto l'OPEV in senso

antiorario per rimuovere il dispositivo di gonfiaggio rapido insieme al tubo.[Fig. 38]

Quando si riposiziona il tappo a vite, ruotarlo in senso orario e avvitarlo a fondo. Durante questa operazione, accertarsi che non ci siano particelle di sabbia o altri oggetti estranei attaccati e che la guarnizione rotonda di silicone sia sul lato dell'unità principale del tappo a vite.

Controllare anche che le scanalature sul tappo a vite siano allineate correttamente quando lo si serra. In caso contrario, ciò potrebbe causare perdite d'acqua o un grave incidente.

Per il dispositivo di gonfiaggio di inclinazione[Fig. 9] , per mantenere il funzionamento normale della valvola, lavare bene l'interno del BCJ e il tubo del dispositivo di gonfiaggio, quindi premere il pulsante di gonfiaggio come mostrato in[Fig. 39] per espellere il maggior numero possibile di gocce d'acqua rimaste all'interno del dispositivo di gonfiaggio.

Al ritorno a casa, lavare di nuovo l'interno e l'esterno del BCJ in una stanza da bagno o simili con acqua. Dopo il lavaggio, espellere la maggiore quantità possibile di acqua entrata nel BCJ e gonfiare moderatamente a bocca[Fig. 8] il BCJ.

Quando è gonfiato moderatamente, serrare la cintura in vita e così via, quindi appendere ad asciugare all'ombra lontano dalla luce diretta del sole. Evitare l'esposizione prolungata alla luce diretta del sole durante l'asciugatura, poiché ciò potrebbe velocizzare il deterioramento del materiale del GAV (rivestimento in poliuretano). Quando il corpetto si è asciugato, metterlo su una gruccia per abiti e conservarlo.

Quando lo si conserva, gonfiarlo leggermente e riporlo in un luogo fresco e asciutto.

Non appoggiare oggetti appuntiti o pesanti sul GAV poiché potrebbero danneggiarlo o perforarlo.

Ricoprire con un leggero strato di spray al silicone il giubbotto prima di riporlo contribuirà a proteggerne il materiale dal deterioramento.

Controllare periodicamente tutte le cerniere e/o le chiusure a strappo del GAV aprendole e chiudendole.

È buona norma ricoprire con un leggero strato di grasso al silicone tutte le cerniere prima di riporre il giubbotto.

Per le macchie o lo sporco resistenti, immergere un panno in detergente neutro diluito e utilizzarlo per pulire le macchie o lo sporco. Quindi lavare accuratamente via il detergente in acqua corrente.

Utilizzare detergente aggressivo senza diluirlo, non lavare completamente via il detergente o utilizzare solventi organici, come benzina, diluente o alcol potrebbero causare scolorimento o deformazione.

Le attrezzature subacquee si degradano con il passare del tempo, anche quando non sono utilizzate.

Dopo aver utilizzato 100 bombole, o quando è trascorso un anno da quando il prodotto è stato acquistato o revisionato, chiedere al proprio rivenditore TUSA di ispezionare l'attrezzatura subacquea e di sottoporla a una revisione (a pagamento) secondo necessità. Se l'attrezzatura non è revisionata regolarmente, smetterà di funzionare normalmente e potrebbe causare un grave incidente.

Cercare un rivenditore TUSA sul sito indicato di seguito.

https://tusa.com/eu-en/find_a_dealer

Примите наши поздравления! Теперь Вы являетесь владельцем изделия TUSA. Ваш новый жилет-компенсатор плавучести (ЖКП) изготовлен со строгим соблюдением стандартов из материалов только самого высокого качества.

Прежде чем использовать новый ЖКП, внимательно прочитайте это руководство. Знание следующих предупреждений, предостережений и примечаний позволит Вам наслаждаться погружением с максимальной безопасностью.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ЭТО ИЗДЕЛИЕ ПРЕДНАЗНАЧЕНО ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ ПЛАВУЧЕСТИ ВО ВРЕМЯ ДАЙВИНГА. ЭТО НЕ СПАСАТЕЛЬНЫЙ ЖИЛЕТ И НЕ АВАРИЙНО-СПАСАТЕЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ЭТО ИЗДЕЛИЕ НЕ ЯВЛЯЕТСЯ УСТРОЙСТВОМ, ОБЕСПЕЧИВАЮЩИМ ДЫХАНИЕ. НЕ ВДЫХАЙТЕ ВОЗДУХ ИЗ ПУЗЫРЯ, ТАК КАК ЭТОТ ВОЗДУХ МОЖЕТ СОДЕРЖАТЬ ВРЕДНЫЕ ГАЗЫ, ЖИДКОСТИ ИЛИ ЗАГРЯЗНИТЕЛИ.

Диапазон рабочих температур: от -20 °C до +50 °C

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ: Жилет-компенсатор плавучести TUSA BCJ предназначен для использования на глубине до 50 метров (164 фута).

МАРКИРОВКА

В следующей таблице приводится приблизительная плавучесть полностью надутого жилета для каждого размера в пресной воде на уровне моря:

ПРИМЕЧАНИЕ: Данное устройство соответствует стандарту EN, указанному в таблице ниже. Маркировка CE показывает, что устройство соответствует регламенту 2016/425. Данный компенсатор плавучести также соответствует требованиям действующего стандарта EN 250. Нотифицированным органом оценки и сертификации типа ЕС в соответствии с Регламентом 2016/425 является компания ИТАЛСЕРП С.р.л. (№ 0426), расположенная по адресу Виале Сарка, 336 20126 Милан, ИТАЛИЯ.

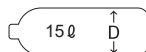
Декларация о соответствии требованиям ЕС
Декларацию о соответствии требованиям ЕС можно прочитать и скачать на веб-сайте [https://tusa.com/eu-en/Support/EC_Declaration_of_Conformity]

Помните, что снаряжения для дайвинга должно состоять только из компонентов, маркированных знаком CE. Обязательно внимательно прочитайте руководства пользователя, поставляемые со всеми компонентами, которые Вы собираетесь использовать для сборки Вашего снаряжения для дайвинга.

Компания Tabata не несет ответственность за любой ущерб/вред, причиненный людям или имуществу, вызванный несовместимостью/неправильным использованием вследствие использования компонентов, не имеющих маркировки CE.

Подъемная сила								
Размер	BC0103 <i>LIBERATOR</i>	BC0102 <i>SOVEREIGN 2</i>	BC0104 <i>SOVEREIGN</i>	BC0201 <i>Conquest II</i>	BC0602 <i>CRESTLINE</i>	BC0403 <i>Tina</i>	BCJ-8000 	BC0203 <i>BB REACT</i>
XXS	*80N (=8.2kgf)	—	—	—	—	90N (=9.2kgf)	—	—
XS	80N (=8.2kgf)	80N (=8.2kgf)	105N (=10.7kgf)	—	80N (=8.2kgf)	100N (=10.2kgf)	—	140N (=14.3kgf)
XS-S	—	—	—	160N (=16.3kgf)	—	—	—	—
S	90N (=9.2kgf)	110N (=11.2kgf)	130N (=13.3kgf)	—	100N (=10.2kgf)	120N (=12.2kgf)	130N (=13.3kgf)	140N (=14.3kgf)
M	120N (=12.2kgf)	130N (=13.3kgf)	160N (=16.3kgf)	170N (=17.3kgf)	130N (=13.3kgf)	150N (=15.3kgf)	130N (=13.3kgf)	170N (=17.3kgf)
L	150N (=15.3kgf)	—	—	220N (=22.4kgf)	150N (=15.3kgf)	150N (=15.3kgf)	180N (=18.4kgf)	170N (=17.3kgf)
L-XL	—	170N (=17.3kgf)	195N (=19.9kgf)	—	—	—	—	—
XL	180N (=18.4kgf)	—	—	220N (=22.4kgf)	180N (=18.4kgf)	—	180N (=18.4kgf)	170N (=17.3kgf)
Справочные стандарты	(* = без маркировки CE)							
EN1809:2014+A1:2016								

Подъемная сила			
Размер	BC0101 <i>LIBERATOR Σ II</i>	BCJ-1800 <i>TUSA Voyager</i>	BC0401 <i>Jasmine</i>
XS	80N (=8.2kgf)	75N (=7.7kgf)	80N (=8.2kgf)
XS-S	—	—	—
S	100N (=10.2kgf)	90N (=9.2kgf)	100N (=10.2kgf)
M	140N (=14.3kgf)	110N (=11.2kgf)	140N (=14.3kgf)
L	170N (=17.3kgf)	—	170N (=17.3kgf)
L-XL	—	145N (=14.8kgf)	—
XL	205N (=20.9kgf)	—	—
Справочные стандарты	Соответствует EN1809:97 (без маркировки CE)		



Макс. объем: 15-литровый бак
Макс. диаметр: ø 204 мм (8 дюймов)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Эта информация собрана с целью обеспечения Вашей безопасности. Прежде чем использовать новый жилет-компенсатор, прочтите это руководство и усните его содержание. Если у вас есть какие-либо вопросы относительно использования жилета-компенсатора или ухода за ним, обратитесь к торговому представителю компании TUSA или инструктору по дайвингу.
- Перед использованием этого изделия Вам необходимо пройти обучение по компенсации плавучести в признанной на международном уровне образовательной организации.
- Неправильное использование этого изделия может привести к неконтролируемым подъемам, опусканиям и потере плавучести и/или контроля, что может привести к серьезным травмам или смерти.
- Пожалуйста, обратите внимание: этот жилет-компенсатор не является устройством обеспечения плавучести на поверхности воды, одобренным органами береговой охраны для всех пользователей и условий.
- Всегда надувайте жилет-компенсатор постепенно, чтобы избежать неконтролируемых подъемов. Быстрое надувание может привести к потере контроля при подъеме, что может привести к воздушной эмболии, серьезной травме или смерти.
- Для поддержания безопасной скорости подъема требуется значительная практика. Предохранительный клапан не может и не должен использоваться для контроля или предотвращения неконтролируемых подъемов.
- Не добавляйте грузы к жилету-компенсатору, помещая их в карманы или прикрепляя любым другим способом. Это может помешать Вам быстро освободить жилет в случае возникновения чрезвычайной ситуации. Кроме того, избыточный вес может уменьшить плавучесть жилета-компенсатора и ухудшить или предотвратить надлежащую работу.
- Поясной ремень и крепежные ремни следует отрегулировать так, чтобы они сидели удобно и надежно. Жилет-компенсатор не должен ограничивать дыхание даже в полностью надутом состоянии. Перед каждым использованием проверяйте все ленты, ремни, быстроразъемную пряжку и поясной ремень на признаки износа. Заменяйте изношенные или поврежденные предметы перед использованием, обращаясь для этого только авторизованный центр ремонта оборудования для дайвинга.
- Модификация жилета-компенсатора или использование бывших в употреблении принадлежностей может помешать нормальному функционированию жилета и привести к его повреждению, что может стать причиной серьезной травмы или смерти.
- Всегда проверяйте свой жилет-компенсатор перед погружением, во время погружения и после погружения. Это поможет выявить проблемы с оборудованием до их возникновения. Практически все несчастные случаи, связанные с жилетом-компенсатором, можно предотвратить, следуя этим простым предупреждениям и мерам предосторожности. **Также настоятельно рекомендуется регулярно проверять жилет-компенсатор у местного торгового представителя компании TUSA, чтобы гарантировать исправность инфлятора и других механических устройств.**
- Обслуживание системы активной помощи стратификации (APA) необходимо проводить каждые 12 месяцев или после 100 погружений (в зависимости от

того, что наступит раньше).

- Пожалуйста, обратитесь к местному торговому представителю компании TUSA по вопросу обслуживания.
- Это оборудование предназначено для использования стандартных воздушных смесей, содержащих 21% кислорода и 79% азота (пригодный для дыхания воздух должен соответствовать стандарту EN 12021). Заполняйте воздушные баллоны, используя только сертифицированные компрессоры. Если у Вас есть хотя бы малейшие сомнения относительно качества воздуха (например, необычный запах), НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ НЫРЯЙТЕ. Добавление гелия или других веществ или использование различных смесей может привести к износу или коррозии металлических и резиновых деталей. Такой износ может привести к преждевременному старению или разрушению. Нестандартные воздушные смеси также могут повысить риск возгорания или взрыва.
 - При хранении, транспортировке в автомобиле или пересылке жилета-компенсатора не сгибайте шланг инфлятора. Кроме того, не беритесь за секцию инфлятора, чтобы достать жилет из сетчатого мешка и т.п. или при переносе жилета. Приложение избыточного усилия к шлангу инфлятора, например при его изгибании, скручивании или слишком сильном натяжении, может привести к растрескиванию шланга.
 - Никогда не оставляйте жилет-компенсатор в салоне или багажнике автомобиля в солнечный день, под прямыми солнечными лучами в лодке или в любом месте, которые могут нагреваться выше 60 °C. Тепло и ультрафиолетовые лучи могут вызывать деформацию и обесцвечивание и сокращать срок службы материала, из которого изготовлен жилет.
 - Не кладите жилет-компенсатор рядом с ножами, резакми и другими острыми предметами.
 - При обращении с жилетом-компенсатором никогда не кладите на него тяжелые предметы, не волоките его по земле или не оказывайте на него иного грубого воздействия.

СБОРКА

Системы подачи воздуха являются стандартными для всех жилетов-компенсаторов плавучести производства TUSA.

Установка быстроразъемного шланга низкого давления.

* Рабочее давление шлангов низкого давления и пневматического нагнетательного клапана составляет 10 – 174 фунтов на кв. дюйм (0,7 – 12 бар).

Подключение к регулятору

Вкрутите резьбовой конец быстроразъемного шланга в отверстие низкого давления регулятора, ПОЛЬЗУЯСЬ ТОЛЬКО РУКАМИ. Затяните осторожно, но надежно с помощью ключа с зевом 15 мм. Резьбовое соединение быстроразъемного шланга с редуктором давления является стандартным соединением 3/8" UNF. Информацию о расположении выходов низкого давления см. в руководстве пользователя регулятора.

Проверьте систему перед погружением: Манометр низкого давления, подключенный к отверстиям низкого давления, должен показывать не более 1,2 МПа (12 бар) и не менее 0,8 МПа (8 бар) при заполненном баке. Рекомендуется, чтобы установку быстроразъемного шланга на регулятор выполнял местный торговый представитель компании TUSA.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не подключайте быстросъемный шланг к отверстию высокого давления регулятора. Несоблюдение этого указания может привести к травме или повреждению оборудования.

Подключение к жилету-компенсатору

Подсоедините быстросъемный шланг, потянув за быстроразъемную манжету большим и указательным пальцами, одновременно натягивая муфту шланга на штекер инфлятора. Отпустите манжету, когда муфта наденется полностью. Осторожно, но достаточно сильно потяните за шланг, чтобы проверить, что муфта надежно присоединена к штекеру. Чтобы отсоединить нагнетательный шланг от инфлятора, вытяните быстроразъемную манжету и отсоедините муфту от штекера. [Рис. 1] Прикрепите воздуховод вместе с быстросъемным шлангом к застежке-липучке. [Рис. 2]

Установка шланга низкого давления (тип с системой активной помощи стравливанию (АРА))

Подсоедините муфту-штекер шланга низкого давления к АРА, а затем вставьте шланг низкого давления в канавку со стороны шланга инфлятора. Это позволяет использовать шланг аккуратно, упрощает управление, а также облегчает надевание и снятие жилета-компенсатора. [Рис. 3]

Положение установки инфлятора (тип с системой активной помощи стравливанию (АРА))

Рекомендуемое положение установки инфлятора с системой АРА такое же, как для обычного инфлятора. [Рис. 4] Можно выполнить обычное сдувание, а также использовать функцию быстрого стравливания, потянув главный блок инфлятора с АРА. Если в основном используется функция быстрого стравливания путем нажатия кнопки сдувания АРА, существует положение установки инфлятора с АРА, при котором держатель шланга жилета-компенсатора используется для фиксации кнопки сдувания АРА в удобном для нажатия положении. [Рис. 5]

ВЫПУСК ВОЗДУХА ИЗ ЖИЛЕТА-КОМПЕНСАТОРА

Быстрое стравливание

Функция быстрого стравливания является стандартной для жилетов-компенсаторов плавучести производства TUSA. Это позволяет дайверу быстро выпустить воздух из жилета-компенсатора. Аккуратно потяните за передний узел инфлятора, чтобы активировать выпускной клапан. Стравливайте давление, пока не будет выпущено достаточно воздуха для достижения желаемой плавучести. [Рис. 6] Ослабьте давление, чтобы закрыть клапан.

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ:

- Устройство сдувания с максимальным оттоком воздуха представляет собой напелчный сбросной клапан [Рис. 7] или быстросъемный выпускной клапан [Рис. 6]
- Быстросъемный выпускной клапан имеет тяговый ход, ограниченный расстоянием примерно 6 мм (1/4 дюйма). Даже если тянуть сильнее, выпуск воздуха НЕ УСКОРИТСЯ. Не прилагайте излишнего усилия и не дергайте за узел инфлятора, пытаясь активировать клапан. Невыполнение этого указания может привести к повреждению деталей и сбоям в работе системы.

- Если быстросъемный выпускной клапан не работает должным образом, можно выполнить сдувание вручную (ртом) с помощью кнопки сдувания.
- Не нажимайте кнопку надувания/сдувания при выпуске воздуха через быстросъемный выпускной клапан, так как это приведет к попаданию воды в жилет-компенсатор.

Сдувание

Поднимите узел надувания/сдувания в положение вблизи поверхности воды. Нажимайте кнопку сдувания, пока не будет выпущено достаточно воздуха для достижения желаемой плавучести. [Рис. 9]

* Не продолжайте нажимать кнопку после того, как весь воздух будет выпущен из жилета-компенсатора. Это может привести к попаданию воды во внутренний пузырь.

Сбросной клапан

Для управления сбросным клапаном, расположенным на тыльной стороне правого плеча или на нижней части спины, возьмитесь за ручку и потяните вбок и вниз. [Рис. 7]

Инфлятор с системой активной помощи стравливанию (тип с АРА)

Нажмите кнопку надувания, чтобы выпустить воздух из бака и получить плавучесть. Удержание этой кнопки может привести к вдуванию большего количества воздуха, чем необходимо, поэтому регулируйте количество воздуха, многократно нажимая кнопку и отпуская ее. Воздух можно выпустить из жилета-компенсатора для снижения плавучести, подняв главный блок инфлятора с АРА высоко в направлении поверхности воды и нажав кнопку обычного сдувания. Можно также быстро стравить воздух, нажав кнопку сдувания АРА.

Предостережения, касающиеся использования инфлятора с системой активной помощи стравливанию (тип с АРА)

Если система активной помощи стравливанию (АРА) отказывает в чрезвычайной ситуации (например, если поврежден внутренний провод), используйте метод выпуска воздуха с помощью рта.

Если главный блок инфлятора с АРА волочится по поверхности (например, по морскому дну), песок и галька могут заблокировать кнопку сдувания АРА и сделать невозможным выпуск воздуха. Если выпустить воздух невозможно, выпустите его обычным способом или используйте функцию быстрого сдувания. После выхода из воды тщательно смойте песок, застрявший в кнопке, проточной водой.

НАДУВАНИЕ ЖИЛЕТА-КОМПЕНСАТОРА

Надувание ртом

Перед тем, как активировать клапан, продуйте всю воду, которая может остаться в дыхательной трубке, вдув ртом небольшое количество воздуха в отверстие инфлятора для надувания. Прижав рот к отверстию инфлятора для надувания ртом, нажмите кнопку сдувания во время выдоха. [Рис. 8] Отпустите кнопку при вдохе. Продолжайте этот процесс надувания до достижения желаемой плавучести.

Осторожно:

Чтобы сохранить воздух в баке, не надувайте жилет-

R

компенсатор ртом, находясь в воде. Невыполнение этого указания может привести к серьезному несчастному случаю. С точки зрения безопасности, надувание ртом в воде запрещено, если только оно не используется в качестве чрезвычайной меры.

Надувание

Чтобы надуть жилет-компенсатор, осторожно нажмите кнопку надувания. [Рис. 9]

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При надувании жилета-компенсатора рекомендуется держать палец на кнопке надувания, чтобы предотвратить бесконтрольный подъем.

Предохранительный клапан (Устройство сдувания с максимальным оттоком газа)

Все жилеты-компенсаторы плавучести производства TUSA оснащены предохранительным клапаном (клапан сброса давления).

Это позволяет автоматически выпускать воздух из жилета-компенсатора, если давление воздуха во внутреннем пузыре становится слишком высоким.

Предохранительный клапан закрывается после достижения требуемого давления воздуха, тем самым предотвращая повреждение жилета-компенсатора из-за чрезмерного расширения.

ПРОВЕРКА ПЕРЕД ПОГРУЖЕНИЕМ

Перед каждым погружением выполняйте следующие:

- Подсоедините быстроразъемный шланг к инфлятору и к редуктору давления.
- Осторожно откройте клапан бака после сборки снаряжения для дайвинга.
- Проверьте работоспособность всех устройств для надувания и сдувания: выполните надувание и сдувание, задействовав все устройства. Если у Вас возникли хотя бы малейшие подозрения, что какое-либо устройство не работает должным образом, НЕ НЫРЯЙТЕ.
- Проверьте детали крепления быстродействующего выпускного клапана и убедитесь, что они затянуты должным образом.
- Надуйте жилет-компенсатор до «твердого» состояния. Дайте ему полежать 30 минут. Если жилет стал мягче, чем был сразу после надувания, не используйте его. Верните его местному торговому представителю компании TUSA для осмотра и/или ремонта.
- Сервисное обслуживание системы активной помощи стратификации (APA) необходимо проводить каждые 12 месяцев или после 100 погружений (в зависимости от того, что наступит раньше). Пожалуйста, обратитесь к местному торговому представителю компании TUSA по вопросу обслуживания.

Регулировка поясного ремня

Откройте застежку-липучку на заднем конце поясного ремня, протянутого в соответствующее отверстие в опорной панели на пояснице или упряжи. Чтобы выполнить регулировку на большую длину, используйте другое отверстие в опорной панели на пояснице. [Рис. 10]

ПРОДЕВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА РЕМНЯ БАКА

Пряжка Rite Tite

Проденьте пряжку, как показано на [рис. 11]. Надвиньте рюкзак на бак в нужное положение. Достаточно сильно потяните за край ремня, чтобы

убрать всю слабину. Еще раз проверьте, что рюкзак находится в нужном положении на баке. Чтобы в это время ремень не ослаб при поднятии пряжки, застегните липучку на ремне. [Рис. 12] Вытяните пряжку в вертикальное положение, чтобы ремень не мог проскользнуть, отстегните липучку и проденьте конец ремня в концевое отверстие пряжки. [Рис. 13] Надежно возьмитесь за край ремня и потяните пряжку так, чтобы она закрылась. Прикрепите конец ремня к липучке. [Рис. 14]

Убедитесь, что ремень бака надежно прикреплен к баку. Поставьте бак вертикально. Возьмите рюкзак за верхнюю ручку для переноски и попробуйте переместить рюкзак вверх и вниз по баку. Ремень должен оставаться на месте. Если он движется, значит, он был затянут неправильно.

Снятие рюкзака с бака после погружения: Снимите липучку на конце ремня и откройте пряжку. Вытяните ремень только из концевого отверстия пряжки. Сдвиньте рюкзак с бака.

Пряжка Rite Tite II

Проденьте кулачковую пряжку, как показано на [рис. 15].

Поместите рюкзак на баллон в нужном положении и закрепите металлическое соединение на кулачковой пряжке. [Рис. 16] Достаточно сильно потяните за край ремня, чтобы убрать всю слабину. Еще раз проверьте, что рюкзак находится в нужном положении на баллоне. Чтобы в это время ремень не ослаб при поднятии пряжки, прикрепите липучку на ремне. [Рис. 17] Вытяните пряжку в вертикальное положение, чтобы ремень не мог проскользнуть, отстегните липучку и проденьте конец ремня в концевое отверстие пряжки. [Рис. 18] Крепко возьмитесь за край ремня и потяните пряжку так, чтобы она закрылась. Прикрепите конец ремня к липучке. [Рис. 19]

Убедитесь, что ремень баллона надежно закреплен на баллоне. Поставьте баллон вертикально. Возьмите рюкзак за верхнюю ручку для переноски и попробуйте переместить рюкзак вверх и вниз по баллону. Ремень должен оставаться на месте. Если ремень движется, значит он был затянут неправильно.

Снятие рюкзака с баллона после погружения:

снимите липучку на конце ремня, откройте кулачковую пряжку и прижмите концевую часть кулачковой пряжки к баллону. [Рис. 20] Снимите металлическое соединение с кулачковой пряжки. Снимите рюкзак с баллона.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Правильная установка и регулировка чрезвычайно важны для обеспечения функциональности рюкзака. Неправильная установка на бак может привести к тому, что бак выскочит из рюкзака. Потеря бака может привести к утрате контроля за плавучестью и/или подачей воздуха, что может привести к травме.

ЗАГРУЗКА/ВЫГРУЗКА ГРУЗОВ

Имеются также жилеты-компенсаторы плавучести TUSA, оснащенные системой загрузки грузов. Загрузка грузов в эту систему помогает достигнуть оптимального баланса в воде. Загрузите грузы, как показано ниже. Фотографии приведены только для справки. Загружать грузы следует только после присоединения жилета-компенсатора к баку. Если Вы загрузите грузы заранее, то может быть трудно прикрепить бак из-за

увеличившегося веса.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Чтобы контролировать подъем, сбрасывая грузовые картриджи, сбрасывайте их по одному с каждой стороны. Для безопасного подъема часто бывает не обязательно сбрасывать оба груза.
- Ручку сброса трудно увидеть во время погружения, поэтому важно практиковаться, чтобы почувствовать расположение и форму ручки сброса груза до каждого погружения.
- Всегда сообщайте своему инструктору или партнеру по дайвингу, что Вы используете жилет-компенсатор с системой загрузки грузов.

BCJ-8000, BC0401, 0201

[ЗАГРУЗКА ГРУЗОВ]

Надежно возьмитесь за ручки сброса груза, расположенные в нижней части карманов на левой и правой стороне основного блока.

Поверните ручки по часовой стрелке или против часовой стрелки, чтобы отпустить фиксатор, и извлеките грузовые картриджи из обоймы. [Рис. 21] Поместите необходимое количество груза в грузовой картридж (с каждой стороны можно загрузить до 4 кг (8 фунтов)) и надежно закройте застежку-липучку. [Рис. 22] Вставьте грузовой картридж в обойму. Надежно вставьте грузовой картридж до конца обоймы, закройте обойму, защелкнув пряжку на крышке обоймы.

* Не размещайте никаких предметов на ручке сброса груза. Это может привести к выскальзыванию пряжки и выпадению грузов.

[СБРОС ГРУЗОВ]

Твердо возьмитесь за ручку сброса груза. Поверните ручку по часовой стрелке или против часовой стрелки, чтобы отпустить фиксатор обоймы картриджа и вытащите грузовой картридж. Потяните ручку дальше наружу, чтобы полностью высвободить грузовой картридж. [Рис. 21]

BC0101

[ЗАГРУЗКА ГРУЗОВ]

Твердо возьмитесь за ручки сброса груза, расположенные под правым и левым карманами блока. Потяните за ручку, чтобы отпустить фиксатор. По соображениям безопасности грузовой картридж вытаскивается не сразу, поэтому продолжайте вытаскивать его из обоймы. [Рис. 21] Поместите необходимое количество груза в грузовой картридж (с каждой стороны можно загрузить до 4 кг (8 фунтов)). После вставки груза надежно закройте липучку. [Рис. 22] Надев жилет-компенсатор, вставьте обоймы грузовых картриджей. Убедитесь, что картриджи вставлены. Вставить грузы будет проще, если Вам помогает партнер по дайвингу. Закройте пряжку крышки обоймы для грузов до ее фиксации.

В качестве последнего действия по установке грузов заблокируйте фиксирующий рычаг. [Рис. 23]

[СБРОС ГРУЗОВ]

Твердо возьмитесь за ручку сброса груза. С усилием потяните ручку, чтобы разблокировать фиксирующий рычаг. Продолжайте тянуть ручку, чтобы освободить главную пряжку. Потяните ручку еще дальше, чтобы снять грузовой картридж. [Рис. 21]

* Ручку сброса груза трудно увидеть во время погружения, поэтому следует запомнить положение и форму ручки, чтобы найти ее на ощупь.

BCSJ-1800

[ЗАГРУЗКА ГРУЗОВ]

* Застежка-липучка имеет достаточную прочность, чтобы использоваться под водой. Поэтому обращаться с ней в воде может быть трудно. Будьте осторожны, чтобы не зацепиться липучкой за какой-либо материал, так как материал может порваться.

Откройте липучку на клапанах картриджей, которые находятся на верхней части правого и левого карманов. Вытяните грузовой картридж из обоймы. [Рис. 21] Отстегните клапан грузового картриджа. Вставьте необходимое количество грузов в грузовые картриджи (в каждый картридж можно вставить до 4 кг (8 фунтов)). После установки грузов надежно закройте клапан. [Рис. 22] Удерживая обойму картриджа одной рукой, вставьте грузовой картридж. Вставьте грузовой картридж полностью и застегните липучку на клапане картриджа. Наконец, полностью закройте клапан картриджа.

[СБРОС ГРУЗОВ]

Надежно возьмитесь за ручку сброса груза. Если сильно потянуть за ручку, липучка на клапане картриджа отстегнется. Потяните ручку еще дальше и вытащите грузовой картридж. [Рис. 21]

* Ручку сброса груза трудно увидеть во время погружения, поэтому следует запомнить положение и форму ручки, чтобы найти ее на ощупь.

BC0102, BC0103, BC0403, BC0104, BC0203

[ЗАГРУЗКА ГРУЗОВ]

Вытяните грузовой картридж из обоймы. [Рис. 21] Отстегните клапан грузового картриджа. Вставьте необходимое количество грузов в грузовой картридж (с каждой стороны можно вставить до 4 кг (8 фунтов)). [Рис. 22] После установки грузов надежно закройте клапан. Вставьте грузовой картридж в обойму полностью до щелчка.

* Не размещайте никаких предметов на ручке сброса груза. Невыполнение этого указания может привести к выпадению груза.

[СБРОС ГРУЗОВ]

Твердо возьмитесь за ручку сброса груза и вытяните ее, чтобы полностью высвободить грузовой картридж.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ В РАЗНЫХ ИЗДЕЛИЯХ

Несбросные дополнительные карманы (кроме BCJ-1800, BCJ-8000, BC0602)

На задней стороне жилета-компенсатора с системами загрузки грузов находятся дополнительные карманы, расположенные с обеих сторон внизу. Из этих карманов невозможно сбросить груз самостоятельно. При загрузке следует отдавать приоритет основным картриджам и использовать эти дополнительные карманы только в качестве резерва (в каждый карман можно загрузить 1 кг (2 фунта)). [Рис. 24]

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При полностью сдутом жилете-компенсаторе и отсутствии других грузов Вы НЕ ДОЛЖНЫ тонуть с поверхности воды под весом грузов, находящихся в этих несбросных грузовых карманах.

ВСЕГДА консультируйтесь с инструктором по дайвингу относительно использования несбросных карманов для дополнительных грузов.

ВСЕГДА сообщайте своему инструктору и партнеру по дайвингу о том, что Вы используете несбросные карманы.

Съемные задние крайние карманы (BCJ-8000)

С обеих сторон задней части BCJ-8000, внизу, имеются крайние грузовые карманы на липучках, которые можно снять. [Рис. 24] В чрезвычайной ситуации невозможно сбросить груз из этих карманов самостоятельно. При загрузке грузов следует отдавать приоритет основным картриджам и использовать эти карманы только в качестве резерва (в каждый карман можно загрузить до 1 кг (2,2 фунта)).

Кроме того, эти карманы можно снять и прикрепить их к ремню бака. [Рис. 25] Их также можно прикрепить к D-образному кольцу или другим точкам крепления на плечевой секции и использовать в качестве дополнительных карманов.

Съемный разворачивающийся сетчатый карман (BCJ-8000)

Над правым карманом BCJ-8000 расположен съемный сетчатый карман. Чтобы снять сетчатый карман, высвободите два крючка, расположенных в верхней части основного кармана. [Рис. 26] Прикрепив к маленьким D-образным кольцам, расположенным ниже основного кармана, этот разворачивающийся карман можно прикрепить под основным карманом. Вы также можете продеть свободную часть сетчатого кармана через нижнюю часть поясного ремня жилета-компенсатора, как показано на фотографии, и прикрепить его застежкой к передней части поясного ремня. [Рис. 27]

Регулировка длины привязного ремня (BC0102, BC0201, BC0403, BC0104)

Если картридж полностью заполнен грузами, карман пузыря может провиснуть под грузом. Чтобы исправить это, затяните ремешок на привязном ремне так, чтобы чувствовался небольшой вес. [Рис. 28]

Регулировочный ремешок для клинчика (BC0201.)

Клинчик (боковую часть) пузыря можно отрегулировать до нужной плавучести, затянув (уменьшив) или ослабив (увеличив) ремешок для регулировки клинчика. [Рис. 29]

Регулятор положения нагрудного ремня (BC0102, BC0201, BC0403)

Положение нагрудного ремня в моделях BCJ-9300 и BC0201 можно отрегулировать по высоте. Изделие устанавливается с регулировкой в верхнем положении. Если Вам больше подходит нижнее положение, снимите зажим нагрудного ремня с петли наплечного ремня, проденьте его в нижнюю петлю и закройте зажим. [Рис. 30]

Регулируемый ремешок нагрудника (BCJ-8000)

Положение ремешка нагрудника на BCJ-8000 можно регулировать по вертикали. Высоту нагрудника можно отрегулировать до желаемого положения, сдвинув обе стороны ремешка нагрудника.

Пряжка для скатывания (BCJ-1800)

Жилет BCJ-1800 весит менее 2 кг (4,4 фунта) и предназначен для непродолжительного дайвинга. Пряжка, расположенная за правым карманом, может использоваться для скатывания и упаковки жилета BCJ-1800 во время транспортировки.

Использование пряжки: Сдвиньте застежную (приемную) пряжку на правой стороне поясного ремня (с левой стороны с Вашей точки зрения) до конца сетки. [Рис. 31] Плотно скатайте секцию кармана с

левой стороны. Сложите правую секцию кармана над свернутой левой секцией. Присоедините застежную (приемную) пряжку поясного ремня к крючковой (вставной) пряжке (пряжка для скатывания), расположенной за правым боковым карманом. [Рис. 32] Теперь жилет BCJ-1800 скатан и упакован для транспортировки.

*Если BCJ остается скатанным долго, секция мягкой подкладки и другие секции могут изменять форму. Храните оборудование в нормальном виде, когда оно не транспортируется.

Съемное полимерное D-образное кольцо (BC0102, BC0201, BC0203, BC0403). Поворотный крюк (BC0201). Держатель Octopus (BC0203). Съемный карман (BC0203)

Сожмите зажим, чтобы открыть фиксатор зажима. Сдвиньте зажим из петли ремня, чтобы снять его. [Рис. 33] D-образное кольцо или поворотный крюк, держатель Octopus можно прикрепить к другой точке крепления на ленте/лямке с помощью зажима. Съемный карман может быть прикреплен к противоположной стороне. [Рис.33]

ПРИКРЕПЛЕНИЕ ЖИЛЕТА-КОМПЕНСАТОРА (кроме BC0203)

Наденьте жилет на спину и затяните плечевые ремни, потянув D-образные кольца, расположенные на переднем конце плечевых ремней так, чтобы ремни удобно прилегли к телу. Наклонитесь немного вперед, как будто несете ребенка на спине, чтобы уменьшить нагрузку на спину от бака. Надежно затяните поясной ремень и закрепите его застежкой-липучкой. Удостоверьтесь, что крючковая часть липучки точно совпадает с петлевой частью на поясном ремне (* если крючковая часть не полностью покрывает петлевую, отрегулируйте длину поясного ремня). Застегните пряжку на поясе, потянув равномерно за оба конца поясного ремня, чтобы затянуть ее.

Наконец, потяните D-образные кольца на плечевом ремне, чтобы полностью затянуть жилет. Подтолкните бак спиной два или три раза, потягивая D-образные кольца, чтобы сделать затяжку не слишком тугой.

BC0203

Проденьте обе руки через плечевые ремни с подкладками, медленно перенесите баллон на спину и поднимитесь, стараясь не повредить поясницу. Отрегулируйте расположение подкладки для талии, перемещая подкладку вверх и вниз до достижения комфортного ощущения. [Рис. 34], [Рис. 35]

Застегните пряжку на поясе, потянув равномерно за оба конца поясного ремня для надежной затяжки. [Рис.36]

Закрепите ремни регулирующей панели React Panel и потяните концы ремней, чтобы затянуть их. [Рис.37]

В конце еще раз проверьте, что наплечные накладки не перекручены, а шланги не зажаты, а затем потяните D-образные кольца на плечевых ремнях, чтобы полностью затянуть жилет. Подтолкните баллон спиной два или три раза, потягивая D-образные кольца, чтобы сделать затяжку не слишком тугой.

УХОД ЗА ЖИЛЕТОМ-КОМПЕНСАТОРОМ И ЕГО ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Надлежащий уход и техническое обслуживание позволят использовать жилет-компенсатор плавучести производства TUSA в течение многих лет без любых проблем.

После погружения как можно скорее вымойте жилет в пресной воде.

Если не промывать жилет водой как следует, частицы соли или песка могут скопиться на кнопках быстрого надувания и сдувания на инфляторе, что может стать причиной серьезного несчастного случая.

Сначала тщательно промойте наружную часть жилета. Затем, нажав и удерживая кнопку быстрого сдувания инфлятора, направьте воду через отверстие для выпуска воздуха. Встряхните жилет несколько раз, чтобы вымыть соль изнутри, а затем поверните быстросрабатывающий инфлятор так, чтобы он был направлен вниз, и удерживайте кнопку сдувания, чтобы вытеснить воду.

Повторите это несколько раз, чтобы полностью смыть соль, прилипшую к внешней/внутренней стороне жилета. Чтобы упростить промывание жилета по описанной выше процедуре, поверните винтовой колпачок, расположенного ниже предохранительного клапана, против часовой стрелки, чтобы снять быстросрабатывающий инфлятор вместе со шлангом.

[Рис. 38]

При установке винтового колпачка на место поверните его по часовой стрелке и полностью затяните. При этом убедитесь, что на нем нет частиц песка или других посторонних предметов, и что круглое силиконовое уплотнение находится на стороне основного блока винтового колпачка.

Также проверьте, правильно ли выровнены пазы на винтовом колпачке при затягивании. В противном случае это может привести к утечке воды или серьезной аварии.

В случае наклонного инфлятора [Рис. 9], чтобы клапан функционировал нормально, следует тщательно вымыть внутреннюю часть жилета и шланг инфлятора, а затем нажать кнопку надувания, как показано на [Рис. 39], чтобы выпустить максимальное количество капель воды, оставшихся внутри инфлятора.

После возвращения домой вымойте внутреннюю и внешнюю часть жилета водой еще раз, например в ванной. После мытья вытесните максимальное количество воды, попавшей в жилет, и немного надуйте его ртом [Рис. 8].

Немного надув жилет, затяните поясной ремень и т.д. и повесьте жилет высохнуть в затененном месте вдали от прямых солнечных лучей.

Избегайте длительного воздействия прямых солнечных лучей при сушке, так как это может привести к быстрому ухудшению качества материала (полиуретанового покрытия) компенсатора плавучести. После высыхания повесьте жилет на вешалку и поместите на хранение.

При хранении слегка надуйте жилет и храните его в прохладном сухом месте.

Не кладите острые или тяжелые предметы на компенсатор плавучести, так как это может привести к его повреждению или проколу.

Для защиты материала жилета от порчи перед хранением распылите на него тонкий слой силиконового спрея.

Периодически проверяйте все молнии и/или липучки на своем компенсаторе плавучести, расстегивая и застегивая их.

Перед хранением рекомендуется нанести на молнии тонкий слой силиконовой смазки.

Трудновыводимые пятна или грязь можно удалить тканью, смоченной в разбавленном нейтральном моющем средстве. Затем тщательно смойте моющее средство проточной водой.

Использование сильных моющих средств без разбавления, неполное смывание моющего средства или использование органических растворителей, таких как бензин, разбавитель или спирт, может вызвать деформацию или обесцвечивание.

R

Характеристики снаряжения для дайвинга ухудшаются со временем, даже если оно не используется.

После использования 100 баков или по истечении одного года с момента покупки или сервисного обслуживания изделия, следует обратиться к местному торговому представителю компании TUSA для осмотра снаряжения для дайвинга и проведения его сервисного обслуживания, если необходимо (за дополнительную плату).

Если не проводить сервисное обслуживание снаряжения регулярно, оно перестанет нормально функционировать, что может привести к серьезному несчастному случаю.

Найдите своего дилера TUSA на указанном ниже веб-сайте.

https://tusa.com/eu-en/find_a_dealer

恭喜！ 您现在拥有了TUSA产品。您的新浮力调整背心（BCJ）按照严格的标准制造，只使用最高质量的材料。

在使用新的BCJ之前，请仔细阅读本使用手册。以下警告、注意事项和特别注意事项是为了让您尽可能安全地享受潜水。

警告：本产品是潜水浮力装备。它并不是救生衣或救生装备。

警告：本产品不是呼吸装备。不要从气囊吸入空气，其内可能含有有害气体、液体或污染物。

使用温度范围：-20℃至50℃

重要信息：TUSA BCJ的最大使用深度为 50 米（164 英尺）

提醒

当在淡水中的海平面上完全充气时，每种尺寸的大致浮力能力如下：

注意：本设备符合下表列出的 EN标准。CE标志表明该设备符合法规 2016/425。该背心还符合适用的 EN 250 要求。参与符合 2016/425 法规的欧盟型式评估和认证的公告机构是 ITALCERT S.r.l.(NB 0426)-Vial Sarca 336 20126 Milan ITALY。

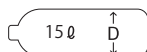
欧盟符合性声明

欧盟声明可从网站上下载 [https://tusa.com/eu-en/Support/EC_Declaration_of_Conformity]

请记住 SCUBA只能由有CE标记的零件组成。请务必仔细阅读您即将用于组装SCUBA的所有零件的使用指南。如果使用非CE标记的零件，Tabata不承担任何由于不兼容/误用造成的人身伤害或损伤。

浮力承载力								
尺寸	BC0103 <i>LIBERATOR</i>	BC0102 <i>SEVERIN</i>	BC0104 <i>SEVERIN</i>	BC0201 <i>Conquest II</i>	BC0602 <i>CRESTLINE</i>	BC0403 <i>Sina</i>	BCJ-8000 <i>wing</i>	BC0203 <i>BB REACT</i>
XXS	*80N (=8.2kgf)	-	-	-	-	90N (=9.2kgf)	-	-
XS	80N (=8.2kgf)	80N (=8.2kgf)	105N (=10.7kgf)	-	80N (=8.2kgf)	100N (=10.2kgf)	-	140N (=14.3kgf)
XS-S	-	-	-	160N (=16.3kgf)	-	-	-	-
S	90N (=9.2kgf)	110N (=11.2kgf)	130N (=13.3kgf)	-	100N (=10.2kgf)	120N (=12.2kgf)	130N (=13.3kgf)	140N (=14.3kgf)
M	120N (=12.2kgf)	130N (=13.3kgf)	160N (=16.3kgf)	170N (=17.3kgf)	130N (=13.3kgf)	150N (=15.3kgf)	130N (=13.3kgf)	170N (=17.3kgf)
L	150N (=15.3kgf)	-	-	220N (=22.4kgf)	150N (=15.3kgf)	150N (=15.3kgf)	180N (=18.4kgf)	170N (=17.3kgf)
L-XL	-	170N (=17.3kgf)	195N (=19.9kgf)	-	-	-	-	-
XL	180N (=18.4kgf)	-	-	220N (=22.4kgf)	180N (=18.4kgf)	-	180N (=18.4kgf)	170N (=17.3kgf)
参考标准	(*= 非 CE 标记) EN1809:2014+A1:2016							

浮力承载力			
尺寸	BC0101 <i>LIBERATOR Σ II</i>	BCJ-1800 <i>TUSA Voyager</i>	BC0401 <i>Jasmine</i>
XS	80N (=8.2kgf)	75N (=7.7kgf)	80N (=8.2kgf)
XS-S	-	-	-
S	100N (=10.2kgf)	90N (=9.2kgf)	100N (=10.2kgf)
M	140N (=14.3kgf)	110N (=11.2kgf)	140N (=14.3kgf)
L	170N (=17.3kgf)	-	170N (=17.3kgf)
L-XL	-	145N (=14.8kgf)	
XL	205N (=20.9kgf)	-	
参考标准	依照 EN1809:97 (非 CE 标记)		



最大容量：15 公升
最大直径：ø204 mm (8.0")

警告

- 这些信息都是为了您的安全。在使用新的BCJ之前，请完整阅读并理解本手册。如果您对BCJ的使用或维护有任何疑问，请联系您的TUSA经销商或您的潜水教练。
- 在使用本产品之前，您必须接受国际认可之教育机构的浮力调整训练。
- 误用本产品可能会导致无法控制的上升、下降以及失去浮力和/或控制，进而导致严重伤害或死亡。
- 请注意：该BCJ并不是经由海岸巡防队批准可供给任何使用者和环境的水面漂浮装备。
- 缓慢充气BCJ以避免不受控制的上升。急速的充气可能导致失控，进而导致空气栓塞，严重时会导致受伤或死亡。
- 为了保持安全的上升速度，需要进行大量的练习。过压阀不能、也不应该用来控制或防止不受控的上升。
- 请勿将配重放置于口袋或以其他方式挂在BCJ上。这样做可能会让您在紧急情况下难以脱卸。另外，多余的配重可能会导致BCJ的浮力并损害或阻碍正确的操作。
- 腰带和连接带应该调整到舒适合适的位置。当您的BCJ充满气时不应影响到您呼吸。在每次使用之前，检查所有带子和连接带、紧急断开扣和腰带是否磨损。使用前应更换磨损或损坏的物品，只有经过用户许可证认可的水肺潜水装备才能维修设施。
- 修改BCJ或使用非原厂配件可能会妨碍其正常功能，并可能导致BCJ损坏，进而导致严重的人身伤害或死亡。
- 总是在潜水前、潜水中或潜水后检查BCJ。这将有助于确定装备是否有问题。几乎所有BCJ装备相关的潜水事故都可以经由遵循这些简单的警告和预防措施来防止。强烈建议您在您的TUSA经销商定期检查BCJ，以确保充气和其他机械装备皆正常运转。
- 每12个月或100次潜水后（以先符合者为准）检查APA系统是非常重要的。请联系您的TUSA经销商进行检修。
- 本装备是设计使用含21%氧气和79%氮气的标准空气混合物（可呼吸的空气必须符合EN12021标准）。只有经由认证的压缩机填充您的气瓶。如果您对空气质量（例如气味）有任何疑问，请勿潜水。添加氮气或其他物质、或使用不同的混合物可能会导致金属和橡胶零件的老化或腐蚀。这种恶化可能导致过早老化或损坏。非标准的空气混合物也可能增加火灾或爆炸的危险。
- 存储、用您的车辆搬运或运送BCJ时，请勿折叠充气管。另外，从网袋中取出BCJ或者将BCJ带出时，请勿拉拽充气部。若对充气管施加过大的力道，例如折叠、扭曲或拉扯太紧，都可能导致管子破裂。
- 在阳光很大的时候，切勿将BCJ放在汽车的乘客舱或行李箱内，或直接暴露在阳光下，或在任何可能达到或超过60°C的极高温度的地方。热气和紫外线会导致变形和变色，降低BCJ材料的使用寿命。
- BCJ应远离刀具和其他尖锐物体。
- 使用BCJ时，切勿在上面放置重物、用力拖拉或粗暴处理。

组装

导气系统是所有TUSA BCJ的标准配备。
配有低压快速断开（QD）软管。

*LP软管和气动充气阀的操作压力为10psi-17psi（0.7bar-1.2bar）。

连接到您的调节器

用手将QD软管的螺纹端转入调节器的低压孔。用15mm的六角扳手轻轻旋紧。QD软管与减压器的螺纹连接属于标准化的3/8"UNF连接，请参阅调节器的使用者手册以确定LP出孔。

在潜水前检查您的装备：连接到LP端口的低压表如果显示气瓶已满，则读数不得超过1.2MPa（12bar）或低于0.8MPa（8bar）。建议您的TUSA经销商在您的调节器上安装QD软管。

警告：

请勿将QD软管连接至调节器高压（HP）孔。否则可能会造成伤害或装备损坏。

连接您的BCJ

在将软管接头插到充气插销上的同时，用拇指和食指快速将拆卸环拉回，连接QD充气管。联轴完全啮合时松开轴环。轻轻但牢固地拉动软管，检查连接端是否牢固连接到插销上。要从充气部拔下充气管，请快速将连接套环向后拉并将连接端从插销上脱开。[图1]将QD软管连同供气管一起固定到钩环管黏贴上。[图2]

安装低压管（APA类型）

将低压管的接头连接到APA，然后将低压管插入充气软管的凹槽中。这样可以使软管保持整洁，便于操作，并且便于安装和拆卸BCJ。[图3]

充气设置位置（APA类型）

建议的APA充气设置位置与一般充气相同。[图4]借由APA充气主体，可以正常排气，并进行快速排气。当使用APA排气按钮的快速排气功能时，有一个APA充气的设置位置，它使用BCJ软管支架来固定APA排气按钮。[图5]

BCJ排气

快速排气

快速排气功能是TUSA BCJ的标准配置。它让潜水员能从BCJ快速排出空气。轻轻地拉动前部充气部，启动排气阀。保持向上的压力，直到有足够的空气排出达到所需的浮力。[图6]释放压力关闭阀门。

重要提醒：

- 空气流量最大的排气装备是肩部泄压阀[图7]或快速排气阀[图6]
- 快速排气阀的拉动行程限制在大约6mm（1/4"）的范围内。拉得过大不会增加气流。不要强行猛拉充气部来启动阀门，否则可能会导致零件损坏，系统故障。
- 如果快速排气阀运作不正常，可以使用手动排气按钮来完成手动排气。
- 当用快速排气阀排出空气时不要按压充气/排气按钮，这样会导致水进入BCJ。

排气

将充气/排气部升到靠近水面的位置。按下排气按钮，直到排出足够的空气达到所需的浮力。[图9]

*所有空气从BCJ排出后，请勿继续按压按钮。否则可能会导致水进入气囊。

防爆阀

打开右后肩或腰后部的防爆阀，请握住旋钮并同时向侧面和向下拉。[图7]

APA充气（APA型）

按下充气按钮，从气瓶中吸入空气并获得浮力。持续按住此按钮可能会导致过多的空气被吸入，因此请反复短压按钮的方式，来调整空气量。将APA充气主体向水面方向抬高，并按压正常排气按钮，可以从BCJ排气，从而降低浮力。按下APA排气按钮也可以快速排气。

APA充气使用注意事项 (APA型)

如果在紧急情况下(如内部线路损坏)APA排气故障,请使用
口部排气方法。如果APA充气主体沿着一个平面(例如沿着海床)被拖曳,沙子和鹅卵石可能会堵塞APA排气按钮并使其不能排出空气。如果不能排出空气,则无法正常地排气或使用快速排气方式来排出空气。离开水中后,小心地用流水冲洗堵塞按钮的沙粒。

BCJ充气

口吹式充气

在启动气阀之前,将少量空气吹入口吹充气器开口,清除可能在嘴中的水分。口部请贴压在口吹充气器开口处,呼气时按排气按钮。[图8]吸气时松开按钮。持续这个充气过程,直到达到所需的浮力。

警告:

为了节省气瓶中的空气,请勿在水中使用人工吹气的方式给BCJ充气。否则这可能会导致严重事故。从安全角度来看,除非作为应急措施使用,否则禁止在水中使用口吹充气。

充气

要慢慢充气BCJ,请按充气按钮。[图9]

警告: BCJ充气时,建议将手指放在排气按钮上以防止失控上升。

过压排气阀(最大流出气体的排气装置)

所有的TUSA BCJ都配备有一个过压排气阀。(OPEV)这样,如果气囊中的气压升得太高,BCJ就会自动排气。一旦达到所需的空气压力,OPEV阀门将会关闭,进而避免BCJ因此受损。

潜水前例行检查

每次潜水前必须执行以下步骤:

- 将QD软管连接到充气部和减压器。
- 所有SCUBA组装完毕后,慢慢打开气瓶阀门。
- 检查所有装备的充气和排气功能是否正常:充气和排气影响着所有装备。如果您觉得任何装备的功能不正常,请勿潜水。
- 检查快速排气阀接头,确保它们已被正确扭紧。
- 将BCJ充气直到感觉稳固。放置30分钟,如果不像第一次充气时那样牢固,请勿使用BCJ。请将其移交给您的TUSA经销商进行检查和/或修理。
- 每12个月或100次潜水后(以先符合者为准)对APA系统进行例行维护检查是非常重要的。请送交给您的TUSA经销商进行整体检修。

调整腰带

撕开腰带尾端的黏扣,请在腰部支撑板或背架上使用不同宽度的配合插槽。调整长度,然后扣紧固定扣。[图10]

穿戴和调整气瓶固定带

Rite Tite 扣

如图所示穿过凸轮扣。[图11]将背包滑到水箱到所需的位置。拉紧皮带的一端,直到松开所有的部分。再次检查背包是否在油箱所需的位置。为了防止带扣上升时皮带松动,将钩环固定件扣在皮带上。[图12]将带扣拉到直立位置,使皮带不能滑动,松开钩环固定件,并将皮带的一端穿过带扣的端槽。[图13]抓紧固定带的末端,并将其扣上。将皮带的一端连接到钩环固定件上。[图14]检查气瓶固定带是否牢固固定在气瓶上。固定带保持在一个直立的位置。用手提起,并尝试将BCJ上下移动。固定带应该留在原地。如果移动,代表没有固定妥当。

潜水后,要从气瓶取下BCJ: 松开皮带末端黏扣,然后打开凸轮扣。仅从凸轮扣的端槽上松开固定带,将BCJ滑出气瓶。

Rite Tite 扣II

如[图15]所示,穿入凸轮带扣。将背包放在氧气瓶上所需的位置,并将金属接头钩在凸轮扣上。[图16]用力拉动安全带末端,直至去除所有松弛部位。再次检查背包是否位于氧气瓶上的所需位置。为防止带扣抬起时安全带松弛,请在执行此操作时将粘扣固定在安全带上。[图17]将带扣拉至直立位置,使安全带不会滑动,然后松开粘扣,将安全带末端穿过带扣的端槽。[图18]紧紧抓住安全带末端并拉动带扣使其闭合。将安全带末端连接到粘扣上。[图19]检查氧气瓶带是否牢固地固定在氧气瓶上。将氧气瓶保持在直立位置。握住背包上部的提手,尝试在氧气瓶上上下下移动背包。安全带应保持在原位。如果其移动,则表明没有充分拉紧。

潜水后从氧气瓶上拆下背包: 拆下安全带末端的粘扣,打开凸轮带扣,并将凸轮扣的尖端推向氧气瓶。[图20]从凸轮扣上拆下金属接头。把背包从氧气瓶上取下来。

警告: 正确的安装和调整对于确保BCJ正确操作非常重要,不正确的安装可能会导致气瓶滑出BCJ。丧失气瓶可能会导致无法控制浮力和/或供应空气,并可能导致人身伤害。

载入/卸除配重

我们也有配备配重系统的TUSA BCJs。将配重加载于配重系统中,将可在水中达到最佳平衡。载入配重如下所示。照片仅供参考。加载配重时,请在BCJ装上气瓶后再进行。如果您想先加载配重,由于负载较重,可能难以装套上气瓶。

警告:

- 借由卸除配重袋控制您的上升速度,请一次卸除一侧。通常安全上升并不一定需要卸除两侧配重。
- 卸除手柄在潜水时很难看清楚,因此在每次潜水前,练习并熟悉配重卸除手柄的位置和形状是非常重要的。
- 务必通知您的潜水教练或潜水伙伴您正在使用配重系统的BCJ。

BCJ-8000、BC0401,0201

[载入配重]

握紧位于本体左侧和右侧的口袋底部的配重快卸旋钮。顺时针或逆时针旋转旋钮解开安全锁,将配重袋从固定卡座中拉出。[图21]将所需配重插入配重袋中(每侧最多可装载4kg (8lb.)),然后贴紧黏扣。[图22]将配重袋插入固定卡座。确实将配重袋插入固定卡座后,扣上固定卡座盖板上的扣环来稳住卡座。
*请勿在配重快卸旋钮上放置任何物品。否则,可能会导致固定扣滑落,进而使配重脱落。

[卸除配重]

握紧配重快卸旋钮。顺时针或逆时针转动旋钮以解开配重卡座上的安全锁,然后拉出配重袋。将旋钮进一步拉出,完全取出配重袋。[图21]

BC0101

[载入配重]

握紧装备右侧和左侧口袋中的配重快卸旋钮。拉动旋钮可解开安全锁。为了安全起见,配重袋设计得稍微不好移动,但是请继续将其从卡座中取出。[图21]将所需配重插入配重袋中(每侧最多可装载4kg (8lb.))。插入配重后,贴紧黏扣。[图22]穿戴上BCJ后,插入配重袋卡座。确保配重袋正确插入。请您的潜水伙伴协助将会更容易插入配重。合上卡座盖扣,直至其锁紧。最后,锁上安全锁杆,完成插入配重。[图23]

[卸除配重]

握紧配重快卸旋钮。用力拉动旋钮以解开安全锁杆。继续拉它卸除主扣。进一步拉动旋钮并取下配重袋。【图21】

*潜水时很难确认配重快卸旋钮，因此请务必以手感来记住旋钮的位置和形状。

BCJ-1800

[载入配重]

*钩环固定扣的设计坚固，可以在水下使用。因此，若在离开水面时拉开会遇到强大的阻力。注意不要让固定扣的钩边与任何其他物质接触，否则可能会损坏。拉开位于右侧和左侧口袋顶部的封盖上的钩环固定扣。从固定卡座拉出配重袋。【图21】

【图21】撕开配重袋的黏扣。将所需配重放入于配重袋中（每个配重袋最多可装载4kg (8lb.)）。插入配重后，贴紧黏扣。【图22】用单手打开配重袋固定卡座并插入配重袋。将配重袋完全推入，然后将钩环固定扣固定在配重袋盖上。最后，完全关上配重袋盖。

[卸除配重]

握紧配重快卸旋钮。当用力拉动旋钮时，配重袋的黏合处就会松开。进一步拉动旋钮，即能拉出配重袋。【图21】

*潜水时很难确认配重快卸旋钮，因此请务必以手感来记住旋钮的位置和形状。

BC0102、BC0103、BC0403、BC0104、BC0203

[载入配重]

从固定卡座拉出配重袋。【图21】撕开配重袋的黏扣，将所需配重放入于配重袋中（每袋重量不得超过4kg (8lb.)）插入配重后，贴紧黏扣。将配重袋插入固定卡座中，直至其卡入到位。*请勿在配重快卸旋钮上放置任何物品。否则，这可能会导致配重脱落。

[卸除配重]

抓紧配重快卸旋钮并将其拉出，完全卸除配重袋。

产品附加功能

不可拆卸的额外配重袋

(例如BCJ-1800、BCJ-8000、BC0602)

BCJ背部配重系统是指，底部两侧装有额外的配重袋。在紧急情况下，您无法自行从这些口袋中卸除配重。在装载配重时，应总是优先放置于主要配重袋中，并仅将这些额外配重袋作为备用。（每个口袋可承重1kg(2lb.)的重量）【图24】

警告：在BCJ完全排气，且不附加额外配重的状态下，不可拆卸的配重袋中的重量必须不能造成您从水面下沉。请务必向您的潜水教练咨询，如何使用不可拆卸配重袋增加额外配重。当您使用不可拆卸的配重袋时，务必通知您的潜水教练和潜水伙伴。

可拆卸背部绳扣配重袋 (BCJ-8000)

在BCJ-8000的背面两侧装有可拆卸魔鬼毡式配重袋。【图24】在紧急情况下，您无法自行从这些口袋中卸除配重。在装载配重时，应总是优先放置于配重袋中，并仅将这些配重袋作为备用（每个口袋可承重1kg(2lb.)的重量）也可以取下这些配重袋并将它们安装到气瓶带上。【图25】您也可以将它们装到肩部的D形环或其他扣接点上，作为附件袋使用。

可拆卸式网袋 (BCJ-8000)

位于BCJ-8000右侧口袋上方有一个可拆卸的网袋。松开主口袋顶部的两个钩销以取下网袋。【图26】将其安装到主口袋下方的小D形环上，可以在主口袋下面安装网袋。如图所示，也可以将网袋的袋盖穿过BCJ腰带的底部，并用表面扣将其固定在腰带的正面。【图27】

调整锚带长度 (BC0102、BC0201、BC0403、BC0104)

如果您于配重袋内装满配重，那么气囊的口袋往往会因重量影响下垂。为了改善这一点，可拉紧锚带上的调整带，让您感觉较为稳固。【图28】

角撑板调整带 (BC0201)

借由扭紧（减小）或松开（增加）角撑板调节带，可以将气囊的侧面角板调整到所需要的浮力。【图29】

胸带位置调整 (BC0102、BC0201、BC0403)

BCJ-9300与BC0201的胸带的位置可以上下调整。产品出厂时设置在较上部位置。如果较低的位置更更适合您，从肩带垫圈滑开胸带的夹子，穿过下环，并固定夹子。【图30】

可调整式胸带 (BCJ-8000)

BCJ-8000胸带的位置可以垂直调整。您可以滑动胸带的两侧，将胸带高度调整到所需的位置。

卷起扣环 (BCJ-1800)

BCJ-1800重量不到2kg (4.4lb.)，专为旅行潜水而设计。位于右侧口袋后面的带扣可用于卷起和包装BCJ-1800以便旅行。

使用扣环：将腰带右侧（从视角左侧）的钩端（母头）扣环滑到边带的末端。【图31】紧紧卷起左侧的口袋部分。将右侧口袋部分折迭在卷起的左侧部分上。将钩端（母头）腰带扣连接到位于右侧口袋后面的挂钩端（公头）（滚动卷扣环）。【图32】BCJ-1800现在已经卷起包装好，方便旅行携带。

*如果BCJ长时间卷起，软垫部分和其他部分可能会变形。没有旅行须要时请务必正常存放。

可拆卸树脂 D 形环(BC0102、BC0201、BC0203、BC0403) 旋转式挂扣 (BC0201)、章鱼架(BC0203)、可拆卸口袋 (BC0203)

捏住夹子并解锁夹扣。将夹子从安全环上滑出，将其取下。【图33】D形环或旋转式挂扣、章鱼支架可通过将夹子固定到另一个织带连接点上。可拆卸口袋安装在另一侧。【图33】

BCJ着装 (BC0203 除外)

将BCJ穿戴于背上，拉动肩带前缘的D形环，将它们绑紧至身体感到舒适的程度。如同背着一个小孩一样，向前拉紧一点，减轻背负气瓶的负担。拉紧腰带，并用魔鬼毡固定。确保均匀完全黏贴在腰带的毛面上。（*如果没有完全覆盖，请调整腰带的长度）。调整好腰部的扣环，均匀拉扯腰带两端扣紧。最后，拉动肩带上的D形环，完全拉紧BCJ。

一边拉D形环，一边顺势将气瓶向上拉动两三次，确保其不会太紧。

BC0203

将双肩穿过肩垫后，慢慢将气瓶背在背上并站起来，同时注意不要伤到腰部。将上下滑动的腰垫对准您想要的位置。【图34】、【图35】扣住腰带并将腰带末端向两侧均匀拉紧。【图36】扣住反应面板的带子并拉动带子末端以拉紧。【图37】最后，再次检查肩垫是否扭曲或软管是否被卡住，然后拉动肩带上的D形环，将背心完全拉紧。将氧气瓶放在背上跳两三次，同时拉动D形环以拉紧，以免它们太紧

BCJ的保养与维护

适当的保养和维护将让您的TUSA BCJ使用多年都不会出现任何问题。潜水后尽快用清水清洗。如果外套在水中没有清洗干净，盐粒或沙粒可能会堆积于快速充气器的充气 and 排气按钮上，导致严重事故。

首先，彻底清洗BCJ的外部。然后按住快速充气器排气按钮，并通过出气口送水。摇动BCJ几次以冲洗掉内部的盐粒，然后翻转快速充气器使其朝下，并按住排气按钮以排出水。

重复几次，以充分洗去附着在BCJ外部/内部的盐。如果要更容易地清洗BCJ，可逆时针旋转OPEV下方的螺帽，将快速充气软管一起拆下。**[图38]**

更换螺帽时，顺时针旋转并将其拧紧。这样做时，请确保没有附着沙粒或其他异物，并且圆形硅胶密封圈固定于螺帽的主体侧。

拧紧时请检查螺帽上的凹槽是否正确对齐。否则可能会导致漏水或严重事故。

倾斜充气管**[图9]**，保持阀门正常运作，正常清洗BCJ内部和充气管，然后按下充气按钮**[图39]**，尽可能地排出充气管内的所有水滴。

回家后，再次在浴室或类似的地方水洗BCJ的内部和外部。洗完，尽可能排出所有BCJ内部的水，并适度地用口吹充气挤出水分**[图8]**。当稍微充气时，将腰带等拧紧，悬挂在阴凉处，避免阳光直射。干燥时请避免长时间暴露在阳光直射下，否则可能会导致背心材料（聚氨酯涂层）加速损坏。BCJ干燥后置于衣架上存放。

存放时稍微充气并存放在阴凉干燥的地方。请勿在背心上放置任何尖锐物体或重物。这可能会将其损坏或刺穿。存放前薄涂硅胶喷雾可保护背心材料免遭损坏。通过将其开关，定期检查您的背心上的所有拉链和/或尼龙搭扣。存放前最好在所有拉链上薄涂上硅脂。

对于难以清洗的污渍或污垢，请将布料浸在稀释的中性清洁剂中，并用清洁剂洗去污渍或污垢。然后用干净流水彻底洗去清洁剂。如果使用强力洗涤剂，或难以洗去的清洁剂，或使用有机溶剂（如汽油、稀释剂或酒精）可能会导致变形或变色。

即使长时间不使用装备，潜水装备也会随着时间而老旧。使用100次气瓶后，或购买或检修产品一年后，请主动向TUSA经销商要求检查潜水装备，并根据需要对装备进行检修（收费）。如果装备没有定期检修，将会无法正常运作，并可能导致严重的事故。

请从以下网站搜索 TUSA 经销商。

https://tusa.com/eu-en/find_a_dealer

환영합니다! 이제 귀하는 탁월한 TUSA 제품을 소유하게 되었습니다.
새로운 부력 조절 자켓 (BC) 은 최고 품질의재료만을 사용하여
엄격한 기준에 따라 제작되었습니다.

새로운 BC를 사용하기 전에 이 설명서를 주의 깊게 읽어주십시오.
가장 안전하게 다이빙 경험을 즐길 수 있도록 다음과 같이 경고, 주의
및 참고 사항이 게재되어 있습니다.

**경고: 이 제품은 스쿠버 다이빙 부력 장치입니다. 이것은구명조끼
또는 구조 장치가 아닙니다.**

**경고: 이 제품은 호흡 장치가 아닙니다. 블래더에는 유해 가스,액체
또는 오염 물질이 들어 있을 수 있으므로 블래더를 통해공기를
흡입하지 마십시오.**

동작 온도범위: -20°C ~ 50°C

중요 참고사항: TUSA BC는 최대 수심 50미터(164피트)까지
사용하도록 설계되었습니다.

표시 사항

해수면의 담수에서 완전히 팽창되었을 경우, 각 크기의대략적인
부력 용량은 다음과 같습니다:

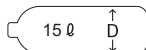
참고 사항: 이 장치는 아래 표에 나열된 EN 표준을 준수합니다.
CE 마크는 장치가 규정 2016/425를 준수함을 나타냅니다. 이
BC는 해당 EN 250 요구 사항도 준수합니다. 규정 2016/425에
따른 EU 유형 평가 및 인증에 참여하는 인증 기관은 ITALCERT
.rl(NB 0426)-Vial Sarca 336 20126 Milan ITALY입니다.

EU 적합성 선언 EU 선언문은 웹 사이트 [https://tusa.com/eu-
en/Support/EC_Declaration_of_Conformity]에서 확인하고
다운로드할 수 있습니다.

SCUBA는 CE 마크가있는 구성품으로만 편성되어야 한다는
점을 상기하십시오.SCUBA 조립 시에는 모든 구성품에 제공되는
사용설명서를주의 깊게 읽으십시오.
Tabata는 CE 마크가 없는 구성품 사용으로 부적합/오용에 따른
사람 또는 물건의 손상/상해에 대해 일체책임을 지지 않습니다.

리프트 용량								
크기	BC0103 <i>liberator</i>	BC0102 <i>sovereign</i>	BC0104 <i>sovereign</i>	BC0201 <i>conquest II</i>	BC0602 <i>crestline</i>	BC0403 <i>Tina</i>	BCJ-8000 <i>wing</i>	BC0203 <i>BB REACT</i>
XXS	*80N (=8.2kgf)	-	-	-	-	90N (=9.2kgf)	-	-
XS	80N (=8.2kgf)	80N (=8.2kgf)	105N (=10.7kgf)	-	80N (=8.2kgf)	100N (=10.2kgf)	-	140N (=14.3kgf)
XS-S	-	-	-	160N (=16.3kgf)	-	-	-	-
S	90N (=9.2kgf)	110N (=11.2kgf)	130N (=13.3kgf)	-	100N (=10.2kgf)	120N (=12.2kgf)	130N (=13.3kgf)	140N (=14.3kgf)
M	120N (=12.2kgf)	130N (=13.3kgf)	160N (=16.3kgf)	170N (=17.3kgf)	130N (=13.3kgf)	150N (=15.3kgf)	130N (=13.3kgf)	170N (=17.3kgf)
L	150N (=15.3kgf)	-	-	220N (=22.4kgf)	150N (=15.3kgf)	150N (=15.3kgf)	180N (=18.4kgf)	170N (=17.3kgf)
L-XL	-	170N (=17.3kgf)	195N (=19.9kgf)	-	-	-	-	-
XL	180N (=18.4kgf)	-	-	220N (=22.4kgf)	180N (=18.4kgf)	-	180N (=18.4kgf)	170N (=17.3kgf)
참고 표준	(* = CE 마크 없음) EN1809:2014+A1:2016							

리프트 용량			
크기	BC0101 <i>liberator Σ II</i>	BCJ-1800 <i>tusa Voyager</i>	BC0401 <i>Jasmine</i>
XS	80N (=8.2kgf)	75N (=7.7kgf)	80N (=8.2kgf)
XS-S	-	-	-
S	100N (=10.2kgf)	90N (=9.2kgf)	100N (=10.2kgf)
M	140N (=14.3kgf)	110N (=11.2kgf)	140N (=14.3kgf)
L	170N (=17.3kgf)	-	170N (=17.3kgf)
L-XL	-	145N (=14.8kgf)	
XL	205N (=20.9kgf)	-	
참고 표준	준수 EN1809:97 (CE 마크 없음)		



최대 용량 : 15 리터 탱크
최대 직경 : ø204mm (8.0")

경고

- 이 정보는 사용자의 안전을 위해 준비한 것입니다. 새로운 BCI를 사용하기 전에 이 설명서를 완전히 읽고 숙지하십시오. BCI의 사용이나 관리에 관한 질문이 있는 경우는 TUSA 대리점이나 다이빙 강사에게 문의하십시오.
- 이 제품을 사용하기 전에, 부력 조절에 관한 훈련을 국제적으로 공인된 교육기관으로부터 받아야 합니다.
- 이 제품을 잘못 사용하면 제어 불능의 상충, 하강 그리고 부력 소실 및/또는 제어 소실이 일어나 중상 또는 사망에 이를 가능성이 있습니다.
- 참고하십시오: 이 BCI는 모든 사용자와 조건에 대해 해양경비대가 승인한 부양 장치가 아닙니다.
- 제어 불능의 상충을 피하고자 한 언제나 BCI를 천천히 팽창시키십시오. 급속한 팽창은 상충 시에 제어 소실을 초래할 수 있으며 공기색전증, 중상 또는 사망에 이를 가능성이 있습니다.
- 안전한 상승률을 유지하기 위해서는 상당한 양의 연습이 필요합니다. 과압 밸브를 제어되지 않는 상승을 제어하거나 방전하기 위해 사용할 수도 없고 사용해서도 안 됩니다.
- 웨이트를 포켓 안에 넣거나 다른 방식으로 부착하는 등 BCI에 추가하지 마십시오. 잘못 사용하면 응급시에 사용자가 쉽게 풀지 못할 수 있습니다. 게다가, 과도한 무게는 BCI의 부력을 저하하고 적절한 조작을 떨어뜨리거나 방해할 수 있습니다.
- 커머밴드 (cummerbund)와 부착 스트랩은 편안하고 적절한 사용을 위해 조절되어야 합니다. BCI가 충분히 풀려졌을 때 호흡을 제한해서는 안 됩니다. 사용하기 전에 앞서 모든 밴드, 스트랩, 퀵-디스커넥트 (빠른 분리) 버클과 커머밴드가 낚지 않았는지 점검하십시오. 공인된 스쿠버 장비 수리 시설만을 사용하고, 사용 전에도 마모되었거나 손상된 부품을 교환하십시오.
- BCI를 개조하거나 비정품 액세서리를 사용하면 BCI가 정상적인 기능을 할 수 없게 될 수 있으며 또는 사망으로 이어질 수 있습니다.
- 다이빙 전에 다이브 및 다이빙 후에 항상 BCI를 검사하십시오. 이것은 장비 문제가 발생하기 전에 문제점을 찾는 데 도움이 됩니다. 간단한 경고와 예방조치를 따르므로 거의 모든 BCI 장비 관련 사고를 방지할 수 있습니다. **인플레이터 (inflator) 와 기타 기계 장치가 제대로 동작하는지 확인하기 위해 BCI를 TUSA 대리점에서 정기적인 점검을 받을 것을 강력하게 추천합니다.**
- 12개월마다 또는 100회의 다이빙 후에 APA 시스템을 서비스하는 것이 중요합니다. (어느 쪽이든 빠른 것) TUSA 대리점에 점검을 의뢰하십시오.
- 이 장비는 21%의 산소와 79%의 질소를 포함한 표준 공기 혼합물을 사용하도록 설계되어 있습니다. (호흡 가능한 공기는 EN 12021을 준수해야 합니다) 인공된 공기에서부터 에어 실린더를 충전하십시오. 공기의 품질 (예: 냄새)에 관해 어떠한 의심이 있을 때는 다이빙을 하지 마십시오. 헬륨 또는 기타 물질은 첨가하거나 다른 혼합물을 사용하면 급속하고 고무 부풀이 열화되거나 부식을 가져올 수 있습니다. 이러한 열화는 조기 노후화 또는 고장으로 이어질 수 있습니다. 비표준 공기 혼합물은 화재 또는 폭발의 위험을 증가시킬 수도 있습니다.
- BCI의 보관, 자동자로 운송 또는 선적 시에는 인플레이터 호스를 접어서는 안 됩니다. BCI를 배수 및 등에서 꺼낼때나 갖고 다닐 때는 인플레이터 부분을 접아당기지 마십시오. 인플레이터 호스에 과도한 힘을 가하거나, 예를 들어 접거나 뒤틀거나 너무 세게 잡아당기면 호스에 균열을 일으킬 수 있습니다.
- BCI를 맑은 날의 차 안에서 자동차 트렁크 안, 보트의 직사광선에 닿는 곳이나 60°C를 넘겨 고온이 될 수 있는 장소에 두지 마십시오. 열과 자외선은 BCI가 제조된 재료의 변형과 변색을 일으켜서 수명을 단축시킬 수 있습니다.
- BCI를 나이프, 커터 및 기타 날카로운 물건으로부터 멀리 보관하십시오.
- BCI를 취급할 때는 무거운 물건을 올려놓거나 끌거나 어떤 방법으로든 협하게 다루지 마십시오.

조립

기도 (airway) 시스템은 모든 TUSA BCI의 표준입니다. 저압용

빠른 분리 (QD) 호스를 설치합니다.

* LP 호스와 공기압식 팽창 밸브의 작동 압력은 10psi-174psi (0.7bar-12bar)입니다.

레귤레이터에 연결하기

QD 호스의 나사 끝을 레귤레이터의 저 압 포트에 손으로 조이십시오. 15mm 스레너로 완만하게 돌려 확실하게 조입니다. 감압장치와 QD 호스의 나사 연결은 표준화 3/8" UNF 연결입니다. LP 콘센트를 확인하여 레귤레이터의 사용 설명서를 참조하십시오.

다이빙 전에 시스템을 점검하십시오: LP 포트에 연결된 저압게이지는 탱크가 가득 채워질 경우, 1.2MPa (12bar) 이상 또는 0.8MPa (8bar) 미만으로 작동해서는 안 됩니다. TUSA 대리점에서 레귤레이터에 QD 호스를 설치할 것을 권장합니다.

경고:

QD 호스를 레귤레이터 고압 (HP) 포트에 연결하지 마십시오. 그렇지 않으면 부상이나 장비 손상을 가져올 수 있습니다.

BCI에 연결하기

호스 커플링을 인플레이터 플러그에 밀어 넣으면서 빠른 분리 칼라 (collar)를 엄지와 검지 손가락으로 돌려 QD 호스 인플레이터를 연결하십시오. 커플링이 완전히 맞물리면 칼라를 분리하십시오. 커플링이 플러그에 단단히 연결되었는지 확인하려면 호스를 완만하고 확실하게 잡아당기십시오. 인플레이터에서 인플레이션 (팽창) 호스를 분리하려면 빠른 분리 칼라를 되돌려 당기고 플러그에서 커플링을 떼어 내십시오. **[그림 1]** 혹은 루프 호스 리테이너에 QD 호스와 함께 가이드를 고정합니다. **[그림 2]**

저압 호스 (APA 유형) 설치하기

APA에 저압 호스의 커플러 플러그를 연결한 후에 저압 호스를 인플레이터 호스의 측면의 홈에 맞춥니다. 이렇게 하면 호스가 깨끗하게 유지되고 취급하기가 쉬워지며, BCI 부상이나 부리가 쉽게 깨집니다. **[그림 3]**

인플레이터 설정 위치 (APA 유형)

권장하는 APA 인플레이터 설정 위치는 일반 인플레이터와 같습니다. **[그림 4]** APA 인플레이터 본체를 잡아당겨 일반적인 디플레이션 (수축)을 수행하고 급속 배기 디플레이션을 사용할 때 사용됩니다. 주로 급속 배기 기능을 APA 디플레이션 버튼으로 사용할 경우, BCI 호스 홀더를 사용하여 APA 디플레이션 버튼을 확보하는 APA 인플레이터에서 포션이 가까운 곳에 있습니다. **[그림 5]**

BCI 수축하기

급속 배기 수축

급속 배기 기능은 TUSA BCI의 표준입니다. 이 기능은 다이빙가 BCI에서 신속하게 공기를 배출할 수 있습니다. 전면부 인플레이터 어셈블리를 조심스럽게 당겨 배기 밸브를 작동시킵니다. 필요한 부력에 도달하기에 충분한 공기가 배출될 때까지 전면부 압력을 유지하십시오. **[그림 6]** 압력을 방출하고 밸브를 잠그십시오.

중요 참고사항:

- 공기의 최대 방출을 수반하는 디플레이션 장치는 솔더뎀프 밸브 **[그림 7]** 또는 급속 배기 밸브 **[그림 6]**입니다.
- 급속 배기 밸브는 견인 거리가 약 6mm (1/4") 로 제한됩니다. 더 세게 당기다와 해서 공기 흐름이 증가하지는 않습니다. 인플레이터 어셈블리를 강하게 잡아당기거나 갑작스럽게 움직여 밸브를 작동시키지 마십시오. 그렇지 않으면 부품 손상과 시스템 오작동을 가져올 수 있습니다.
- 급속 배기 밸브가 제대로 작동하지 않으면 디플레이션 버튼을 사용하여 수동 (오일) 디플레이션을 수행할 수 있습니다.
- 급속 배기 밸브를 통해 공기를 배출하는 동안 인플레이션 (팽창)/디플레이션 (수축) 버튼을 누르지 말아야 하며, 그렇지 않으면 BCI에 물이 들어올 수 있습니다.

디플레이션

인플레이션/디플레이션 어셈블리를 수면 가까운 곳으로 들어 올립니다. 필요한 부력에 도달하기에 충분한 공기가 배출될 때까지 디플레이션 버튼을 누르십시오. **[그림 9]**

*BCJ에서 모든 공기가 배출된 후에는 버튼을 계속 누르십시오.
그렇게 하면 물이 내부 블래더 (공기주머니) 로들어갈 수도 있습니다.

덤프 밸브

오른쪽 어깨 또는 허리 아래의 후면 덤프 밸브를 작동하려면손잡이를 잡은 채 앞 방향과 아래 방향으로 당깁니다. [그림 7]

APA 인플레이터 기기 (APA 유형)

인플레이터인 버튼을 눌러 탱크에서 공기를 흡입하고 부력을확보하십시오. 이 버튼을 누르고 있으면 필요 이상의 공기가흡입될 수 있으므로 버튼을 짧게 누르고 때어 공기의 양을조절하십시오. APA 인플레이터 본체를 수면 방향으로높이 올리고 통상의 디스플레이션 버튼을 눌러, BCJ에서공기를 수축시켜 부력을 저하시킬 수 있습니다. 또한, APA디스플레이션 버튼을 눌러 빠르게 배설 수도 있습니다.

APA 인플레이터 사용에 관한 주의사항 (APA 타입)

비상시 (예: 내부 와이어가 손상된 경우) 에 APA 전체 배기가되지 않으면 오일 배출 방법을 사용하십시오. APA 인플레이터 본체가 표면을 따라 (예: 해저를 따라) 끌려가면 모래와 자갈이 APA 수축 버튼을 막아 공기를배출할 수 없게 됩니다. 공기를 배출할 수 없는 경우, 공기를일반적으로 배출하거나 급속 배기 기능을 사용하여 공기를배출하십시오. 물에서 나온 후에 흐르는 물로 버튼을 막고있는 모래를 조심스럽게 씻어내십시오.

BCJ 팽창하기

오일 인플레이션

밸브를 작동시키기 전에 오일 인플레이터 개구부에 소량의공기를 넣어 마우스피스에 고인 물을 제거하십시오.오일 인플레이터 개구부에 누르면 여전히 놀린 상태에서 숨을내쉬면서 디스플레이션 버튼을 작동하십시오. [그림 8] 숨을들이쉴 때 버튼을 놓으십시오. 원하는 부력에 도달할 때까지 팽창 과정을 계속하십시오.

주의:

탱크 내의 공기를 절약하기 위해 물속에서는 오일인플레이션을 사용하지 하여 BCJ를 팽창시키지 마십시오. 그렇지 않으면 심각한 사고가 발생할 수 있습니다. 안전성 측면에서비상시의 대책으로 사용하지 않는 한 물에서의 오일인플레이션은 금지되어 있습니다.

인플레이션

BCJ를 팽창시키기 위해 인플레이션 버튼을 천천히누르십시오. [그림 9]

경고: BCJ를 팽창시키는 동안에 통제할 수 없는 상승을 막기위해 손가락을 디스플레이션 버튼에 놓으십시오.

과도압력 배기 밸브 (가스 유출을 최대화하는 수축 장치)

모든 TUSA BCJ에는 과도압력 배기 밸브가 장착되어있습니다. (OPEV) 이것은 내부 블래더의 공기 압력이 너무 커지면 BCJ가자동으로 배기되도록 합니다.원하는 공기 압력에 도달하면 OPEV 밸브는 일단 닫히고팽창으로 인한 BCJ의 손상을 방지합니다.

다이빙 전 검사

매번 다이빙하기 전에 다음 절차를 수행하십시오:

- QD 호스를 인플레이터와 감압 장치에 연결하십시오.
- 모든 스쿠버가 조립되면 천천히 탱크 밸브를 여십시오.
- 인플레이션과 디스플레이션을 모든 장치가 바르게가동하는지를 점검하십시오: 모든 장치를 작동시켜 팽창과수축을 시키십시오. 장치 중에 어느 것이라도 제대로작동하지 않는다고 생각되면 다이빙하지 마십시오.
- 급속 배기 밸브 피팅을 점검하고 바르게 조여졌는지를확인하십시오.
- 단단하게 느그릴 때까지 BCJ를 팽창시키십시오. 30초동안 그것을 세워 두십시오. 백이 처음 팽창되었을 때처럼단단하지 않으면 BCJ를 사용하지 마십시오. 점검 및/또는수리를 위해 TUSA 대리점에 발송하십시오.
- 12개월마다 또는 100회의 다이빙 후에 APA 시스템을서비스하는 것이 중요합니다. (어느 쪽이든 빠른 것) TUSA대리점에 점검을 의뢰하십시오.

커머번드 조절하기

웨이스트 서포트 패널 또는 하네스의 적절한 슬롯을관통하여 뒤로 접힌 커머번드의 후단면 에는 후크와루프 파 스너를 벗겨 내십시오. 길 이 가 큰 쪽을조절하려면 웨이스트 서포트 패널에 있는 다른 슬롯을사용하십시오. [그림 10]

탱크 벨트를 끼워 맞추고 조절하기

라이트 타이더 버클

[그림 11] 에서 보이는 것과 같이 캠 버클을 끼워 맞추십시오.백팩을 탱크에 밀어 원하는 위치에 맞춥니다. 모든슬랙 (slack) 이 제거될 때까지 벨트의 끝부분을 단단히잡아당기십시오. 백팩이 탱크의 원하는 위치에 있는지를다시 확인하십시오. 버클을 들어 올린 상태에서 벨트가 느슨해지는 것을 방지하려면 버클을 들어 올리고 있는 때후크와 루프 패스너를 벨트에 끼웁니다. [그림 12] 벨트가미끄러지지 않도록 버클을 똑바로 세우고, 후크와 루프패스너를 풀어 벨트의 끝을 버클의 끝 슬롯에 끼웁니다. [그림 13] 벨트의 끝을 단단히 잡고, 벨트가 단일 때까지잡아당기십시오. 후크와 루프 패스너에 벨트의 끝부분을부착하십시오. [그림 14] 탱크 벨트가 탱크에 단단히 고정되었는지 확인하십시오. 탱크를 똑바로 제자리에 위치시키십시오. 백팩을 상단 운반손잡이로 잡고 백팩을 탱크 위아래로 움직여 움직이는 벨트는제자리에 있어야 합니다. 벨트가 움직이면 충분히 조여지지않았습니다.

다이빙 후에 탱크에서 백팩 제거하기: 벨트 끝 후크와 루프패스너를 제거하고, 캠 버클을 여십시오. 캠 버클의 끝슬롯에서만 벨트를 푸십시오. 백팩을 탱크에서 꺼내십시오.

라이트 타이더 버클 II

[그림 15] 와 같이 캠 버클을 끼웁니다. 탱크의 원하는 위치에 백팩을 놓고 금속 조인트를 캠 버클에 겁니다. [그림 16] 는 손전 부분이 모두 없어질 때까지 벨트 끝을 단단히 잡아 당깁니다. 백팩이 탱크의 원하는 위치에 있는지 다시 확인하십시오. 버클을 들어 올리는 동안 벨트가 느슨해지지 않도록 하려면 이 작업을 수행하는 동안 벨트에 후크 및 루프 패스너를 부착하십시오. [그림 17] 벨트가 미끄러지지 않도록 버클을 수직 위치로 당기고 후크 및 루프 패스너를 쏘 다음 버클의 말단 슬롯을 통해 벨트 끝을 통과시킵니다. [그림 18] 벨트 끝부분을 단단히 잡고 백팩을 당겨서 당으십시오. 벨트 끝을 후크 및 루프 패스너에 부착하십시오. [그림 19] 탱크 벨트가 탱크에 단단히 고정되어 있는지 확인하십시오. 탱크를 똑바로 세운 상태로 유지하십시오. 백팩의 상단 운반 손잡이를 잡은 상태에서 백팩을 탱크 위아래로 움직여 보십시오. 벨트는 제자리에 고정되어야 합니다. 움직인다면 제대로 조여지지 않은 것입니다.

다이빙 후 탱크에서 백팩을 제거하려면 : 벨트 말단 호크와 루프 패스너를 제거하고, 캠 버클을 연 다음 캠 버클 끝을 탱크쪽으로 밀어 넣습니다. [그림 20] 캠 버클에서 금속 조인트를 제거합니다. 백팩을 탱크에서 뺍니다.

경고: 백팩이 바르게 기능하기 위해서는 적절한 설치와조절이 매우 중요함니다. 탱크에 부적절하게 설치하면탱크가 백팩에서 빠져나올 수 있습니다. 탱크가 손실되면부러져 제어 및/또는 공기 공급이 상실되고 다칠지도모릅니다.

웨이스트 로딩/언로딩

웨이스트 로딩 시스템을 갖춘 TUSA BCJ도 있습니다. 웨이트를웨이스트 로딩 시스템에 착용하면 물속에서는 최적의균형 상태를 얻을 수 있습니다. 아래와 같이 웨이트를착용하십시오. 사진은 참고용 일 뿐입니다. 웨이트를 착용할 때는 BCJ를 탱크에 부착한 후에만 착용하십시오. 웨이트를 미리착용하려고 시도하면, 무거운 중량으로 인해 빠른 부착이아려울 수 있습니다.

경고:

- 웨이트 카드리지를 해제할 때 상승을 제어하기 위해 한번에 한쪽으로 릴리스 (release) 하십시오. 종종, 안전하게상승하기 위하여 웨이트 양쪽을 벗길 필요는 없을지도모릅니다.

- 다이빙하는 동안 릴리스 핸들이 잘 보이지 않으므로, 다이빙하기 전에 웨이트 릴리스 핸드 위치와 형상에 익숙해지는 것이 중요합니다.
- 다이빙 강사나 동료에게 웨이트 로딩 시스템이 있는 BCI를 사용하고 있는 것을 항상 알려주세요.

BCJ-8000, BC0401, 0201

[웨이트 로딩하기]

본체의 좌우에 있는 포켓의 바닥에 웨이트 릴리스 노브를 단단히 고정하십시오.

노브를 시계 방향 또는 시계 반대 방향으로 돌려 안전잠금장치를 해제하고, 웨이트 카트리지를 마운팅 홀더에서 빼냅니다. [그림 21] 웨이트 카트리지에 필요한 양의 웨이트를 넣고 (양쪽에 최대 4kg (8 lb.)를 넣을 수 있음) 훅과 루프 파스너를 확실하게 닫으십시오. [그림 22] 웨이트 카트리지를 마운팅 홀더에 끼우십시오. 웨이트 카트리지를 마운팅 홀더의 후면까지 확실하게 끼운 후, 커버 섹션의 버클을 마운팅 홀더에 스냅 하여 홀더를 닫습니다. *웨이트 릴리스 노브에 어떤 물건도 두지 마십시오. 그렇지 않으면 버클이 미끄러져 웨이트가 떨어질 수 있습니다.

[웨이트 해제하기]

웨이트 릴리스 노브를 단단히 잡으십시오. 노브를 시계 방향 또는 시계 반대 방향으로 돌려 카트리지가 마운팅 홀더의 안전잠금장치를 해제하고, 웨이트 카트리지를 빼냅니다. 노브를 더욱 당겨서 웨이트 카트리지를 완전히 해제합니다. [그림 21]

BC0101

[웨이트 로딩하기]

기기의 좌우측 포켓 아래에 있는 웨이트 릴리스를 확실하게 잡으십시오. 노브를 당기면 안전 잠금장치가 해제됩니다. 웨이트 카트리지는 안전상의 이유로 잠시 잡을 수 있도록 설계되었지만 홀더에서 계속 빼낼 수 있습니다. [그림 21] 웨이트 카트리지에 필요한 양의 무게를 (양쪽에 최대 4kg (8 lb.)를 넣을 수 있음)을 넣으십시오. 웨이트를 넣은 후에 훅과 루프 파스너를 확실하게 닫으십시오. [그림 22] BCI를 착용한 후, 웨이트 카트리지를 홀더에 끼우십시오. 반드시 카트리지를 끼우십시오. 다이빙 동료의 도움이 없다면 웨이트를 끼우는 것이 더 쉬울 것입니다. 웨이트 홀더의 커버 버클이 잠겨서 닫고 잠그십시오. 마지막으로 안전 잠금 레버를 잠그고, 웨이트를 끼워주십시오. [그림 23]

[웨이트 해제하기]

웨이트 릴리스 노브를 단단히 잡으십시오. 노브를 세게 당겨서 안전 잠금 레버를 푸십시오. 메인 버클을 풀기 위해 계속하여 당기십시오. 노브를 더욱 당겨서 웨이트 카트리지를 벗기십시오. [그림 21]

*다이빙 중에는 웨이트 릴리스 노브를 확인하기가 어렵기 때문에 노브의 위치와 모양을 느낌으로 기억하십시오.

BCJ-1800

[웨이트 로딩하기]

* 훅과 루프 파스너는 수중에서 사용할 수 있도록 충분한 강도를 갖고 설계되었습니다. 따라서, 물 밖으로 나올 때 강한 저항에 직면할 수 있습니다. 파스너의 접힌 면이 다른 재료와 접촉하여 파스너가 파손되지 않도록 주의하십시오. 좌우 포켓의 상단에 있는 카트리지가 닫힌 커버의 훅과 루프 파스너를 분리하십시오. 웨이트 카트리지를 마운팅 홀더에서 빼냅니다. [그림 21] 웨이트 카트리지의 닫힌 커버를 벗기십시오. 필요한 만큼 많은 웨이트를 웨이트 카트리지에 넣으십시오. (각 카트리지에 최대 4kg (8 lb.)까지 넣을 수 있음) 웨이트를 넣은 후에 커버를 확실하게 닫으십시오. [그림 22] 한 손으로 카트리지를 마운팅 홀더를 잡고 웨이트 카트리지를 끼우십시오. 웨이트 카트리지를 완전히 걸어 놓은 후에 훅과 루프 파스너를 카트리지에 닫힌 커버에 고정합니다. 마지막으로, 카트리지를 닫힌 커버를 완전히 닫습니다.

[웨이트 해제하기]

웨이트 릴리스 노브를 단단히 잡으십시오. 노브를 강하게 당기면 카트리지가 닫힌 커버의 훅과 루프 파스너가 빠져 풀립니다. 노브를

더욱 당겨서 웨이트 카트리지를

빼내십시오. [그림 21]

*다이빙 중에는 웨이트 릴리스 노브를 확인하기가 어렵기 때문에 노브의 위치와 모양을 느낌으로 기억하십시오.

BC0102, BC0103, BC0403, BC0104, BC0203

[웨이트 로딩하기]

웨이트 카트리지를 마운팅 홀더에서 빼내십시오. [그림 21] 웨이트 카트리지의 닫힌 커버를 벗기십시오. 웨이트 카트리지에 필요한 무게의 웨이트를 넣으십시오. (각 카트리지에 최대 4kg (8 lb.)까지 넣을 수 있음) [그림 22] 웨이트를 넣은 후, 커버를 확실하게 닫으십시오. 닫힌 소리가 나면서 제자리에 고정될 때까지 웨이트 카트리지를 마운팅 홀더에 넣으십시오. *웨이트 릴리스 노브에 어떤 물건도 두지 마십시오. 그렇지 않으면 웨이트가 떨어질 수 있습니다.

[웨이트 해제하기]

웨이트 릴리스 노브를 단단히 잡고 당겨서 웨이트 카트리지를 완전히 분리하십시오.

제품별 추가 기능

릴리스 되지 않는 추가 포켓

(웨이트 릴리스, BCI-1800, BCJ-8000, BC0602)

웨이트 로딩 시스템을 갖춘 BCI의 뒷면에는 바닥 양쪽에 추가 포켓이 있습니다. 응급 시에는 이 포켓에서 웨이트를 꺼낼 수 없습니다. 메인 카트리지를 로딩을 면서하고 서비스 포켓만을 예비로 사용하십시오. (1kg (2 lb.)를 각 포켓에 넣을 수 있습니다) [Fig. 24]

경고: BCI가 완전히 수축되고 추가 웨이트가 부착되지 않은 상태에서, 해제할 수 없는 웨이트 포켓의 웨이트가 수면 아래로 가라앉는 원인이 되어서는 안 됩니다. 추가적인 웨이트 용도의 해제할 수 없는 포켓 사용에 대하여 다이빙 강사와 상담하십시오. 다이빙 강사와 동료에게 릴리스할 수 없는 포켓 사용에 대해 항상 알려주세요.

탈착식 후면 트림 포켓 (BCJ-8000)

BCJ-8000 뒷면의 양쪽에는 탈착 가능한 훅과 루프 파스너들을 웨이트 트림 포켓이 바닥에 있습니다.

[그림 24] 응급 시에는 이 포켓에서 웨이트를 스스로 꺼낼 수는 없습니다. 웨이트를 로딩할 때는 메인 카트리지의 우선순위를 항상 설정해야 하며, 이 포켓을 예비로만 사용하십시오. (각 포켓에 최대 1kg (2.2 lb.) 로드 가능)이 웨이트 포켓을 떼어서 탱크 벨트에 부착할 수 있습니다.

[그림 25] 액세서리 포켓으로 사용하기 위해 슬더 부분의 D-링이나 다른 부착 포인트에 부착할 수도 있습니다.

탈착식 물아우 메쉬 포켓 (BCJ-8000)

BCJ-8000의 오른쪽 포켓 위에 탈착 가능한 메쉬 포켓이 있습니다. 메쉬 포켓을 제거하기 위해서는 메인 포켓의 상단에 있는 2개의 링을 벗기십시오. [그림 26] 메쉬 포켓 아래에 있는 작은 D-링에 부착함으로써 메인 포켓 아래에 물 아우 포켓을 부착할 수 있습니다. 메쉬 포켓의 플랩 부분을 사진과 같이 BCI 웨이트 벨트 아래쪽으로 통과시키고, 서페이스 파스너로 고정하고 웨이트 벨트의 양쪽에 부착할 수도 있습니다. [그림 27]

앵커 벨트 설치 및 조절하기

(BC0102, BC0101, BC0403, BC0104)

카트리지를 웨이트로 완전히 채우면 블래더의 포켓이 웨이트 밑에 매달리는 경향이 있습니다. 이를 보완하기 위해 앵커 벨트의 스트랩을 조이면 약간 가볍게 느껴집니다. [그림 28]

거짓 어저스터 스트랩 (BC0201)

블래더의 측면 거짓 (Gusset)은 거짓 어저스터 스트랩을 조이거나 (감소시킴) 느슨하게 (증가시킴) 함으로써 적절한 부력에 따라 조절할 수 있습니다. [그림 29]

체스터 벨트 포지션 어저저스터 (BC0102, BC0201, BC0403)

BCJ-9300과 BC0201 체스터 벨트의 위치는 위아래로 조절할 수 있습니다. 제품을 출하 시에 상부로 설정되어 있습니다. 아래쪽 위치가 잘 맞으면 체스터 벨트의 클립을 체스터벨트의 루프에서 슬립 시키고, 아래쪽 루프를 통과시켜클립을 잠그십시오. [그림 30]

조절 가능한 흉골 스트랩 (BCJ-8000)

BCJ-8000의 흉골 (Sternum) 스트랩 위치는 수직으로 조절할 수 있습니다. 흉골 스트랩의 양쪽을 밀어서 흉골 높이를 원하는 위치로 조절할 수 있습니다.

물범 버클 (BCJ-1800)

BCJ-1800의 무게는 2kg (4.4 lb.) 미만이며 데스티네이션 (destination) 다이빙용으로 설계되었습니다. 오른쪽 포켓의 뒤에 있는 버클을 사용하여 여행 시에 BCJ-1800을 밀어서포장할 수 있습니다.

버클 사용하기: 웨이스트 벨트의 오른쪽 (사용자의 시각에서왼쪽)에 있는 웨빙 (webbing) 끝에 캐치 엔드 (암) 버클을밀어 넣으십시오. [그림 31] 왼쪽의 포켓 부분을 단단히밀아 주십시오. 오른쪽 측면 포켓 부분을 밀어 올려진 왼쪽부분 위로 접으십시오. 캐치 엔드 (암) 웨이스트 벨트 버클을오른쪽 포켓의 뒤에 있는 흑엔드 (수) 버클 (홀업 버클)에연결하십시오. [그림 32] BCJ-1800은 여행용으로 밀어서포장되어 있습니다.

*BCJ를 장시간 왼쪽으로 밀어두면 부드러운 패드 부분과다른 부분이 변형될 수 있습니다. 장비를 운반하지 않을때는 통상적으로 잘 보관하십시오.

탈착식 레진 D링(BC0102, BC0201, BC0203, BC0403),

로터리 후크(BC0201), 옥토퍼스 홀더(BC0203), 탈착식

포켓(BC0203)

클립을 꼭 쥐고 클립 잠금 장치를 푸십시오. 벨트 루프에서 클립을 밀어서 제거하십시오. [그림 33] D링 또는 로터리 후크, 옥토퍼스 홀더는 클립을 고정하여 다른 웨빙 부착 지점에 부착할 수 있습니다. 반대쪽에는 탈착식 포켓을 부착할 수 있습니다. [그림 33]

BCJ 부착하기 (BC0203 제외)

BCJ를 등에 착용하고 솔더 벨트의 앞 가장자리에 있는 D-링을 당겨 솔더 벨트를 조이고 몸에 편안하게 맞도록 충분히조이십시오. 마치 등에 아이를 업은 것처럼 몸을 앞으로약간 구부려서 등의 탱크 부담을 줄이십시오. 커머밴드를단단히 조여 흑과 루프 퍼스너로 고정하십시오. 흑 부품이커머밴드의 루프 부분에 정확히 맞는지 확인하십시오. (* 정확히 되지 않으면 웨이스트 벨트의 길이를 조절하십시오.) 웨이스트 스트랩의 양 끝을 균일하게 잡아당겨 조이면서웨이스트 버클을 감싸십시오.

최종적으로, 솔더 벨트의 D-링을 당겨서 재킷을 완전히조이십시오. D-링을 잡아당기는 동안에 너무 세게 조이지 않으면서탱크를 2~3회 위로 점프하십시오.

BC0203

양팔을 어깨 패드에 끼운 후, 탱크를 천천히 등에 맨 채 허리를 다치지 않도록 조심하면서 일어납니다.

위아래로 미끄러지는 허리 패드를 원하는 위치에 맞춥니다. [그림 34], [그림 35]

허리 스트랩을 버클로 채운 후 양쪽에서 균등하게 스트랩 끝을 당겨 조여줍니다. [그림 36]

반응 패널의 스트랩을 버클로 채운 후 스트랩 끝부분을 당겨서 조입니다. [그림 37]

마지막으로 어깨 패드가 고이지 않았는지, 호스가 걸리지 않았는지 다시 한 번 확인한 후 어깨 벨트의 D링을 당겨 재킷을 완전히 조여줍니다. 너무 뻣뻣하지 않도록 D링을 당겨 조이면서 탱크를 등에 메고 두세 번 점프해 보십시오.

BCJ 관리 및 유지 보수

적절한 관리 및 유지 보수를 통해 TUSA BCJ를 수년간문제없이 사용할 수 있습니다.잠수 후, 가능한 한 빨리 민들물 재킷을 씻으십시오. 재킷을 물로 잘 씻지 않으면 퀵 인플레이터 인플레이션과디플레이션 버튼에 급속하게 염분이나 모래 입자가축적되어 심각한 사고로 이어질 수 있습니다.

먼저, BCJ의 외부를 잘 씻어 주십시오. 다음으로 퀵인플레이터 디플레이션 버튼을 누른 채로 에어 아울렛을통해 물을 보냅니다. BCJ를 여러 번 흔들어 안쪽의 소금물씻어낸 다음, 퀵 인플레이터를 돌려서 아래로 향하게 하고디플레이션 버튼을 눌러 물을 빼십시오.

이 과정을 여러 번 반복하여 BCJ의 외측/내측에 묻은 소금을완전히 씻어냅니다. 위의 절차에 사용하여 BCJ를 쉽게씻으려면 OPEV 아래의 스쿠르 캡을 시계 반대 방향으로돌려 퀵 인플레이터를 호스와 함께 제거하십시오. [그림 38] 나서 캡을 다시 끼울 때는 시계 방향으로 돌려 완전히조이십시오. 이를 수행할 때는 모래 입자가 기타 이물질이부착되지 않도록 하고 둥근 실리콘 실 (seal) 이 스쿠르 캡의본체 쪽에 있는지 확인하십시오.또한, 조일 때 스쿠르 캡의 홈이 바르게 맞추어져 있는지확인하십시오. 그렇지 않으면 누수나 심각한 사고의 원인이될 수 있습니다.

틸트 인플레이터 [그림 9]의 경우, BCJ 내부와 인플레이터호스를 잘 씻기 위하여 벨브가 정상적으로 작동하도록유지하고, 그런 다음에 인플레이터 내부에 남아 있는 물을뺐을 수 있는 대로 많이 빼려면 [그림 39]에서 보는 바와 같이인플레이션 버튼을 누르십시오.

귀가한 후에 다시 BCJ의 안과 바깥을 욕실 등에서 물로 씻어내십시오. 씻은 다음에 되도록 BCJ로 들어간 물을 많이 빼고BCJ를 입으로 앞맞게 팽창시키십시오. [그림 8]. 앞맞게 팽창되면 웨이스트 벨트 등을 적당히 조이고,직사광선이 바로 닿지 않게 그늘진 곳에 말리십시오.건조 시 직사광선에 장시간 노출시키면 BC 재질(폴리우레탄 코팅재)이 빠르게 변질될 수 있으므로 피해주십시오.재킷을 말린 후 행거에 올려놓고 보관하십시오.

보 관 시 약 간 팽창시켜 서늘하고 건조한 곳에 보관하십시오.B.C.를 손상시키거나 뭍을 수 있는 날카롭거나 무거운 물체를 B.C. 위에 올려 놓지 마십시오.보관하기 전에 실리콘 스프레이를 살짝 뿌려두면 재킷 소재가 변질되는 것을 방지할 수 있습니다.B.C.의 모든 지퍼 및모는 벨크로를 정기적으로 열고 닫아 확인하십시오.보관하기 전에 모든 지퍼에 실리콘 그리스를 살짝 발라주는 것이 좋습니다.

잘 지워지지 않는 얼룩이나 때가 있는 경우에는 희석한 중성세제에 헝겊을 적서서 얼룩이나 때가 닦아 내십시오. 그런다음에 흐르는 물로 세제를 충분히 씻어 내십시오.강한 세제를 그대로 사용하거나 세제를 완전히 씻지 않거나,화발유, 시너 또는 알코올과 같은 유기 용제를 사용하면변형 또는 변색의 원인이 될 수 있습니다.

다이빙 장비는 사용하지 않더라도 시간이 지남에 따라성능이 저하됩니다.100개의 탱크를 사용하거나 제품을 구매 또는 점검한 후 1년이 지났을 때는, TUSA 대리점에 다이빙 장비의 검사후회하고 필요에 따라 장비를 점검하십시오. (유상) 장비를 정기적으로 정비하지 않으면 정상적으로 작동하지않고 심각한 사고로 이어질 수 있습니다.

아래 사이트에서 TUSA 대리점을 검색해 보십시오.
https://tusa.com/eu-en/find_a_dealer

この度は、TUSA BCI をお買い上げいただきまして、誠にありがとうございます。このBCIは、最高品質の素材のみを使用し、厳しい基準に基づいて作られています。

当製品をご使用になる前に、必ずこの取扱説明書をお読みください。ダイビングを安全に楽しむための危険、警告及び注意事項掲載しています。

警告：当製品は、スクーバダイビングを行う際に浮力をコントロールするものであり、ライフジャケットや救命具ではありません。

警告：当製品は呼吸装置ではありません。有害なガスや汚染物質を含む可能性がありますので、BCIの浮力体から空気を吸い込まないでください。

使用温度範囲：20℃～50℃

注意：TUSA BCIを使用出来る最大深度は水深50mです。

最大浮力

当製品は以下の表に記載されているEN規格に準拠しています。該当する場合、CE マーキングは、当製品が保護具規則 2016/425に準拠していることを示します。当製品は該当するEN250にも準拠しています。保護具規則2016/425に準拠したEU型式評価および認証に関する第三者認証機関はITALCERT S.r.l. (NB 0426)-Vial Sarca 336 20126 Milan ITALYです。

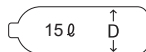
EU適合宣言

EU宣言はウェブサイト[https://tusa.com/eu-en/Support/EC_Declaration_of_Conformity]から入手可能でダウンロード可能です。

スクーバの部品はCEマーキングされています。スクーバの組立に際しては取扱説明書をよくお読みください。タバタでは、CEマーキングされていない部品の使用による不適合や誤用に起因する、人または物の負傷や損傷について、一切責任を負いません。

最大浮力								
サイズ	BC0103 <i>LIBERATOR</i>	BC0102 <i>SEVERN</i>	BC0104 <i>SEVERN</i>	BC0201 <i>Conquest II</i>	BC0602 <i>CRESTLINE</i>	BC0403 <i>Tina</i>	BCJ-8000 <i>wing</i>	BC0203 <i>BB REACT</i>
XXS	*80N (=8.2kgf)	—	—	—	—	90N (=9.2kgf)	—	—
XS	80N (=8.2kgf)	80N (=8.2kgf)	105N (=10.7kgf)	—	80N (=8.2kgf)	100N (=10.2kgf)	—	140N (=14.3kgf)
XS-S	—	—	—	160N (=16.3kgf)	—	—	—	—
S	90N (=9.2kgf)	110N (=11.2kgf)	130N (=13.3kgf)	—	100N (=10.2kgf)	120N (=12.2kgf)	130N (=13.3kgf)	140N (=14.3kgf)
M	120N (=12.2kgf)	130N (=13.3kgf)	160N (=16.3kgf)	170N (=17.3kgf)	130N (=13.3kgf)	150N (=15.3kgf)	130N (=13.3kgf)	170N (=17.3kgf)
L	150N (=15.3kgf)	—	—	220N (=22.4kgf)	150N (=15.3kgf)	150N (=15.3kgf)	180N (=18.4kgf)	170N (=17.3kgf)
L-XL	—	170N (=17.3kgf)	195N (=19.9kgf)	—	—	—	—	—
XL	180N (=18.4kgf)	—	—	220N (=22.4kgf)	180N (=18.4kgf)	—	180N (=18.4kgf)	170N (=17.3kgf)
参照規格	(*=CE マークなし) EN1809:2014+A1:2016							

最大浮力			
サイズ	BC0101 <i>LIBERATOR Σ II</i>	BCJ-1800 <i>TUSA Voyager</i>	BC0401 <i>Jasmine</i>
XS	80N (=8.2kgf)	75N (=7.7kgf)	80N (=8.2kgf)
XS-S	—	—	—
S	100N (=10.2kgf)	90N (=9.2kgf)	100N (=10.2kgf)
M	140N (=14.3kgf)	110N (=11.2kgf)	140N (=14.3kgf)
L	170N (=17.3kgf)	—	170N (=17.3kgf)
L-XL	—	145N (=14.8kgf)	—
XL	205N (=20.9kgf)	—	—
参照規格	EN1809:97 (CE マークなし)		



タンクの最大容量：15 リットル
最大直径：204mm (8 インチ)

警告

以下は、あなたの安全のための情報です。当製品をご使用になる前に、必ず取扱説明書をよく読み、完全に理解するようにしてください。また、ご不明な点がある場合には、お買上げの販売店またはダイビングインストラクターから必ず説明を受けてください。

当製品を使用●てスクーバダイビングを行うにあたっては、国際的に認知されている潜水指導団体の講習を必ず受けてください。間違えた使い●をする、浮上、潜降のコントロールが効かなくなったり、製品自体が壊れたりして、深刻な事故・死亡事故につながる恐れがあります。

当製品は、●いかなる人が使用しても、どんな状況下においても、沿岸警備隊認可の浮力体ではありません。

水中でBCJ内に●空気を出し入れする際には必ずゆっくりと行ってください。急激な給排気をするとう浮力のコントロールを失い、空気塞栓症等の深刻な事故・死亡事故につながる恐れがあります。

安全に浮上●て●るようになるには、相当量の練習が必要です。オーバープレッシャーバルブ機能は、浮力コントロールミスによる急浮上を未然に防ぐ機能ではありません。

ウエイトを増●す際には、BCJのポケットに入れて本体に取り付ける事はおやめください。緊急時に、ウエイトを外せなくなる恐れがあります。また、過度なオーバーウエイトは、適正な浮力コントロールの妨げになったり、浮力自体が低下することがあります。

ウエストベル●は快適で適切なフィット感を得られるよう調整してください。BCJを完全に膨らませたとき、呼吸を制限しないようにしてください。使用前後には、全てのベルトやストラップ、バックルを確認してください。摩耗または損傷した部品がある場合には絶対に使用せず、お買上げの販売店にて点検、修理を行ってください。

BCJを改造して●朝格外のパーツを取り付けると、器材が正常に作動しなくなり、深刻な事故・死亡事故につながる恐れがあります。

事故を未然に●くため、スクーバダイビングを行う前後や、次のダイビングに備えて、必ずBCJの各部を点検してください。

警告や注意事項に従うことで、BCJ器材トラブルを防止できます。また、インフレーターや他の装置が適切に作動するかを確認するため、お買上げの販売店にて定期点検を受けることを強く推奨します。

APAシステム●、ダイビング数でタンク100本、または使用状況にかかわらず、購入後もしくはオーバーホール後1年間を経過した時点で、オーバーホールを受けるようにしてください。

当製品は、21●の酸素と79●の窒素からなる標準の混合ガスで使用するよう設計されています。（呼吸できる空気は、EN12021に準拠していなければなりません。）必ず認定されたコンプレッサーを使用して充填してください。空気の質（例えば、匂い）に異常がある場合は、ダイビングしないでください。

ヘリウムその他を含む混合ガスを使うと、BCJの腐食、劣化、老朽化の原因となり、金属製・ゴム製の部品が故障する恐れがあります。規格外の混合ガスは、火災や爆発の危険性があります。

保管中および●車や船での輸送中は、インフレーターホースを折りたたまないでください。BCJをメッシュバッグなどから取り出した持ち運んだりするときは、インフレーター部分を引っ張らないでください。インフレーターホースに過度の力をかけると（例えば、折りたたんだり、ねじったり、強く引っ張るなど）、ホースに亀裂が生じる恐れがあります。

炎天下の車内●トランク内、直射日光の下ポート上や、60℃を超えるような極端に暑い場所にBCJを放置しないでください。

熱や紫外線の影響によって、変形や変色が起こり素子寿命が縮まる場合があります。

ナイフやカッター●等、先のとがった鋭利なものを近づけないでください。

BCJを取扱う●際には、重いものを上に乗せたり、引きずったり、手荒な扱いは避けてください。

取り付け方法

全てのTUSA BCJには、インフレーターシステムが装備されていま

す。LP. (中圧) ホースの取り付け方法は次の通りです。

※LPホースとエアインフレーションバルブの作動圧力は、10psi〜174psi (0.7bar〜12bar) です。

レギュレーターへの取り付け

LP. (中圧) ホースを、レギュレーターファーストステージのLP. (中圧) ポートに差し込み、15mmのスパナでしっかり締め付けてください。接続には3/8 インチUNFネジが使われています。LP. (中圧) ホースポートがどれかを確認するには、レギュレーターの取扱説明書を参照してください。

タンクに空気が満杯まで充填されているとき、LP. (中圧) ポートに接続された低圧計が、0.8MPa (8bar) 以上、1.2MPa (12bar) 以下を指していることを、ダイビング前に必ず確認してください。

LP. (中圧) ホースのレギュレーターファーストステージへの取り付けは、お買上げの販売店に依頼することを推奨します。

警告：

LP. (中圧) ホースを、レギュレーターの高圧 (高圧) ポートに接続しないでください。ダイバーや器材に重大な損傷を与える恐れがあり危険です。

BCJへの取り付け

LP. (中圧) ホース先端を親指と人差し指で引っ張りながら、ホースのカブラーをインフレータープラグに押し込んで接続します。カブラーがプラグにしっかりと接続されているかどうか、ホースをしっかりと引っ張って確認してください。[図1]その後、インフレーターホースホルダーに、LP. (中圧) ホースとインフレーターホースを固定します。[図2]また、インフレーターからインフレーターホースを取り外すには、クイックディスコネクトカラーを後ろに引き、プラグから継手を外してください。

LP. (中圧) ホースの固定 (APAタイプ)

APAにLP. (中圧) ホースのカブラーを接続した後、インフレーターホースの側面にある溝に差し込みます。これにより、ホースがきれいに整えられ、取扱いやBCJの着脱が容易になります。[図3]

インフレーター固定 (APAタイプ)

APAインフレーター固定位置は、通常のインフレーターと同様の位置を推奨します。[図4]通常の排気と、APAインフレーター本体を引っ張ることによる急速排気との両方が使用可能です。また、主にAPA 排気ボタンによる急速排気を使用する場合は、ホースホルダーを使用してAPA排気ボタンを固定することが可能です。常に手元にAPA排気ボタンが来るようになり、操作性が向上します。[図5]

BCJの排気

急速排気

TUSA BCJには、急速排気機能が付いています。速やかに排気して潜降することが可能です。インフレーター本体を水平方向に引っ張ってください。必要なだけ排気されるまでインフレーターを前方へ引っ張り続けます。[図6]手を離すとバルブが閉じます。

注意：

排気速度が最も速いのは、ショルダーダンパバルブ[図7]または急速排気バルブ[図6]です。

急速排気バルブ●の可動範囲は6mm (1/4インチ) に制限されています。強く引っ張ったからといって排気速度は速まりません。力任せに強く引いてバルブを作動させないでください。部品が損傷し、システムが誤作動する恐れがあります。

急速排気バルブ●が作動しない場合は、排気ボタンを使用して排気を行ってください。

急速排気バルブ●で排気している間は、給気/排気ボタンを押さないでください。水がBCJに侵入する恐れがあります。

排気

BCJ内から排気して浮力を下げるには、インフレーター本体を水面方向に高くかかげ、排気ボタンを押してください。[図9]

※BCJから全ての空気が抜けたら、ボタンを離してください。ボタンを押し続けると、BCJ内に水が侵入する恐れがあります。

ダンブバルブ

右肩後部や背面下部にダンブバルブが設けられています。作動させるには、ノブを持って斜め下側に引きます。[図7]

APAインフレーターユニット (APAタイプ)

タンクから空気を取り込んで浮力を得るには、給気ボタンを押してください。ボタンを押し続けると、必要以上に空気が入りますので、少しずつ押したり離したりしながら、空気量を調整してください。逆に、BCJ内から排気をして浮力を下げるには、クイックインフレーター本体を水面方向に高くかかげ、排気ボタンを押すことによって出来ます。また、APA排気ボタンを押してすばやく排気することも出来ます。

APAインフレーター使用上の注意 (APAタイプ)

緊急時 (内部配線の破損など) にAPAボタンが使用できなくなった場合には、排気ボタンを使用してください。APA インフレーター本体を引きずり海底に接すると、砂や小石がAPA排気ボタンを詰まらせ、排気操作を不可能にします。その場合は、排気ボタンを使用するか、または急速排気機能を使用して排気してください。ダイビング終了後、ボタンを詰まらせている砂や小石を慎重に流水で洗い流してください。

BCJの給気

オーラルインフレーション

排気ボタンを押しながら、インフレーターのオーラル給 (排) 気口から少しずつ息を吹き込みます。排気ボタンを押している間は、息を吹き続けてください。[図8] 息が途切れたら素早く排気ボタンを離し、呼吸をします。この作業を繰り返すことによって、適量になるまでBCJを膨らませてください。

注意:

タンクのエアを節約するために、水中でBCJにオーラルによる給気をするのは絶対におやめください。重大な事故につながる危険性があります。安全性的見地から、非常時の手段として以外の、水中におけるオーラルの給気を禁止します。

給気

BCJを膨らませて浮力を得る場合には、給気ボタンを押してください。[図9] ボタンを押し続けると、必要以上に空気が入りますので、少しずつ押したり離したりしながら、空気量を調整してください。

警告: コントロールを失った急浮上を避けるため、給気中は常に排気ボタンに指を置いておくことを推奨します。

O.P.E.V. (オーバープレッシャーエグゾーストバルブ)

TUSA BCJには、O.P.E.V. が付いています。BCJに一定内容積以上のエアが入った場合、自動的に過剰なエアがO.P.E.V.から排出されます。エアが適正量になるとバルブが閉じ、BCJの破損を未然に防ぎます。

ダイビング前の点検

ダイビング前には、以下の項目をチェックしてください。

L.P. (中圧) ●ースを、インフレーターとレギュレーターに接続してください。

全てのスクー●を組み合わせ、タンクバルブをゆっくり開けてください。

給気機能と排気機能が正常に作動するかどうか、全ての装置において実際に給気と排気を行って点検してください。装置のいずれかが正常に作動しないと思われる場合は、ダイビングを行わないでください。

O.P.E.V.のスク●ューキャップを、緩みがないようしっかりと締めてください。

オーラルインフレーションによってBCJをしっかり膨らませ、その状態で少なくとも30分以上放置して、エアリークがないかどうかを確認してください。エアリークが漏れている場合は、BCJを使用せず、お買上げの販売店にて点検、修理を行ってください。

APAシステム●、ダイビング数でタンク100本、または使用状況にかかわらず、購入後もしくはオーバーホール後1年間を経過した時点で、お買上げの販売店にてオーバーホールを受けるようにしてください。

ウエストベルトの長さ調整

ウエストサポートパネル (またはハーネス) の穴を通して折り返してあるベルトの、面ファスナーを一度はがします。ご自分に合う長さに調整したら、再度面ファスナーで固定します。[図10]

タンクへの取り付け

ライトタイトバックル

[図11] のようにベルトを通してください。タンクベルトをタンクに通し、ベルトの端を引っ張り仮締めしてください。ベルトとタンクの間に隙間がないよう、しっかりと引き締めてください。面ファスナーでベルト本体に仮止めします [図12]。バックルを起こし、仮止めしたベルトの先端をバックルの一番外側の穴に通します。[図13] ベルトをしっかりと握り、強く引っ張りながら、バックルをタンク側に倒し込んで本締めを行ってください [図14]。タンクに取り付けられた、BCJのキャリングハンドルをしっかりと持ち、タンクごと上げ下げし、左右に揺すってみてください。もし、少しでもタンクがずれるようであれば、バックルを外してベルトを緩め、もう一度締め直して下さい。

ダイビング後のタンクの取り外し: ベルト端の面ファスナーをはがし、バックルを起こします。ベルトを緩めて、BCJを上へスライドして持ち上げてタンクから外してください。

ライトタイトバックルII

[図15] のようにカムバックルにベルトを通します。BCJをタンクの任意の位置に置き、金属ジョイントをカムバックルに引っ掛けます [図16]。

ベルトの端を緩みが無くなるまでしっかりと引き締めてください。BCJがタンクの上の任意の位置にあることを再度確認してください。面ファスナーでベルト本体に仮止めします [図17]。ベルトが緩まないようにバックルを直立位置まで立て、仮止めた面ファスナーを外してバックルの一番外側の穴に通します [図18]。ベルトの端をしっかりと握り、強く引っ張りながら、バックルをタンク側に倒してベルトの端を面ファスナーに取り付けます [図19]。タンクベルトがタンクにしっかりと固定されていることを確認してください。BCJのキャリングハンドルをしっかりと持ち、タンクごと上げ下げし、左右に揺すってみてください。もし、少しでもタンクがずれるようであれば、バックルを外してベルトを緩め、もう一度締め直してください。

ダイビング後のタンクの取り外し: ベルト端の面ファスナーを外しカムバックルを開き、カムバックルの先端をタンクに押し当てます [図20]。カムバックルからジョイント金具を外してBCJをタンクから外してください。

警告: 適切に固定できていない場合には、タンクがBCJから滑り落ちる恐れがあります。タンクが落下すると、空気供給や浮力コントロールが失われ、重大な事故につながる危険があります。

ウエイトの着脱

BCJにはウエイト・ローディングシステムが装備されている機種があります。ウエイト・ローディングシステムにウエイトを搭載すると、水中でのBCJのバランスが最適になります。ウエイトの搭載は以下の手順で行ってください。

写真は説明用です。搭載する場合は、BCJをタンクにセットした後に行ってください。先にウエイトを搭載すると、重量の関係でタンクへのセットが困難になる場合があります。

警告：

ウエイトカー[▲]トリッジを取り外して浮上コントロールの際は、片側ずつ外してください。安全に浮上するためには、必ずしも両ウエイトを解除する必要はありません。
ウエイトリ[●]リースノブはダイビング中に確認しにくいので、ノブの位置や形状を体で覚えるように心がけてください。
インストラク[●]ターまたはパディに、ウエイト・ローディングシステム装備のBCJを使用していることを常に通知してください。

BCJ-8000, BC0401, 0201

【ウエイトの入れ方】

本体左右のポケット下にあるウエイトリリースノブをしっかりと持ちます。ノブを時計回転、もしくは反時計回転方向に回すとセーフティロックが解除されますので、そのままウエイトカートリッジを着着ホルダーから引き出します。[図21] ウエイトカートリッジに必要な量のウエイトを入れます。(片側4kg搭載可能です) ウエイトを入れたら、面ファスナーでしっかりと蓋をします[図22]。BCJを背負ったら、ウエイトカートリッジを着着ホルダーに差し込みます。ウエイトカートリッジを着着ホルダーの奥までしっかりと差し込んだら、装着ホルダーの蓋部分のバックルをカチッとめ込んでしっかりと蓋をします。
※ダイビング中はウエイトリリースノブに物をかけないでください。
バックルが外れてウエイトが脱落する可能性があります。

【ウエイトの解放】

ウエイトリリースノブをしっかりと握ります。ノブを時計回転、もしくは反時計回転方向に回すと、カートリッジ装着ホルダーのセーフティロックが外れるので、そのままウエイトカートリッジを引き出します。[図21]

BC0101

【ウエイトの入れ方】

本体左右のポケット下にあるウエイトリリースノブをしっかりと持ちます。ノブを引っ張るとセーフティロックが解除されます。安全のため、少し引っかかる部分がありますが、構わずそのままウエイトカートリッジを着着ホルダーから引き出します。[図21] ウエイトカートリッジに必要な量のウエイトを入れます。(片側4kg搭載可能です) ウエイトを入れたら、面ファスナーでしっかりと蓋をします。[図22] BCJを背負ったら、ウエイトカートリッジを着着ホルダーに差し込みます。パディに手伝わってもらうと、楽に差し込みます。ウエイトカートリッジを着着ホルダーの奥までしっかりと差し込んだら、装着ホルダーの蓋部分のバックルをカチッとめ込んでしっかりと蓋をします。最後にセーフティロックのレバーをカチッとめ込んだら完了です。[図23]

【ウエイトの解放】

ウエイトリリースノブをしっかりと握ります。ノブを引っ張るとセーフティロックが解除されます。安全のため、少し引っかかる部分がありますが、構わずそのままウエイトカートリッジを着着ホルダーから引き出します。[図21]
※ウエイトリリースノブはダイビング中に確認しにくいので、ノブの位置や形状を体で覚えるように心がけてください。

BCJ-1800

【ウエイトの入れ方】

※面ファスナーの接着強度は水中での使用を前提として設計されていますので、陸上でのセッティング時には抵抗が強くなっています。面ファスナーのフック面(オス側)が他の生地と接触すると、生地を痛めることがありますのでご注意ください。
本体左右のポケット上部にあるカートリッジ装着ホルダー開口部の面ファスナーをはがします。装着ホルダーの中からウエイトカートリッジを引き出します。[図21] ウエイトカートリッジの蓋の面ファスナーをはがして、必要な量のウエイトを入れます。(片側4kg搭

載可能です) ウエイトを入れたら、面ファスナーでしっかりと蓋をします。[図22] 開口部の面ファスナーをはがしながら、ウエイトカートリッジを着着ホルダーの中に入れます。ウエイトカートリッジを着着ホルダーの奥までしっかりと差し込みます。最後に、開口部の面ファスナーをしっかりと閉じ合わせます。

【ウエイトの解放】

ウエイトリリースノブをしっかりと握ります。力を入れてノブを引っ張ると、装着ホルダー開口部の面ファスナーが剥がれて、カートリッジホルダーが飛び出します。さらにノブを引っ張ってウエイトカートリッジを完全に引き出します。[図21]
※ウエイトリリースノブはダイビング中に確認しにくいので、ノブの位置や形状を体で覚えるように心がけてください。

BC0102, BC0103, BC0403, BC0104, BC0203

【ウエイトの入れ方】

装着ホルダーからウエイトカートリッジを引き出します[図21]。ウエイトカートリッジの蓋の面ファスナーをはがして、必要な量のウエイトを入れます。(片側4kg搭載可能です) ウエイトを入れたら、面ファスナーでしっかりと蓋をします。[図22] ウエイトカートリッジをカチッと音がするまで装着ホルダーに差し込みます。
※ウエイトリリースノブに物をかけないでください。バックルが外れてウエイトが脱落する可能性があります。

【ウエイトの解放】

ウエイトリリースノブをしっかりと握ります。ノブをさらに引き出し、ウエイトカートリッジを完全に外します。

製品別に異なる機能の説明

サービスポケット

(ex BCJ-1800, BCJ-8000, BC0602)

ウエイトローディングシステム装備のBCJ背面下両サイドにはサービスポケットが設けられています。このポケットは緊急時に自分でウエイトを外すことが出来ません。必ず、メインのカートリッジを優先してウエイトの搭載を行い、あくまでも予備的に使用してください。(片側1kg搭載可能です) [図24]

警告：水中でBCJの空気を完全に排気した状態でもメインのウエイトを取り外すことによって、十分な浮力を得られることを確認した上でご使用ください。サービスポケットにウエイトを搭載する際は、必ずインストラクターに相談してください。ダイブマスターとパディに、サービスポケットにウエイト搭載していることを常に通知してください。

着脱式補助ウエイトポケット(BCJ-8000)

BCJ-8000の背面下両サイドには面ファスナーによって取り外し可能なウエイトポケットが設けられています。このポケットは緊急時に自分でウエイトを外すことができません。必ず、メインのカートリッジを優先してウエイトの搭載を行い、あくまでも予備的に使用してください。(片側1kg搭載可能です) [図24] なお、このウエイトポケットは取り外して、タンクベルトに取り付けることも可能です[図25]。また、ショルダー部分のDリングなどに装着してアクセサリポケット代わりに利用することも可能です。

着脱式メッシュポケット(BCJ-8000)

BCJ-8000の右ポケット上部には、取り外し可能なメッシュポケットが装備されています。ポケット上部2箇所のフックピンを外してループから抜くことによって、メッシュポケットを取り外すことが出来ます[図26]。ポケット下のループに通すことによって、ポケット下部に装着することが可能です。また、メッシュポケットのフラップ部をBCJのウエストベルトの内側に通し、面ファスナーで固定することによって、ウエストベルト正面に取り付けることも可能です。[図27]

アンカーベルトの長さ調整

(BC0102, BC0201, BC0403, BC0104)

カートリッジ内のウエイト重量を体全体に分散させる為に、アン

カーベルトの長さが調整出来ます。適性な位置になるようストラップを引き、調整してください。[図28]

ガセットストラップの調整 (BC0201)

BCJのわき下は、ストラップを締める（浮力を減少させる）または緩める（浮力を増加させる）ことによって、適切な浮力に調整することが出来ます。[図29]

チェストベルトの位置調整

(BC0102, BC0201, BC0403)

上下に位置調整が可能です。製品出荷時は上部にセットされています。下部へ付け替えるには、チェストベルトの端のクリップを外し、下部のループへ通してクリップをロックしてください。[図30]

チェストベルトの位置調整 (BCJ-8000)

チェストベルトの高さを上下に調整出来ます。チェストベルトの両サイドをスライドさせ、お好みの位置に調整してください。

ロールアップバックル (BCJ-1800)

BCJ-1800は2kg未満と軽量で、遠方へダイビングに出かける際に最適です。BCJの右側ポケット裏に、運搬時にコンパクトにまとめることができるオスバックル（ロールアップバックル）が装備されています。

使い方は：ウエストベルト右側（向かって左側）のメスバックルをベルト端までスライドさせます[図31]。左側のポケットからBCJを小さく丸めます。丸めたポケット部分に、右側のポケット部分をかませます。ロールアップバックルで固定し、コンパクトにまとめてください。[図32]

※長時間まとめた状態のままにすると、ソフトパッド部分などが変形する可能性がありますので、運搬時以外は通常の状態で保管してください。

着脱式樹脂製Dリング (BC0102, BC0201, BC0203, BC0403)

ロータリーフック (BC0201) オクトバスホルダー (BC0203)

着脱式ポケット (BC0203)

クリップを握り、クリップのロックを外します。クリップをベルトのループからスライドさせて外します[図33]。Dリングまたはロータリーフック、オクトバスホルダーはクリップを別の取付ポイントに取り付けられます。反対側には着脱式ポケットが付いています[図33]。

BCJの着け方 (BC0203を除く)

BCJを背負います。インフレーターホースをショルダー部分に巻き込みショルダーストラップがねじれないよう注意してください。次に、ウエストベルトを締めて、面ファスナーで固定します。ウエストベルトはフック面（オス側）とループ面（メス側）の面ファスナーがぴったり重なり合うようにしてください。（※ぴったり重ならない場合は、ウエストベルトの長さを調整する必要があります。）その後ウエストバックルをはめ込み、ウエストストラップの先端を両側に均等に引っ張って締め付けてください。チェストバックルをはめ込み、チェストストラップの先端を片側に引っ張って締め付けてください。最後に、ショルダーベルトのDリングを引いてゆるみをなくします。タンクを跳ね上げるようにしながら、2～3回、Dリングを引き直し、きつくなりない程度に締めてください。

BC0203

ショルダーベルトに両腕を通した後、腰を痛めないように注意しながらゆくりとタンクを背負って立ち上がってください。上下にスライドするウエストパッドをお好みの位置に合わせてください[図34]、[図35]。その後ウエストベルトバックルをはめ込み、ウエストベルトの先端を両側均等に引っ張って締め付けてください[図36]。リアクトパネルのサイドパネルストラップのバックルをはめ込み、ストラップの端を引いて締め付けてください[図37]。最後にショルダーベルトのねじれやホースの引っ掛かり

が無いことを再度確認し、ショルダーベルトのDリングを引いてゆるみをなくします。

タンクを跳ね上げるようにしながら、2～3回、Dリングを引き直し、きつくなりない程度に締めてください。

ケア＆メンテナンス

適切なケアとメンテナンスを行うことで、長年トラブルなくTUSA BCJをお使いいただけます。ダイビング終了後は、できるだけ早く真水にて水洗いを行ってください。水洗いが不十分な場合、塩や砂の粒子が蓄積して重大な事故につながる恐れがあります。

BCJ外側を十分に洗った後、クイックインフレーターへの排気ボタンを押しながら、排気口から真水を流し込みます。何回もBCJを揺すって内部の塩分をよく洗い落としたり、クイックインフレーターを下向きにして、排気ボタンを押しながら入れた水を排水します。

この作業を何度が繰り返し、BCJ本体内外に付着した塩分を完全に洗い落としてください。上記の作業は、O.P.E.V.の下、スクリュージャップを反時計回りに回して、ホースごとクイックインフレーターを外すことによって、より簡単に行うこともできます。[図38] スクリューキャップを戻す際は、時計回りの方向に回して、しっかりと締めてください。その際、砂やゴミなどの異物が付着していないことと、スクリュージャップの本体側面の中のリング状のシリコンパッキンが入っていることを必ずご確認ください。また、しっかりとスクリュージャップの溝が噛み合っており締まっていることも十分ご確認ください。水漏れや、重大な事故の原因となる可能性があります。

チルト式インフレーター[図9]は、バルブの作動不良を防ぐため、BCJ内部とインフレーターホース内部をよく水洗いした後は、[図39]のように給気ボタンを押すことによって、インフレーター内部に残った水滴をできるだけ排出するようにしてください。

帰宅後は、風呂場などで、もう一度BCJ内外をよく水洗いしてください。水洗い後は、BCJ内部に入った水をできる限り排水し、オーラルインフレーション[図8]によってBCJを適度に膨らませます。膨らませた状態で、ウエストベルト等を締めて形を整え、直射日光を避けて陰干しをしてください。乾燥の際、直射日光に長時間さらすことは避けてください。BC材（ポリウレタンコーティング）の劣化が早まる可能性があります。十分乾燥させた後は、ハンガーに掛けて保管してください。

保管するときは少し膨らませて、涼しく乾燥した場所で保管してください。BCJの上は鋭利なものや重いものを置かないでください。損傷したり穴が開いたりする可能性があります。保管前にシリコンスプレーを軽く塗布するとジャケット素材の劣化を防ぎます。BCJの全てのジッパーや面ファスナーを定期的に開閉して確認してください。保管する前に全てのジッパーにシリコングリスを軽く塗布することをお勧めします。

頑固な汚れは、水で薄めた中性洗剤をしみ込ませた布で拭き取った後、流水で洗剤成分を完全に洗い落とすようにしてください。強い洗剤をそのまま用いたり、水洗いが不十分だったり、ガソリン、シンナー、アルコール等の有機系溶剤を使用すると変形や変色の原因となりますので、十分にご注意ください。ダイビング器材は、使用しなくても経時劣化が起こります。ダイビング数でタンク100本、または使用状況にかかわらず、購入後もしくはオーバーホール後1年間を経過した時点を目安に、必ずお買上げの販売店に器材の点検を依頼し、必要に応じてオーバーホール（有料）を受けるようにしてください。定期的なオーバーホールを怠った場合は、器材が正常に作動せず、重大な事故につながる可能性があります。

下記サイトよりTUSA取扱店をお探しください。

https://tusa.com/eu-en/find_a_dealer

SCUBA DIVING BUOYANCY DEVICE
LIMITED WARRANTY

This floatation device is warranted to the original owner only and shall be free of defects in materials and workmanship under normal scuba diving use with proper maintenance and care for a period of one year from date of purchase by consumer. Welded seams of internal bladder shall be free of defects in material and workmanship for an unlimited duration. Warranty is non-transferable and is limited to replacement or repair of part or parts.

Equipment in question should be returned, prepaid, to your authorized TUSA dealer, along with proof of purchase. In the event no authorized TUSA dealer is readily accessible, the original purchaser should contact the nearest TUSA distributor for warranty return authorization.

MODEL No.	
SERIAL No.	
DATE OF PURCHASE	/ /
DEALER'S NAME / ADDRESS	



T.E.C. [TABATA EUROPE CORPORATION] B.V.
Watervoort2,1046BG,Amsterdam,Netherlands
TEL 020-58-11-280(Country Code=31)

TABATA U.S.A. INC.
2380 Mira Mar Ave., Long Beach, CA 90815, U.S.A.
TEL 562-498-3708/FAX 562-498-1390 (Country Code=1)

TABATA AUSTRALIA PTY. LTD.
7/155 Glendenning Road, Glendenning NSW 2716, Australia
TEL 02-9890-4555/FAX 02-9890-5222 (Country Code=61)

TABATA CO., LTD. JAPAN
1-3-17, Higashikomagata, Sumida-ku, Tokyo, Japan 130-0005
TEL 03-3624-2816/FAX 03-3623-9902 (Country Code=81)

TABATA MFG. [TAIWAN] CO., LTD.
No.256, Huanqu W. Rd., Dayuan Township, Taoyuan County 33742, Taiwan.(R.O.C.)
TEL.03-386-5100/FAX.03-386-5103 (Country Code=886)